

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	11
DE	Die betriebsanweisung	18
KZ	Пайдалану нұсқасы	26
RO	Instrucțiune de exploatare	34
CZ	Návod k použití	41
UA	Інструкція з експлуатації	48
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	56
UZ	Foydalanish qoidalari	64

www.maxwell-products.com, www.maxwell-products.ru

Мультиварка
с функцией скороварки
MW-3810 GD



МУЛЬТИВАРКА С ФУНКЦИЕЙ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – универсальный кухонный прибор, в котором продукты готовятся без доступа кислорода, благодаря этому в них сохраняется больше витаминов и минеральных веществ, при этом сохраняется исходный вкус продуктов. Процесс приготовления продуктов полностью автоматизирован. В зависимости от выбранной программы вы можете готовить блюда из мяса, птицы, рыбы и морепродуктов, а также вегетарианские блюда, варить каши, супы, гарниры, макароны и плов, готовить выпечку, десерты.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Нагревательный элемент
5. Датчик температуры
6. Ручки для переноски
7. Чаша для приготовления продуктов
8. Крышка мультиварки
9. Силиконовое уплотнительное кольцо
10. Клапан с системой блокировки крышки
11. Клапан регулировки давления
12. Защитный колпачок
13. Ручка крышки
14. Кнопка сброса давления/выпуска пара
15. Фиксатор крышки

Дисплей и панель управления

16. Кнопка «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»
17. Индикатор функции отложенного старта
18. Кнопки настройки параметров «-/»
19. Кнопка «ТЕМПЕРАТУРА» с индикатором
20. Кнопки выбора программ приготовления
21. Кнопка «ДАВЛЕНИЕ» с индикатором
22. Кнопка «СТАРТ»
23. Индикаторы температуры нагрева
24. Индикаторы уровня давления
25. Кнопка «ПОДДЕРЖАНИЕ t°/ОТМЕНА»

Аксессуары

26. Лоток для готовки на пару
27. Половник
28. Лопатка
29. Мерный стакан

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током

срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что он не имеет повреждений. Не используйте устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в сетевую розетку.
- Используйте только тот сетевой шнур, который входит в комплект поставки, не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости от стены и мебели. Расстояние от корпуса мультиварки до стены или до предметов мебели должно быть не менее 20 см, свободное пространство над мультиваркой должно быть не менее 30-40 см.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми

РУССКИЙ

- кромками мебели. Не допускайте повреждение изоляции сетевого шнура.
- Запрещается прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
 - Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
 - Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой, в непосредственной близости от кухонной раковины, в сырых подвальных помещениях или рядом с бассейном.
 - Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
 - В случае падения устройства в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования устройства обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
 - Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
 - Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом устройства.
 - Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки. Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте устройства и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
 - Не оставляйте открытой крышку устройства во время работы, кроме программы «ЖАРКА».
 - Во избежание ожога брызгами горячего масла при работе устройства в программе «ЖАРКА» не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
 - Во избежание травм не наклоняйтесь над отверстиями выхода пара или над чашей. Во избежание ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки.
 - Не прикасайтесь к поверхности крышки во время работы мультиварки, открывайте крышку за ручку, предварительно полностью сбросив давление внутри рабочей камеры.
 - Содержите в чистоте клапан регулирования давления, клапан системы блокировки крышки и защитный колпачок, в случае загрязнения очищайте их.
 - Запрещается использовать мультиварку, если повреждено силиконовое кольцо на внутренней стороне крышки.
 - Категорически запрещается эксплуатация устройства без установленной чаши, парового клапана, защитного колпачка и силиконового кольца, запрещается включать мультиварку без продуктов и достаточного количества жидкости в чаше.
 - Соблюдайте рекомендации по количеству сухих продуктов и жидкости.
 - Запрещается готовить в устройстве вязкие продукты (водоросли и т.п.), так как они могут привести к загрязнению клапана регулировки давления и клапана системы блокировки и тем самым создать риск поломки устройства.
 - **Внимание!** При готовке на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!
 - Не вынимайте чашу во время работы устройства.
 - Не накрывайте мультиварку во время работы.
 - Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручки для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами из устройства и дав устройству остыть.
 - Во время работы корпус устройства и внутренние детали нагреваются. Не прикасайтесь к ним незащищенными участками тела или руками, чтобы вынуть горячую чашу, используйте кухонные термозащитные рукавицы.
 - Регулярно проводите чистку устройства.
 - Запрещается использовать устройство вне помещений.
 - Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
 - Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
 - Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие инструкции.

щие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ (7)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов, устанавливая её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента (4) и дно чаши всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу в качестве ёмкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше перемешивайте их только пластиковым половником (27) или лопаткой (28).
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши.

- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу.
- Во избежание повреждения покрытия чаши, не помещайте чашу сразу после приготовления под холодную воду, дайте чаше сначала остыть.
- **Чаша не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

Выбрав программу приготовления и настроив продолжительность приготовления, установите время (в часах и минутах), по истечении которого завершится процесс приготовления. Чтобы перейти к настройке отложенного старта, нажмите на кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», индикатор (17) будет мигать.

Примечание:

Если, к примеру, продолжительность работы выбранной программы составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено через 7 часов 30 минут, то устройство будет находиться в режиме ожидания в течение 7 часов с момента нажатия кнопки «СТАРТ», затем начнётся процесс приготовления. Процесс приготовления будет завершён через 7 часов 30 минут.

Кнопки (18) «-»/ «+»

Кнопками (18) «-»/ «+» настраивайте продолжительность приготовления и функцию отложенного старта.

Кнопка (19) «ТЕМПЕРАТУРА»

Выбрав программу «МУЛЬТИРЕЖИМ 2», нажмите на кнопку (19) «ТЕМПЕРАТУРА», чтобы перейти к настройке температуры.

Кнопки выбора программы приготовления (20)

Для выбора программы нажмите соответствующую кнопку, индикатор кнопки будет гореть.

Кнопка (21) «ДАВЛЕНИЕ»

Выбрав программу «МУЛЬТИРЕЖИМ 1», нажмите на кнопку (21) «ДАВЛЕНИЕ», чтобы перейти к настройке давления (низкое, умеренное или высокое).

РУССКИЙ

Кнопка (22) «СТАРТ»

Нажмите на кнопку (22) «СТАРТ» для запуска установленного режима работы.

Кнопка (25) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°/ОТМЕНА»

Используйте кнопку (25) «ОТМЕНА» для отмены настроек до начала приготовления, остановки

приготовления и выключения режима поддержания температуры.

Чтобы перевести устройство из режима ожидания в режим поддержания температуры, нажмите на кнопку (25) «ПОДДЕРЖАНИЕ t°» один раз. Чтобы отключить поддержание температуры, нажмите на кнопку (25) повторно.

ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Программа	Время по умолчанию (в часах)	Время готовки (в часах)	Давление	Отложенный старт	Поддержание температуры
Мясо	0:20	0:05-1:30	высокое	+	+
Холодец	1:30	1:00 – 3:00	высокое	+	+
Овощи	0:10	0:05-1:00	низкое	+	+
Крупы	0:40	0:05-2:00	без давления	+	+
Пароварка	0:10	0:05-1:00	высокое	+	+
Жарка	0:20	0:05-1:00	без давления	-	-
Варка	1:00	0:05-1:30	без давления	+	+
Выпечка	0:40	0:05-2:00	без давления	-	-
Мультирежим 1	0:20	0:05-2:00	низкое- умеренное- высокое	+	+
Мультирежим 2	0:20	0:05-2:00	без давления	+	+ (если пользователь установил температуру 80°C или выше)

- Следите за процессом приготовления, отключайте мультиварку, когда продукты будут приготовлены. Не оставляйте устройство без присмотра.
- Не открывайте крышку во время работы устройства в программе «ВЫПЕЧКА».
- В программе «ЖАРКА» устройство работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом приготовления и оставьте крышку открытой.
- Программы «Мультирежим 1» и «Мультирежим 2» предназначены для опытных

пользователей, обладающих достаточными знаниями в области кулинарии.

Рецепты блюд смотрите в Книге рецептов (входит в комплект поставки). Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря. Продолжительность приготовления подбирайте самостоятельно в зависимости от объёма и качества продуктов.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровной теплостойкой поверхности вдали от всех кухонных источников тепла (таких как газовая плита, электрическая плита или варочная панель).
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.

- Откройте крышку (8). Для этого возьмитесь за ручку (13) и поверните крышку по часовой стрелке, совместив значок  на крышке и значок ▲ на корпусе, затем приподнимите крышку.
- Снимите крышку (8) с корпуса. Для этого откройте крышку и поверните её, вынув из крепления.
- Аккуратно снимите защитный колпачок (12) и силиконовое кольцо (9).
- Извлеките чашу для приготовления продуктов (7).
- Вымойте тёплой водой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: чашу (7), крышку (8), силиконовое кольцо (9), защитный колпачок (12), лоток (26), половник (27), лопатку (28) и мерный стакан (29). Ополосните все детали проточной водой и тщательно просушите.
- Корпус (1) протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите силиконовое кольцо (9) внутрь крышки (8), вставив выступы на кольце (9) в пазы на внутренней стороне крышки (8).
- Установите защитный колпачок (12) на место.
- Установите выступ крышки (8) в паз на ручке (6) и поверните крышку до упора.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

1. Положите продукты в чашу (7), следуя рецепту (см. Книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы объём ингредиентов вместе с жидкостью не превышал отметку максимального уровня «10» и не был ниже отметки минимального уровня «2». Отметка максимального уровня для каш (кроме риса) – «8».

Общий пример закладки продуктов и воды (в качестве примера рассмотрен рис)

Отмерьте рис мерным стаканом (29) (в одном мерном стакане приблизительно 160 г риса), промойте его и поместите в кастрюлю.

Уровень воды, необходимый для определённого количества риса (измеренного в стаканах «CUP») указан на шкале внутри чаши (7). Налейте воду до соответствующей отметки.

Пример: Насыпав четыре мерных стакана крупы, воду необходимо налить до метки «4 CUP» (4 стакана).

Для жидких каш рекомендуем использовать рис и воду в пропорции 1:3.

2. Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента (4).

Примечания:

- **Не используйте чашу (7) для мытья круп и не режьте в ней продукты, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Убедитесь в том, что в рабочей камере и на дне чаши (7) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (7) насухо.**
- **В середине нагревательного элемента (4) находится датчик температуры (5). – Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.**
- 3. Если вы готовите продукты на пару, налейте воду в чашу (7) так, чтобы кипящая вода не касалась дна лотка (26). Поместите продукты в лоток (26) и установите его в чашу (7).
- 4. Закройте крышку (8), затем поверните её против часовой стрелки, совместив метки  и ▲.

РУССКИЙ

Примечание: Открытие и закрытие крышки сопровождается звуковым сигналом.

5. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. При этом прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) будут мигать символы «- - -».
6. Выберите программу приготовления, нажав одну из кнопок (20), на дисплее (3) появится продолжительность приготовления, установленная по умолчанию.
7. Кнопками (18) «-»/«+» установите продолжительность приготовления (доступные параметры смотрите в таблице «Программы приготовления»).
8. **Программа «Мультирежим 1»** позволяет настроить не только продолжительность приготовления, но и уровень давления внутри рабочей камеры. Для выбора уровня давления (низкое, умеренное или высокое давление) последовательно нажимайте на кнопку (21) «ДАВЛЕНИЕ», выбранный уровень давления будет отображаться светящимся индикатором (24).

Примечание: Пропустите шаг 8, если вы выбрали другую программу.

9. **Программа «Мультирежим 2»** позволяет настроить не только продолжительность приготовления, но и температуру приготовления. Для выбора температуры (от +40°C до +160°C) последовательно нажимайте на кнопку (19) «ТЕМПЕРАТУРА». Светящийся индикатор (23) будет отображать установленное значение температуры.

Примечание: Пропустите шаг 9, если вы выбрали другую программу.

10. Для программ с функцией **отложенного старта** вы можете настроить время, по истечении которого завершится процесс приготовления. Для этого нажмите на кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», индикатор (17) будет мигать, а на дисплее по умолчанию появляется время на 30 минут больше установленной продолжительности приготовления (например, если продолжительность приготовления составляет 20 минут, на дисплее появятся показания «0:50»). Кнопками (18) «-»/«+» настройте время отложенного старта в часах. Нажмите на кнопку (16) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», затем установите время отложенного старта в минутах.

Примечание: Список программ с функцией отложенного старта смотрите в таблице «Программы приготовления».

Пропустите шаг 10, если хотите начать приготовление немедленно.

11. Нажмите на кнопку (22) «СТАРТ», прозвучат три звуковых сигнала, и устройство начнёт работу в установленном режиме.

Примечания:

Если кнопка (22) «СТАРТ» не активна, проверьте, находится ли крышка (8) в положении .

Для отмены выбранных настроек до начала приготовления нажмите на кнопку (25) «ОТМЕНА».

Во время работы в режиме отложенного старта светится индикатор (17), а на дисплее отображается время, оставшееся до окончания приготовления. Когда устройство переходит к приготовлению, индикатор (17) гаснет.

После перехода в режим приготовления устройство начинает создавать необходимые условия (температуру и давление), в это время на дисплее загорается анимированное изображение. По достижении необходимого уровня температуры и давления на дисплее появляются показатели оставшегося времени работы.

Щелчки в процессе приготовления свидетельствуют о том, что термостат поддерживает установленную температуру приготовления. Это нормальное явление.

12. Когда приготовление будет завершено, прозвучит звуковой сигнал, при этом устройство автоматически перейдёт в режим поддержания температуры. Индикатор кнопки (25) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» будет гореть.

13. Для отмены режима поддержания температуры нажмите на кнопку (25) «ОТМЕНА», на дисплее (3) будут мигать символы «- - -».

Примечание: Вы можете вручную перевести устройство из режима ожидания (символы «- - -» на дисплее) в режим поддержания температуры. Для этого в режиме ожидания нажмите на кнопку (25) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

14. Завершив использование устройства, извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

15. Прежде чем открыть крышку, выпустите излишний пар и избыточное давление (для любой программы приготовления).

Для этого нажмите на кнопку (14). Убедитесь в том, что клапан (11) опустился в нижнее положение.

Внимание: Будьте особенно осторожны, выходящий пар очень горячий!

Внимание! Во избежание ожогов и травм не дотрагивайтесь до крышки (8) и не наклоняйтесь над клапаном (10) в процессе работы устройства и в момент выпуска пара.

16. Если после процесса приготовления отключить скороварку от электросети и подождать некоторое время, то готовые продукты начнут остывать, а давление внутри устройства начнёт снижаться. Спустя некоторое время нажмите на кнопку (14) сброса давления. Рекомендуется таким образом снижать давление при приготовлении овощей, молочных каш или пенящихся продуктов.
17. Когда выход пара через клапан (10) прекратится, можно открыть крышку. Возьмитесь за ручку (13) и поверните крышку по часовой стрелке до упора, затем откройте крышку.
18. Используя термостойкие кухонные рукавицы, достаньте чашу (7) из рабочей камеры. Если вы приготовили небольшое количество пищи, чаша (7) может «прилипнуть» к крышке во время её открытия. Если это произошло, слегка потрясите корпус. Когда чаша опустится на нагревательный элемент, откройте крышку.

Примечание:

Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 24 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше, так как это может стать причиной их порчи.

Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- **Не открывайте крышку во время работы программ с давлением. Во время работы программ без давления не рекомендуется открывать крышку. Если такая необходимость все же возникла, открывая крышку во время работы программ без давления, не наклоняйтесь над клапанами (10 и 11) и не располагайте**

открытые участки тела над чашей (7)!

Прежде чем открыть крышку, нажмите на кнопку (14), выпустите пар из рабочей камеры и убедитесь в том, что клапан (11) находится в нижнем положении. Открытие и закрытие крышки сопровождается звуковым сигналом, если вилка сетевого шнура вставлена в электрическую розетку.

- **При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.**
- **Для хранения половника (27) или лопатки (28) можно использовать держатель на корпусе мультиварки.**
- **Не вынимайте руками продукты, приготовленные на пару, пользуйтесь для этих целей кухонными аксессуарами и принадлежностями.**

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Протрите корпус (1) влажной тканью.
- Все аксессуары и чашу (7) вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой.
- Запрещается помещать чашу в посудомоечную машину.
- Для полноценной чистки крышки (8): откройте крышку и поверните её, вынув из крепления, снимите с крышки силиконовое кольцо (9) и защитный колпачок (12), все детали промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите, установите силиконовое кольцо и защитный колпачок на место, выступ крышки вставьте в паз на корпусе и поверните крышку до упора, закройте крышку.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка (с крышкой) – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Поддон для готовки на пару – 1 шт.
Половник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мерный стакан – 1 шт.

Книга рецептов – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 230 В ~ 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность: 900 Вт
Максимальный объём: 5 л

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Невозможно закрыть крышку скороварки.	Неправильная установка силиконового уплотнителя.	Проверьте правильность установки силиконового уплотнителя.
	Клапан системы блокировки заблокирован в верхнем положении.	Освободите клапан от предмета, заблокировавшего его.
Давление внутри мультиварки было сброшено, но крышку открыть невозможно.	Клапан системы блокировки (11) не опустился в нижнее положение.	Дождитесь, когда клапан опустится в нижнее положение.
В процессе приготовления продуктов пар выходит из-под крышки (8).	Не установлен силиконовый уплотнитель.	Отключите устройство, сбросьте давление внутри мультиварки, откройте крышку. Установите силиконовый уплотнитель.
	Силиконовый уплотнитель сильно загрязнён.	Произведите чистку силиконового уплотнителя.
	Силиконовый уплотнитель повреждён.	Замените силиконовый уплотнитель.
	Крышка (8) закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку (8).
Выход воздуха через клапан системы блокировки (11).	Клапан загрязнён.	Выключите скороварку, снимите крышку и произведите чистку клапана.
	Силиконовое кольцо клапана системы блокировки повреждено.	Замените силиконовое кольцо на клапане.
Клапан системы блокировки (11) не поднимается.	Клапан регулировки давления (10) установлен неверно.	Убедитесь в том, что клапан (10) установлен правильно.
	Недостаточное количество ингредиентов или жидкости для парообразования.	Соблюдайте рекомендации по количеству продуктов и жидкости, помещённых в чашу.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг
Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг
Сделано в КНР

MULTICOOKER WITH THE PRESSURE COOKER FUNCTION

The multicooker – pressure cooker is an all-purpose cooking unit that cooks food without access of oxygen, thus preserving more vitamins and minerals as well as natural taste of products. The cooking process is fully automated. Depending on the chosen program, you can cook meat, poultry, fish and seafood dishes as well as vegetarian dishes, porridge, soups, garnish, pasta, pilau, pastry and desserts.

DESCRIPTION

1. Multicooker body
2. Control panel
3. Display
4. Heating element
5. Temperature sensor
6. Carrying handles
7. Cooking bowl
8. Multicooker lid
9. Silicone ring gasket
10. Lid blocking system valve
11. Pressure control valve
12. Protection cap
13. Lid handle
14. Pressure/steam release button
15. Lid lock

Display and control panel

16. «DELAYED START» button
17. Delayed start function indicator
18. Parameters setting buttons «-/+»
19. «TEMPERATURE» button with indicator
20. Cooking program selection buttons
21. «PRESSURE» button with indicator
22. «START» button
23. Heating temperature indicators
24. Pressure level indicators
25. «MAINTAIN to/CANCEL» button

Accessories

26. Steam cooking basket
27. Soup ladle
28. Spatula
29. Measuring cup

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully; keep this manual for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, closely examine the power cord and make sure that it is not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a “euro plug”; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the mains socket.
- Use only the supplied power cord, do not use power cords of other units.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture and heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit close to walls and furniture. The gap between the multicooker body and the wall should be at least 20 cm and 30-40 cm above the multicooker.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging the isolation of the power cord.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not use the unit near containers filled with water, next to a kitchen sink, in wet basements or near a swimming pool.
- Do not immerse the unit, the power cord and power plug into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately by taking the power plug out of the mains socket. Do not put your hands into water! Apply to an authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.
- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and multicooker body.

ENGLISH

- Use only the removable parts supplied with the unit. Do not leave the operating unit unattended, always switch off and unplug the unit when you do not use it.
- Do not leave the unit lid open during the operation, except when operating in «ROASTING» mode.
- To avoid burns by splashing hot oil when the unit is operating in «ROASTING» mode, do not bend over the multicooker bowl.
- To avoid injury, do not bend over the steam release openings or over the bowl. To avoid getting burned by hot steam, be very careful when opening the multicooker lid.
- Do not touch the surface of the lid during multicooker operation, open the lid only by the handle, having preliminary released the pressure inside the process chamber.
- Keep the pressure control valve, the lid blocking system valve and the protection cap clean, clean them when they get dirty.
- Do not use the multicooker if the silicone ring gasket on the inner surface of the lid is damaged.
- Never use the unit without the installed bowl, steam valve, protection cap and silicone ring and do not switch the multicooker on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Follow the recommendations for amount of dry products and liquids.
- Do not use the unit to cook viscous products (seaweed etc.), as they may soil the pressure control valve and the blocking system valve and thus create the risk of damage to the unit.
- **Attention!** When steam cooking, watch the level of liquid in the bowl, add water to the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!
- Do not remove the bowl during operation.
- Do not cover the multicooker during operation.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handles; unplug the unit, remove the bowl with products and let the unit cool down preliminary.
- The body and inner parts of the unit heat up during the operation. Do not touch them with open body parts or bare hands; use thermal protective potholders to take out the hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended. Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

RULES OF USING OF THE COOKING BOWL (7)

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl by placing it on heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl with another container.
- Always make sure that the surface of the heating element (4) and the bottom of the bowl are clean and dry.
- Do not use the bowl for mixing products. Never chop products in the bowl to avoid the damage of the non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl.
- When cooking food in the bowl, stir it only with the plastic soup ladle (27) or spatula (28).
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl.
- When cooking dishes with spices and seasonings, wash the bowl right after cooking.
- To avoid damage of the non-stick coating, do not put the bowl into cold water right after cooking; let the bowl cool down preliminarily.

- **The bowl is not intended for washing in the dishwashing machine.**

BUTTONS OF THE CONTROL PANEL (2)

Every pressing of the buttons of the control panel (2) is accompanied by a sound signal.

«DELAYED START» button (16)

After selecting the cooking program and setting the cooking duration, set the time (in hours and minutes) after which the cooking process will be finished. To go to the delayed start setting, press the «DELAYED START» button (16), the indicator (17) will be flashing.

Note:

For example, if the duration of the chosen program is 30 minutes, and the dish is to be cooked in 7 hours and 30 minutes, the unit will stay in standby mode for 7 hours from the moment of pressing the «START» button and then the cooking process will start. The cooking process will be finished in 7 hours and 30 minutes.

Buttons (18) «-»/»+»

Use the buttons «-»/»+» (18) to adjust the cooking duration and the delayed start function.

COOKING PROGRAMS

Program	Time set by default (hours)	Cooking time (hours)	Pressure	Delayed start	Keep warm mode
Meat	0:20	0:05-1:30	high	+	+
Jelly	1:30	1:00 – 3:00	high	+	+
Vegetables	0:10	0:05-1:00	low	+	+
Cereals	0:40	0:05-2:00	no pressure	+	+
Food Steamer	0:10	0:05-1:00	high	+	+
Roasting	0:20	0:05-1:00	no pressure	-	-
Cooking	1:00	0:05-1:30	no pressure	+	+
Baking	0:40	0:05-2:00	no pressure	-	-
Multimode 1	0:20	0:05-2:00	low-medium-high	+	+
Multimode 2	0:20	0:05-2:00	no pressure	+	+ (if the user has set the temperature to 80°C or more)

«TEMPERATURE» Button (19)

After selecting the program «MULTIMODE 2» press the «TEMPERATURE» button (19) to switch to cooking temperature setting.

Cooking program selection buttons (20)

To select the program press the corresponding button, the button indicator will light up.

«PRESSURE» Button (21)

After selecting the «MULTIMODE 1» program, press the «PRESSURE» button (21) to switch to pressure setting (low, medium, high).

«START» Button (22)

Press the «START» button (22) to start the set operation mode.

«MAINTAIN t°/CANCEL» Button (25)

Use the «CANCEL» button (25) to cancel settings before the cooking program starts, to stop the cooking process and to switch the keep warm mode off. To switch from the standby mode to the keep warm mode, press the «MAINTAIN t°» button (25) once. To switch the keep warm mode off, press the button (25) again.

ENGLISH

- Watch the cooking process, switch the unit off when the food is ready. Do not leave the unit unattended.
- Do not open the lid during the operation in the «BAKING» program.
- In the «ROASTING» program, the unit operates similarly to a kitchen stove, always watch the cooking process and leave the lid open.
- The «Multimode 1» and «Multimode 2» programs are intended for advanced users with sufficient cooking experience.

See recipes of dishes in the recipe book (supplied with the unit). All recipes are to be taken as recommendations, as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level. Adjust the cooking duration by yourself depending on the amount and quality of the products.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the multicooker on a flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (such as gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multicooker keeping at least a 20 cm gap between the multicooker body and the wall and a 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multicooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not place the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the lid (8). To do this, take the handle (13) and turn the lid clockwise, matching the mark  on the lid with the mark  on the unit body, and then lift the lid.
- Remove the lid (8) from the unit body. To do this, open the lid and turn it, removing it from the fastener.
- Carefully remove the protection cap (12) and the silicone ring (9).
- Remove the cooking bowl (7).
- Wash all removable parts in warm water with a neutral detergent: the bowl (7), the lid (8), the silicone ring (9), the protection cap (12), steam

cooking basket (26), the soup ladle (27), the spatula (28) and the measuring cup (29). Rinse all the parts under running water and dry them thoroughly.

- Clean the unit body (1) with a damp cloth, then wipe it dry.
- Install the silicone ring (9) inside the lid (8), inserting the ledges on the ring (9) into the grooves on the inner side of the lid (8).
- Install the protection cap (12) back to its place.
- Insert the ledge on the lid (8) into the groove on the handle (6) and turn the lid till bumping.

USE OF THE MULTICOOKER

1. Put the food into the bowl (7) following the recipe (see the Recipe book).

Note: Make sure that the level of ingredients and liquids does not exceed the maximal mark «10» and is not lower than the minimal mark «2». The maximal level mark for porridges (except rice) is «8»

General example of loading products and water (rice is considered as example)

Measure rice with the measuring cup (29) (one measuring cup contains approximately 160 g rice), wash it and place in the casserole.

The water level required for a certain amount of rice (measured in cups «CUP») is given on the scale inside the bowl (7). Pour water up to the corresponding mark.

Example: After putting four measuring cups of rice, pour water till the mark «4 CUP» (4 cups).

For liquid porridges it is recommended to use rice and water in the proportion 1:3.

2. Place the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the surface of the heating element (4).

Notes:

- Do not use the bowl (7) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating.
 - Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (7).
 - Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (7) dry before use.
 - In the middle of the heating element (4) there is a temperature sensor (5). – Make sure that the movement of the sensor is not limited.
3. If you steam products, pour water into the bowl (7) so that boiling water doesn't reach the bottom of the basket (26). Put the food

into the basket (26) and install it in the bowl (7).

4. Close the lid (8) and then turn it counterclockwise, matching the marks  and .

Note: Opening and closing of the lid is accompanied by a sound signal.

5. Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the «- - -» symbols will be flashing on the display (3).
6. Select the cooking program by pressing one of the buttons (20), the default cooking duration will appear on the display (3).
7. Use the buttons (18) «-» / «+» to set the cooking duration (see the table «Cooking programs» for available settings).
8. **The program «Multimode 1»** allows to set not only the cooking duration, but also the pressure level inside the process chamber. To select the pressure level (low, medium or high pressure), press the «PRESSURE» button (21) consequently, the selected pressure level will be shown with the glowing indicator (24).

Note: If you have selected a different cooking program, skip the step 8.

9. **The program «Multimode 2»** allows to set not only the cooking duration, but also the cooking temperature. To select the temperature (from +40°C to +160°C), press the «TEMPERATURE» button (19) consequently. The glowing indicator (23) will show the set temperature value.

Note: If you have selected a different cooking program, skip the step 9.

10. **In programs with available delayed start function**, you can set the time after which the cooking will be finished. To do this, press the «DELAYED START» button (16), the indicator (17) will be flashing and the display will show the time by default exceeding the cooking duration by 30 minutes (for example, if the cooking duration is 20 minutes, the display will show the indications «0:50»). Use the buttons (18) «-» / «+» to select the delayed start time in hours. Press the «DELAYED START» button (16) and then set the delayed start time in minutes.

Note: See the list of programs with available delayed start function in the table «Cooking programs».

If you want to start cooking immediately, skip step 10.

11. Press the «START» button (22), you will hear three sound signals and the unit will start operating in the set mode.

Notes:

If the «START» button (22) is inactive, check if the lid (8) is in the position .

To cancel the selected settings before cooking starts, press the «CANCEL» button (25).

During the operation in the delayed start mode, the indicator (17) is lighting, and the display shows the remaining cooking time. When the unit starts cooking, the indicator (17) goes out.

After switching to the cooking mode, the unit will start making necessary conditions (temperature and pressure), at the same time an animated picture will appear on the display. When the required temperature and pressure level is reached, the remaining cooking time indications appear on the display.

The clicks during the cooking process indicate that the thermostat maintains the preset cooking temperature. It is normal.

12. When cooking is finished, you will hear a sound signal and the unit will be automatically switched to the keep warm mode. The «MAINTAIN to» button (25) indicator will light up.

13. To cancel the keep warm mode, press the «CANCEL» button (25), the symbols «- - -» will be flashing on the display (3).

Note: You can manually switch the unit from the standby mode (symbols «- - -» on the display) to the keep warm mode. To do this, press the «MAINTAIN to» button (25) in the standby mode.

14. Unplug the unit after you finish using it.

15. Before opening the lid, release excessive steam and excessive pressure (for any cooking program). To do it, press the button (14). Make sure that the valve (11) has descended to the lower position.

Attention: Be very careful, the released steam is very hot!

Attention! To avoid burns and injuries, do not touch the lid (8) or bend over the valve (10) during the multicooker operation and when the steam is released.

16. If you unplug the multicooker after cooking and wait for some time, the cooked products will start to cool down and the pressure in the multicooker will start decreasing. After some time press the pressure release button (14). It is recommended to decrease pressure this way when cooking vegetables, milk porridges or foaming products.
17. When no more steam is released from the valve (10), you can open the lid. Take the handle (13) and turn the lid counterclockwise till bumping and then open the lid.
18. Using heat-resistant potholders, remove the bowl (7) from the process chamber. If you have cooked a small amount of food, the bowl (7)

ENGLISH

may stick to the lid when you open it. If this happens, slightly shake the unit body. When the bowl touches the heating element, open the lid.

Note:

Despite the unit keeps the ready dish warm for 24 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multicooker bowl for a long time, because this may spoil the food.

Do not use the keep warm function for heating up products.

Attention!

- **Never leave the operating unit unattended.**
- **Do not open the lid during the unit operation in programs involving pressure. It is not recommended to open the lid during the unit operation in programs without pressure. If it is still necessary, do not bend over the valves (10 and 11) and do not place open parts of your body above the bowl (7) when opening the lid during the unit operation in programs without pressure! Before opening the lid, press the button (14), release the steam from the process chamber and make sure that the valve (11) is in the lower position. If the unit is plugged in, you'll hear a sound signal when opening or closing the lid.**
- **During the first operation of the multicooker, some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.**
- **You can use the holder on the unit body to store the soup ladle (27) or spatula (28).**
- **Do not remove steam cooked products with bare hands, use kitchen tools and accessories.**

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Wipe the body (1) with a damp cloth.

- Wash all accessories and the bowl (7) with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- Do not wash the bowl in a dishwashing machine.
- To clean the lid (8) fully: open the lid and turn it, removing it from the fastener.
- remove the silicone ring (9) and the protection cap (12) from the lid, wash all the parts with warm water and a neutral detergent, then rinse under running water and dry, install the silicone ring and the protection cap back to their places, insert the ledge on the lid into the groove on the unit body and turn the lid till bumping-close the lid.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow any water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and power plug into water or any other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing the unit and accessories.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multicooker (with lid) – 1 pc.
Bowl – 1pc.
Tray for steam cooking – 1 pc.
Soup ladle – 1 pc.
Spatula – 1 pc.
Measuring cup – 1pc.
Recipe book – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 230 V ~ 50/60 Hz
Maximal power consumption: 900 W
Maximal capacity: 5 L

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Failure	Possible Cause	Solution
The multicooker lid can't be closed.	The silicone gasket is installed improperly.	Check if the silicone gasket is installed properly.
	The blocking system valve is blocked in the upper position.	Remove the object blocking the valve.
The pressure in the multicooker has been released, but the lid can not be opened.	The blocking system valve (11) has not moved to the lower position.	Wait till the valve is in the lower position.

ENGLISH

Failure	Possible Cause	Solution
Steam is released from under the lid (8) during cooking.	The silicone gasket is not installed.	Switch the unit off, release the pressure in the multicooker, open the lid. Install the silicone gasket.
	The silicone gasket is very dirty.	Clean the silicone gasket.
	The silicone gasket is damaged.	Replace the silicone gasket.
	The lid (8) is not closed tightly.	Close the lid (8) tightly.
Air comes out through the blocking system valve (11).	The valve is dirty.	Switch the multicooker off, remove the lid and clean the valve.
	The silicone ring of the blocking system valve is damaged.	Replace the silicone ring of the valve.
The blocking system valve (11) does not go up.	The pressure control valve (10) is installed improperly.	Make sure that the valve (10) is installed properly.
	Not enough ingredients or liquid for steam generation.	Follow the recommendations for amount of products and liquid in the bowl.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

MULTIKOCHER MIT SCHNELLKOCHTOPFFUNKTION

Der Multikocher-Schnellkochtopf ist ein Universalküchengerät, in dem die Nahrungsmittel ohne Zutritt von Sauerstoff zubereitet werden, dadurch werden mehr Vitamine und Mineralstoffe, sowie der Naturgeschmack von Nahrungsmitteln aufbewahrt. Die Nahrungsmittelzubereitung ist vollständig automatisiert. Abhängig von gewähltem Programm können Sie Fleisch-, Geflügel-, Fisch- und Meeresproduktengerichte, sowie vegetarische Gerichte, Breie, Suppen, Beilagen, Makkaroni, Pilaw, Gebäck und Desserts zubereiten.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Multikochers
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Heizelement
5. Temperatursensor
6. Tragegriffe
7. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
8. Deckel des Multikochers
9. Silikon-Dichtungsring
10. Ventil mit Deckel-Sperrsystem
11. Druckregelungsventil
12. Schutzkappe
13. Deckelgriff
14. Taste des Druck-/Dampfablasses
15. Deckelsperre

Bildschirm und Bedienungsplatte

16. «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste
17. Anzeige der Startrückstellung-Funktion
18. Tasten der Parametereinstellung «-/ +»
19. «TEMPERATUR»-Taste mit Anzeige
20. Wahlkosten der Kochprogramme
21. «DRUCK»-Taste mit Anzeige
22. «START»-Taste
23. Anzeigen der Erwärmungstemperatur
24. Anzeigen des Druckniveaus
25. «t°-UNTERHALTUNG/ABBRECHEN»-Taste

Zubehör

26. Schale fürs Dampfkochen
27. Schöpfkelle
28. Schaufel
29. Meßbecher

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass es nicht beschädigt ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Steckdose fest eingesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzkabel, benutzen Sie keine Netzkabel von anderen Geräten.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen hitzebeständigen Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequellen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbeln nicht auf. Der Abstand vom Gehäuse des Multikochers zur Wand oder den Möbelstücken soll nicht weniger als 20 cm betragen, der Freiraum über dem Multikocher soll nicht weniger als 30-40 cm betragen.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolierung.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten

- Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern, direkt neben dem Spülbecken, in feuchten Kellerräumen oder in der Nähe von Schwimmbecken nicht.
 - Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
 - Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen. Dabei tauchen Sie Ihre Hände unter keinen Umständen ins Wasser ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
 - Stecken keine fremden Gegenstände in die Öffnungen oder zwischen die Geräteteile.
 - Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen den Deckel und das Gerätegehäuse nicht gelangen.
 - Benutzen Sie nur die mitgelieferten abnehmbaren Teile. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
 - Lassen Sie den Deckel des Geräts während seines Betriebs, außer dem «BRATEN»-Programm, nicht offen.
 - Um Verbrennungen mit heißen Ölspritzern zu vermeiden, beugen Sie sich über dem Behälter des Multikochers beim Betrieb des Geräts im «BRATEN»-Programm nicht.
 - Um Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über den Dampfablasslöchern oder über dem Behälter. Um Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden, seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig.
 - Berühren Sie die Deckeloberfläche während des Betriebs des Multikochers nicht, öffnen Sie den Deckel mit dem Griff, lassen Sie vorher den Druck innerhalb der Arbeitskammer vollständig ab.
 - Halten Sie das Druckregelungsventil, das Ventil des Deckel-Sperrsystems und die Schutzkappe sauber, reinigen Sie sie im Fall der Verschmutzung.
 - Es ist nicht gestattet, den Multikocher zu benutzen, wenn der Silikonring an der inneren Seite des Deckels beschädigt ist.
 - Es ist strikt verboten, das Gerät ohne den aufgestellten Behälter, Dampfventil, Schutzkappe und Silikonring zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne ausreichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.
 - Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten.
 - Es ist nicht gestattet, zähflüssige Nahrungsmittel (Algen u. dgl.) im Gerät zuzubereiten, weil sie zur Verschmutzung des Druckregelungsventils und des Ventils des Sperrsystems führen und somit die Beschädigung des Geräts hervorrufen können.
 - **Achtung!** Während des Dampfkochens beachten Sie den Stand der Flüssigkeit im Behälter, gießen Sie Wasser in den Behälter nach Bedarf zu. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt!
 - Nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht heraus.
 - Decken Sie den Multikocher während des Betriebs nicht ab.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu tragen. Benutzen Sie die Tragegriffe, trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab, nehmen Sie den Behälter mit den Nahrungsmitteln aus dem Gerät heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - Während des Betriebs werden das Gehäuse und die Innenteile erhitzt. Berühren Sie sie mit ungeschützten Körperteilen oder Händen nicht; um den heißen Behälter herauszunehmen, benutzen Sie hitzebeständige Topfhandschuhe.
 - Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
 - Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
 - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
 - Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
 - Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!**

DEUTSCH

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VERWENDUNG DES BEHÄLTERS (7)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung auf Heizgeräte oder Heizoberflächen aufzustellen.
- Ersetzen Sie den Behälter mit keinem anderen Gefäß.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements (4) und der Boden des Behälters immer sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter für Mischung von Nahrungsmitteln nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter, um die Beschädigung der Antihafbeschichtung zu vermeiden.
- Lassen und bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter.
- Während der Nahrungsmittelzubereitung im Behälter rühren Sie sie nur mit der Plastik-Schöpfkelle (27) oder mit der Schaufel (28) um.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihafbeschichtung des Behälters zerkratzen können.
- Bei der Zubereitung der Gerichte mit Kräutern und Gewürzen ist es empfohlen, den Behälter sofort nach der Zubereitung abzuwaschen.
- Nach der Zubereitung stellen Sie nie den Behälter unter Kaltwasser sofort auf, da es zur Beschädigung der Behälterbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.
- **Der Behälter ist fürs Waschen in der Geschirrspülmaschine nicht geeignet.**

TASTEN DER BEDIENUNGSPLATTE (2)

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (2) ertönt ein Tonsignal.

“STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (16)

Nachdem Sie das Kochprogramm gewählt und die Zubereitungsdauer eingestellt haben, stellen Sie die Kochenende-Zeit (in Stunden und Minuten) ein. Zum Übergang zur Einstellung der Startrückstellung drücken Sie die «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16), die Anzeige (17) wird blinken.

Anmerkung:

Zum Beispiel, falls die Betriebsdauer des gewählten Programms 30 Minuten beträgt, und das Gericht nach 7 Stunden 30 Minuten zubereitet werden muss, wird das Gerät im Wartezustand innerhalb von 7 Stunden nach dem Drücken der «START»-Taste bleiben, dann beginnt die Zubereitung. Die Zubereitung wird nach 7 Stunden 30 Minuten beendet.

Tasten (18) «-»/«+»

Mittels der Tasten (18) «-»/«+» stellen Sie die Zubereitungsdauer und die Startrückstellung-Funktion ein.

«TEMPERATUR»-Taste (19)

Nachdem Sie das «MULTIBETRIEB 2»-Programm gewählt haben, drücken Sie die «TEMPERATUR»-Taste (19), um zur Temperatureinstellung zu übergehen.

Wahltasten des Kochprogramms (20)

Um das Programm zu wählen, drücken Sie die entsprechende Taste, die Tastenanzeige wird leuchten.

«DRUCK»-Taste (21)

Nachdem Sie das «MULTIBETRIEB 1»-Programm gewählt haben, drücken Sie die «DRUCK»-Taste (21), um zur Druckeinstellung (Niederdruck, Mitteldruck, Hochdruck) zu übergehen.

«START»-Taste (22)

Drücken Sie die «START»-Taste (22), um den eingestellten Betrieb zu starten.

«t°-UNTERHALTUNG/ABBRECHEN»-Taste (25)

Benutzen Sie die «ABBRECHEN»-Taste (25) zum Abbrechen der Einstellungen vor dem Kochprogrammstart, zum Unterbrechen der Zubereitung und zum Ausschalten des Betriebs der Temperaturhaltung.

Um das Gerät aus dem Wartezustand in den Betrieb der Temperaturhaltung umzuschalten, drücken Sie die «t°-UNTERHALTUNG»-Taste (25) einmal. Drücken Sie die Taste (25) nochmals, um die Temperaturhaltung auszuschalten.

KOCHPROGRAMME

Programm	Voreingestellte Zeit (in Stunden)	Zubereitungszeit (in Stunden)	Druck	Startrückstellung	Temperaturhaltung
Fleisch	0:20	0:05-1:30	hoch	+	+
Sülze	1:30	1:00 – 03:00	hoch	+	+
Gemüse	0:10	0:05-1:00	niedrig	+	+
Grützen	0:40	0:05-2:00	ohne Druck	+	+
Dampfgarer	0:10	0:05-1:00	hoch	+	+
Braten	0:20	0:05-1:00	ohne Druck	-	-
Kochen	1:00	0:05-1:30	ohne Druck	+	+
Backen	0:40	0:05-2:00	ohne Druck	-	-
Multibetrieb 1	0:20	0:05-2:00	niedrig – mittel -hoch	+	+
Multibetrieb 2	0:20	0:05-2:00	ohne Druck	+	+ (falls der Benutzer die Temperatur 80°C oder höher eingestellt hat)

- Passen Sie auf die Zubereitung auf, schalten den Multikocher aus, wenn die Nahrungsmittel garfertig sind. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Öffnen Sie den Deckel während des Gerätebetriebs im „BACKEN“-Programm nicht.
- Im „BRATEN“-Programm funktioniert das Gerät wie ein Kochherd, passen Sie auf die Zubereitung unbedingt auf und lassen Sie den Deckel offen.
- Die Programme „Multibetrieb 1“ und Multibetrieb 2“ sind für erfahrene Benutzer mit ausreichenden Kenntnissen auf dem Gebiet der Kochkunst bestimmt.

Die Gerichtsrezepte sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert). Alle Rezepte sind zur Empfehlung angegeben, weil sich die für die Rezepte notwendigen Zutatenmengen und Proportionen abhängig von den regionalen Besonderheiten der Nahrungsmittel, sowie von der Höhe über dem Meeresspiegel unterscheiden können. Wählen Sie die Zubereitungsdauer selbstän-

dig abhängig von der Menge und Qualität der Nahrungsmittel.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber, die den normalen Betrieb des Multikochers stören.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine ebene wärmebeständige Oberfläche fern von allen Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd oder Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Multikochers lassen Sie einen Abstand von nicht weniger als 20 cm von der Wand bis zum Gehäuse des Multikochers und einen Freiraum von nicht weniger als 30-40 cm darüber.

DEUTSCH

- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfes beschädigt werden können, nicht auf.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken und anderen mit Wasser gefüllten Behältern aufzustellen.

- Öffnen Sie den Deckel (8). Fassen Sie dafür den Griff (13) an und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, indem Sie das Zeichen  am Deckel und das Zeichen  am Gehäuse zusammenfallen lassen, dann heben Sie den Deckel ab.
- Nehmen Sie den Deckel (8) vom Gehäuse ab. Öffnen Sie dafür den Deckel und drehen Sie ihn um, indem Sie ihn aus der Halterung herausnehmen.
- Nehmen Sie die Schutzkappe (12) und den Silikonring (9) sorgfältig ab.
- Nehmen Sie den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (7) heraus.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile: den Behälter (7), den Deckel (8), den Silikonring (9), die Schutzkappe (12), die Schale (26), die Schöpfkelle (27), die Schaufel (28) und den Meßbecher (29) mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab. Spülen Sie alle Teile mit fließendem Wasser und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Setzen Sie den Silikonring (9) in den Deckel (8) ein, indem Sie die Vorsprünge am Ring (9) in die Aussparungen an der inneren Seite des Deckels (8) einsetzen.
- Stellen Sie die Schutzkappe (12) zurück auf.
- Setzen Sie den Vorsprung des Deckels (8) in die Aussparung am Griff (6) ein und drehen Sie den Deckel bis zum Anschlag.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

1. Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (7) laut Rezept ein (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass der Stand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht über der Maximalmarke «10» und nicht unter der Minimalmarke «2» ist. Die Maximalmarke für Breie (außer Reis) ist «8».

Allgemeines Beispiel des Einlegens von Nahrungsmitteln und Wasser (als Beispiel ist Reis angegeben)

Messen Sie den Reis mit dem Messbecher (29) (ein Messbecher faßt etwa 160 g Reis) ab, waschen Sie ihn und legen Sie ihn in den Kochtopf ein.

Der Wasserstand, der für eine bestimmte Reismenge (die in Bechern «CUP» gemessen wird) notwendig ist, ist am Anzeiger innerhalb des Behälters (7) angegeben. Gießen Sie Wasser bis zur entsprechenden Marke ein.

Beispiel: Falls Sie vier Messbecher Grütze eingeschüttet haben, gießen Sie Wasser bis zur Marke «4 CUP» (4 Becher) ein.

Zur Zubereitung von dünnen Milchbreien ist die empfohlene Reis-Wasser Proportion 1:3.

2. Stellen Sie den Behälter (7) in die Arbeitskammer des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass die Außenoberfläche des Behälters sauber und trocken ist, und der Behälter selbst aufrecht steht und sich mit der Oberfläche des Heizelements (4) eng berührt.

Anmerkungen:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (7) fürs Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihaftbeschichtung führen.**
 - **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchte in der Arbeitskammer und auf dem Boden des Behälters (7) gibt.**
 - **Wischen Sie die Außenoberfläche und den Boden des Behälters (7) vor der Nutzung ab.**
 - **Im Zentrum des Heizelements (4) befindet sich der Temperatursensor (5). – Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.**
3. Während des Dampfkochens gießen Sie Wasser in den Behälter (7) so ein, dass das kochende Wasser den Boden der Schale (26) nicht berührt. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale (26) ein und stellen Sie sie in den Behälter (7) auf.
 4. Schließen Sie den Deckel (8), dann drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, indem Sie die Zeichen  und  zusammenfallen lassen.

Anmerkung: Beim Öffnen und Schließen des Deckels ertönt ein Tonsignal.

5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein. Dabei ertönt ein Tonsignal, auf dem Bildschirm (3) werden die Symbole «- - -» blinken.
6. Wählen Sie ein Kochprogramm, indem Sie eine der Tasten (20) drücken, auf dem Bildschirm (3) erscheint die voreingestellte Zubereitungsdauer.
7. Mittels der Tasten (18) «-»/«+» stellen Sie die Zubereitungsdauer ein (zugängliche Parameter sehen Sie in der Tabelle «Kochprogramme»).

8. Das «Multibetrieb 1» - Programm lässt nicht nur die Zubereitungsdauer, sondern auch das Druckniveau innerhalb der Arbeitskammer einstellen. Zur Wahl des Druckniveaus (Niederdruck - Mitteldruck - Hochdruck) drücken Sie die «DRUCK»-Taste (21) konsequent, das gewählte Druckniveau wird mit der leuchtenden Anzeige (24) angezeigt.

Anmerkung: Lassen Sie den Schritt 8 aus, wenn Sie ein anderes Programm gewählt haben.

9. Das «Multibetrieb 2» - Programm lässt nicht nur die Zubereitungsdauer, sondern auch die Zubereitungstemperatur einstellen. Zur Wahl der Temperatur (von +40°C bis +160°C) drücken Sie die «TEMPERATUR»-Taste (19) konsequent. Die leuchtende Anzeige (23) wird den eingestellten Temperaturwert anzeigen.

Anmerkung: Lassen Sie den Schritt 9 aus, wenn Sie ein anderes Programm gewählt haben.

10. Für die Programme mit der **Startrückstellung-Funktion** können Sie die Kochende-Zeit einstellen. Drücken Sie dafür die «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16), die Anzeige (17) wird blinken, und auf dem Bildschirm erscheint die voreingestellte Zeit, die um 30 Minuten mehr als die eingestellte Zubereitungsdauer ist (zum Beispiel, falls die Zubereitungsdauer 20 Minuten beträgt, erscheinen die Angaben «0:50» auf dem Bildschirm). Stellen Sie die Startrückstellungszeit in Stunden mittels der Tasten (18) «-»/ «+» ein. Drücken Sie die «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste (16), dann stellen Sie die Startrückstellungszeit in Minuten ein.

Anmerkung: Sehen Sie die Liste der Programme mit der **Startrückstellung-Funktion** in der Tabelle «Kochprogramme».

Lassen Sie den Schritt 10 aus, wenn Sie die Zubereitung sofort beginnen möchten.

11. Drücken Sie die «START»-Taste (22), drei Tonsignale ertönen, und das Gerät beginnt im eingestellten Betrieb zu laufen.

Anmerkungen:

Falls die «START»-Taste (22) inaktiv ist, prüfen Sie, ob der Deckel (8) in der Position  ist.

Um die gewählten Einstellungen vor dem Zubereitungsbeginn abzubrechen, drücken Sie die «ABBRECHEN»-Taste (25).

Wenn das Gerät im Startrückstellung-Betrieb läuft, leuchtet die Anzeige (17), und auf dem Bildschirm wird die Restzeit der Nahrungsmittelzubereitung

angezeigt. Wenn das Gerät zur Zubereitung übergeht, erlischt die Anzeige (17).

Nach dem Umschalten in den Zubereitungsbetrieb werden die notwendigen Bedingungen (Temperatur und Druck) im Gerät geschaffen, in dieser Zeit leuchtet das Animationsbild auf dem Bildschirm auf. Beim Erreichen des notwendigen Temperatur- und Druckniveaus erscheinen die Angaben der Restzeit auf dem Bildschirm.

Das Knacken während der Zubereitung zeugt davon, dass der Thermostat die eingestellte Zubereitungstemperatur unterhält. Es ist normal.

12. Nach der Beendigung der Zubereitung ertönt ein Tonsignal, dabei schaltet sich das Gerät in den Betrieb der Temperaturhaltung automatisch um. Die Anzeige der «TEMPERATURHALTUNG»-Taste (25) wird leuchten.

13. Um den Betrieb der Temperaturhaltung abubrechen, drücken Sie die «ABBRECHEN»-Taste (25), auf dem Bildschirm (3) werden die Symbole «- - -» blinken.

Anmerkung: Sie können das Gerät aus dem Wartezustand (die Symbole «- - -» auf dem Bildschirm) in den Betrieb der Temperaturhaltung manuell umschalten. Drücken Sie dafür die «TEMPERATURHALTUNG»-Taste (25) im Wartezustand.

14. Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

15. Bevor Sie den Deckel öffnen, lassen Sie den überschüssigen Dampf und Überdruck heraus (für jedes Kochprogramm). Drücken Sie dafür die Taste (14). Vergewissern Sie sich, dass das Ventil (11) in die untere Position gesunken ist.

Achtung: Seien Sie sehr vorsichtig, der austretende Dampf ist sehr heiß!

Achtung! Um Verbrennungen und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie den Deckel (8) nicht und beugen Sie sich über dem Ventil (10) während des Gerätebetriebs und des Dampfablasses nicht.

16. Wenn man den Schnellkochtopf nach der Zubereitung vom Stromnetz abtrennt und einige Zeit wartet, beginnen die garfertigen Nahrungsmittel abzukühlen, und der Druck innerhalb des Geräts beginnt abzulassen. Nach einiger Zeit drücken Sie die Taste des Dampfablasses (14). Lassen Sie auf solche Weise den Druck bei der Zubereitung von Gemüse, Milchbreien oder schäumenden Nahrungsmitteln ab.

DEUTSCH

17. Wenn der Dampf hört auf, aus dem Ventil (10) auszutreten, können Sie den Deckel öffnen. Fassen Sie den Griff (13) an und drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, dann öffnen Sie den Deckel.
18. Nehmen Sie den Behälter (7) aus der Arbeitskammer heraus, indem Sie hitzebeständige Topfhandschuhe benutzen. Falls Sie eine kleine Menge Nahrung zubereitet haben, kann der Behälter (7) an den Deckel während seines Öffnens «festkleben». Falls es geschah, schütteln Sie das Gehäuse leicht. Wenn sich der Behälter auf das Heizelement senkt, öffnen Sie den Deckel.

Anmerkung:

Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 24 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zu ihrem Verderben führen.

Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Achtung!

- **Lassen Sie das laufende Gerät nie unbeaufsichtigt.**
- **Öffnen Sie den Deckel während des Programmbetriebs mit Druck nicht. Während des Programmbetriebs ohne Druck ist es nicht empfohlen, den Deckel zu öffnen. Falls es doch notwendig ist, beugen Sie sich nie über den Ventilen (10 und 11) und halten Sie offene Körperteile über dem Behälter (7) nicht, wenn Sie den Deckel während des Programmbetriebs ohne Druck öffnen! Bevor Sie den Deckel öffnen, drücken Sie die Taste (14), lassen Sie den Dampf aus der Arbeitskammer heraus und vergewissern Sie sich, dass das Ventil (11) in der unteren Position ist. Beim Öffnen und Schließen des Deckels ertönt ein Tonsignal, falls der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist.**
- **Bei erster Nutzung des Multikochers kann ein Fremdgeruch vom Heizelement entstehen, es ist normal.**
- **Zur Aufbewahrung der Schöpfkelle (27) oder der Schaufel (28) kann man den Halter am Gehäuse des Multikochers benutzen.**
- **Nehmen Sie die dampfgekochten Nahrungsmittel mit ungeschützten Händen nicht heraus, benutzen Sie dafür das Kochbesteck.**

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) mit einem feuchten Tuch ab.
- Das ganze Zubehör und den Behälter (7) waschen Sie mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel ab, spülen Sie diese mit fließendem Wasser ab.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Zur vollwertigen Reinigung des Deckels (8): öffnen Sie den Deckel und drehen Sie ihn um, indem Sie ihn aus der Halterung herausnehmen, nehmen Sie den Silikonring (9) und die Schutzkappe (12) vom Deckel ab, waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel, spülen Sie sie mit fließendem Wasser und trocknen Sie sie ab, setzen Sie den Silikonring und die Schutzkappe zurück auf, setzen Sie den Vorsprung des Deckels in die Aussparung am Gehäuse ein und drehen Sie den Deckel bis zum Anschlag schließen Sie den Deckel.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gerätegehäuses gelangen.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten ein.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikocher (mit Deckel) – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schale fürs Dampfkochen – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Messbecher – 1 St.
Kochbuch – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 230 V ~ 50/60 Hz
Maximale Aufnahmeleistung: 900 W
Maximales Fassungsvermögen: 5 l

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND IHRE BESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Deckel des Schnellkochtopfs kann nicht geschlossen werden.	Die Silikondichtung ist falsch aufgestellt.	Prüfen Sie, ob die Silikondichtung richtig aufgestellt ist.
	Das Ventil des Sperrsystems ist in der oberen Position blockiert.	Lassen Sie das Ventil vom blockierenden Gegenstand frei.
Der Druck innerhalb des Multikochers ist abgelassen worden, aber der Deckel kann nicht geöffnet werden.	Das Ventil des Sperrsystems (11) ist nicht in die untere Position gesunken worden.	Warten Sie ab, bis das Ventil in die untere Position sinkt.
Während der Zubereitung von Nahrungsmitteln tritt der Dampf unter dem Deckel (8) hervor.	Die Silikondichtung ist nicht aufgestellt.	Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Druck innerhalb des Multikochers ab, öffnen Sie den Deckel. Setzen Sie die Silikondichtung auf.
	Die Silikondichtung ist sehr verschmutzt.	Reinigen Sie die Silikondichtung.
	Die Silikondichtung ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Silikondichtung.
	Der Deckel (8) ist undicht geschlossen.	Schließen Sie den Deckel (8) dicht zu.
Luft tritt durch das Ventil des Sperrsystems (11) aus.	Das Ventil ist verschmutzt.	Schalten Sie den Schnellkochtopf aus, nehmen Sie den Deckel ab und reinigen Sie das Ventil.
	Der Silikonring des Ventils des Sperrsystems ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Silikonring auf dem Ventil.
Das Ventil des Sperrsystems (11) steigt nicht.	Das Druckregelungsventil (10) ist falsch aufgestellt.	Vergewissern Sie sich, dass das Ventil (10) richtig aufgestellt ist.
	Die Menge von Zutaten oder Flüssigkeit ist zur Dampfbildung unzureichend.	Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der in den Behälter eingelegten Nahrungsmittel und Flüssigkeiten.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ҚАЗАҚША

ЖЫЛДАМ ҚАЙНАТҚЫШ ҚЫЗМЕТІ БАР МУЛЬТИПІСІРГІШ

Жылдам қайнатқыш-мультипісiргiш – тағам оттегiсiз дайындалатын, осының арқасында дәрiумендер мен минералды заттар көбiрек сақталып, тағамдардың бастапқы дәмi бұзылмайтын әмбебап ас үй құралы. Тамақ әзiрлеу үдерiсi толықтай автоматтандырылған. Таңдалған бағдарламаға тәуелдi сiз еттен, құс етiнен, балықтан және теңiз өнiмдерiнен тағам дайындап, вегетариандық тағамдарды әзiрлеп, ботқалар мен сорпалар, гар-нирлер, макарон және палау пісіре аласыз және дәмдi тағамдар мен тоқбасарлар дайындайсыз.

СИПАТТАМА

1. Мультипісiргiш корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қыздыру элементі
5. Температура бергіші
6. Тасымалдауға арнаған тұтқа
7. Тағам дайындауға арналған тостаған
8. Мультипісiргiш қақпағы
9. Силиконды тығыздаушы сақина
10. Қақпақты тосқауылдау жүйесі бар қақпақша
11. Қысымды реттеу қақпақшасы
12. Қорғаныш қалпақшасы
13. Қақпақ тұтқасы
14. Қысымды тастау/бу шығару батырмасы
15. Қақпақ бекіткіші

Дисплей және басқару тақтасы

16. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасы
17. Кейінге қалдырылған мөре қызметі индикаторы
18. Параметрлерді баптау батырмасы «-/»
19. Индикаторы бар «ТЕМПЕРАТУРА» батырмасы
20. Әзiрлеу бағдарламасын таңдау батырмасы
21. Индикаторы бар «ҚЫСЫМ» батырмасы
22. «МӨРЕ» батырмасы
23. Жылыту температурасы индикаторы
24. Қысым деңгейі индикаторы
25. « t° ҰСТАП ТҰРУ/БАС ТARTY» батырмасы

Бөлшектер

26. Буда пісiруге арналған науа
27. Ожау
28. Қалақша
29. Өлшем стақаны

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қорек тізбегіне бірлік жұмыс тогы 30 мА аспайтын қосымша сөндіру

құрылғысын (ҚСҚ) орнату керек, ҚСҚ орнату үшін мамандарға хабарласыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және әрі қарай анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны тек нұсқаулықта айтылған тікелей тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның істен шығуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян тигізуге алып келуі мүмкін.

- Құрылғыны пайдаланар алдында желілік сымын мұқият қарап, оның зақымдалмағандығына көз жеткізіңіз. Желілік сымы немесе желілік сым айыры зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі кернеуге сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Желілік сым «евроайырма» жабдықталған, оны жерге тиімді тұйықталған электрлік розеткаға жалғаңыз.
- Құрылғыны электрлік желіге жалғау кезінде жалғастырғыш тетіктер пайдалануға болмайды.
- Желілік сымның желілік розеткаға тығыз қойылуын қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағымен келген желілік сымды ғана пайдаланыңыз, басқа құрылғылардың желілік сымын пайдалануға болмайды.
- Өрт туындауын болдырмау үшін құрылғыны электрлік розеткаға жалғау үшін жалғастырғыш тетіктер пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны ылғалдан, жылу көздерінен және ашық от көзінен алыс жерде тегіс, жылуға тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Құрылғыны желілік розеткаға еркін жететіндей орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тікелей күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз.
- Құрылғыны қабырғаға және жиһазға өте жақын жерге орналастырмаңыз. Мультипісiргiш корпусының қабырғамен немесе жиһаз бөліктерінен ара қашықтығы 20 см кем болмауы керек, мультипісiргiш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмауы тиіс.
- Желілік сымның жиһаздың өткір шеттеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалаңыз. Желілік сым оқшаулануының бұзылуына жол бермеңіз.
- Желілік сымды және желілік сым айырын су қолмен ұстауға тыйым салынады.

- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда желілік сымнан ұстап тартпаңыз және оны электрлік розеткадан абайлап суырыңыз.
- Құрылғыны су құйылған ыдысқа жақын жерде, ас үй қолжуғышына жақын жерде және сыз жертеле ғимаратында немесе бассейндер маңында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны, желілік сымнан немесе желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батыруға болмайды.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда оны тез арада электрлік желіден ажыратып желілік сымды электрлік розеткадан суыру керек. Бұл жағдайда суға қолды батыруға болмайды. Құрылғыны әрі қарай пайдалану бойынша авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғы керткітеріне және бөлшектерінің арасына бөгде заттар қоюға болмайды.
- Киімнің шеті немесе бөгде заттар құрылғы қақпағы мен корпусының ортасына түспеуін қадағалаңыз.
- Жеткізілім жинағына енетін ажыратылатын бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз, пайдаланбаған уақытта құрылғыны сөндіріп, электр желісінен ажыратып қою керек.
- «ҚҰЫРҰ» бағдарламасынан басқа жағдайда құрылғы қақпағын ашық күйде қалдырмаңыз.
- Ыстық май шашырап күйіп қалуды болдырмас үшін құрылғы «ҚҰЫРҰ» режимінде жұмыс істеп тұрғанда мультипісіргіш тостағанына еңкеймеңіз.
- Жарақат алуды болдырмас үшін бу шығатыне керткікке немесе тостағанға еңкеймеңіз. Ыстық бумен күйіп қалмас үшін мультипісіргіш қақпағын ашу кезінде барынша абай болыңыз.
- Мультипісіргіш жұмыс істеп тұрған кезде қақпағының бетін ұстамаңыз, қақпағын жұмыс камерасы ішіндегі қысымды алдын ала толық тастау арқылы тұтқасынан ұстап ашыңыз.
- Қысымды реттеу қақпақшасын, қақпаққа тосқауыл қою жүйесінің қақпақшасын және қолғаныш қалпақшаны таза ұстаңыз, ластанған жағдайда тазалап отырыңыз.
- Қақпағының ішкі жағындағы силиконды сақинасы зақымдалған жағдайда мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Тостағаны, бу қақпақшасы, қорғаныш қалпақшасы және силиконды сақинасы орнатылмаған құрылғыны пайдалануға тыйым салынады, мультипісіргішті тағамсыз және тостағанында сұйықтық жеткіліксіз болған жағдайда пайдалануға болмайды.
- Құрғақ және сұйық тағамдар мөлшері бойынша нұсқауларды сақтаңыздар.
- Құрылғыда қысымды реттеу қақпағының және тосқауыл қою қақпағының ластануына және құрылғының істен шығуына алып келуі мүмкін тұтқыр өнімдерді (балдырлар және т.б.) дайындауға тыйым салынады.
- **Назар аударыңыз!** Бұға пісірген жағдайда тостағандағы сұйықтық деңгейін қадағалап отырыңыз, қажет болған жағдайда тостағанға су құйыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанын суырып алуға болмайды.
- Жұмыс істеп тұрған мультипісіргіштің бетін жаппаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тасымалдауға тыйым салынады. Тасымалдау үшін құрылғыны электр желісінен ажыратып, тағам салынған тостағанды бөлек алып, құрылғыны суытып тұтқасынан ұстап ауыстырыңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда корпусы мен ішкі бөлшектері қызады. Ол бөліктерді қорғалмаған дене бөліктерімен немесе қолмен ұстамаңыз, ыстық тостағанды алу үшін асханалық термоқорғанышты қолғаптарды пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тұрақты түрде тазалап тұрыңыз.
- Құрылғыны ғимараттан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Балаларға жұмыс істеп тұрған құрылғының желілік сымнан және корпусын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Аталмыш құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға пайдалануға арналмаған.
- Аталмыш құрылғыны жеткілікті тәжірибесі мен білімі жоқ физикалық, жүйке және психикалық ауытқулары бар тұлғалар (оның ішінде 8 жастан асқан балалар) қасында олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға болғанда және оларға құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайында туындауы ықтимал қауіп кезінде құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда ғана пайдалана алады.
- Балалардың құралдарды ойыншық ретінде пайдалануын болдырмас үшін оларды қадағалаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға пролиэтилен қапшықтармен немесе қаптама қабықшасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

ҚАЗАҚША

- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғыны желілік сымы немесе желілік сым айырында ақау бар болған жағдайда немесе құрылғы жұмысында ауытқу болған жағдайда және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құралды өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, ақау байқалған жағдайда немесе құрылғы құлап қалғаннан кейін жақын авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ МАҚСАТТА ҒАНА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ТОСТАҒАНДЫ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ (7)

- Құрылғы және оның бөлшектерін қатаң түрде тек тағайындалуы бойынша ғана пайдаланыңыз. Тамақ дайындауға арналған тостағанды қыздырғыш құралдарға немесе қайнатқыш беттерге қойып пайдалануға болмайды.
- Тостағанның орнына басқа ыдыс пайдаланбаңыз.
- Қыздыру элементінің беті (4) және тостағанның түбі үнемі таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағынды тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз. Күюге қарсы жабынын бүлдіріп алмас үшін ешқашан да тағамдарды тостағанда ұсақтамаңыз.
- Тостағанда қандай да бір заттар қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тағам дайындау барасында тостағандағы тағамдарды тек пластик ожаумен (27) немесе қалақшамен (28) араластырыңыз.
- Тостағанның күюге қарсы жабынын сырып тастауы мүмкін металл бұйымдарды пайдаланбаңыз.
- Қоспалар мен дәмдеуіштер пайдаланып тағам дайындау кезінде дайындап болған бетте тостағанды бірден жуып қою керек.
- Тостаған жабынының бүлінуін болдырмас үшін ас әзірлеп болған соң оны бірден суық су астына қоймай, суыту қажет.
- **Тостағанды ыдыс жууға арналған машинада жууға болмайды.**

БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНЫҢ БАТЫРМАЛАРЫ (2)

Басқару тақтасының (2) белсенді батырмаларын әрбір басу кезінде дыбыстық белгі беріледі.

(16) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасы

Әзірлеу бағдарламасын таңдап және ұзақтығын баптағаннан кейін уақытты белгілеңіз (сағатпен, минутпен) сол уақыт өткенде әзірлеу үдерісі аяқталады. Кейінге қалдырылған мәрені баптауға көшу үшін (16) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӘРЕ» батырмасын басыңыз, индикатор (17) жыпылықтап тұрады.

Ескерту:

Мысалы таңдалған бағдарламаның жұмыс уақыты 30 минут болса, ал тамақ 7 сағат 30 минут уақытта пісетін болса, онда құрылғы «МӘРЕ» батырмасы басылғаннан кейін 7 сағат бойы күту режимінде болады, одан соң әзірлеу үдерісі басталады. Әзірлеу үдерісі 7 сағат 30 минуттан кейін аяқталатын болады.

«-»/«+» (18) батырмалары

«-»/«+»(18) батырмаларымен әзірлеу ұзақтығын және кейінге қалдырылған мәре қызметін баптай аласыз.

(19) «ТЕМПЕРАТУРА» батырмасы

«МУЛЬТИРЕЖИМ 2» бағдарламасын таңдап, температураны баптауға көшу үшін (19) «ТЕМПЕРАТУРА» батырмасын басыңыз.

Әзірлеу бағдарламасын таңдау батырмалары (20)

Бағдарламаны таңдау үшін сәйкес батырманы басыңыз, батырма индикаторы жанатын болады.

(21) «ҚЫСЫМ» бағдарламасы

«МУЛЬТИРЕЖИМ 1» бағдарламасын таңдап, қысымды баптауға ауысу үшін (21) «ҚЫСЫМ» батырмасын басыңыз (төмен, қалыпты немесе жоғары).

(22) «МӘРЕ» батырмасы

Белгіленген жұмыс режимін іске қосу үшін (22) «МӘРЕ» батырмасын басыңыз.

(25) «t° ҰСТАП ТҰРУ/БАС ТARTY» батырмасы

Әзірлеуді бастаудың алдында баптаудан бас тарту үшін, әзірлеуді тоқтату және температураны ұстап тұру режимін сөндіру үшін (25) «БАС TARTY» батырмасын пайдаланыңыз.

Құрылғыны күту режимінен температураны ұстап тұру режиміне ауыстыру үшін (25) «t° ҰСТАП ТҰРУ» батырмасын тағы бір рет басу керек. Температураны ұстап тұруды сөндіру үшін (25) батырманы қайта басыңыз.

ӨЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАСЫ

Бағдарлама	Үнсіз келісім бойынша уақыт (сағат)	Өзірлеу уақыты (сағат)	Қысым	Кейінге қалдырылған мөре	Температураны ұстау
Ет	0:20	0:05-1:30	жоғары	+	+
Дірілдек	1:30	1:00 – 3:00	жоғары	+	+
Көкөніс	0:10	0:05-1:00	төмен	+	+
Жармалар	0:40	0:05-2:00	қысымсыз	+	+
Буда қайнатқыш	0:10	0:05-1:00	жоғары	+	+
Қуыру	0:20	0:05-1:00	қысымсыз	-	-
Қайнату	1:00	0:05-1:30	қысымсыз	+	+
Пісіру	0:40	0:05-2:00	қысымсыз	-	-
Мультирежим 1	0:20	0:05-2:00	төмен-қалыпты-жоғары	+	+
Мультирежим 2	0:20	0:05-2:00	қысымсыз	+	+ (егер пайдаланушы 80°C немесе одан жоғары температура белгілесе)

- Өзірлеу үдерісін қадағалаңыз, тамақ дайын болғанда мультипісіргішті сөндіріңіз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғы «ПІСІРУ» режимінде жұмыс істеп тұрғанда қақпағын ашуға болмайды.
- «ҚУЫРУ» бағдарламасында құрылғы ас үй пешімен бірдей жұмыс істейдігі дайындау үдерісін міндетті түрде қадағалаңыз және қақпағын ашық күйде қалдырыңыз.
- «Мультирежим 1» және «Мультирежим 2» ас өзірлеу саласында жеткілікті біліктілігі бар тәжірибелі пайдаланушыларға арналған. **Тағам рецепттерін Рецепттер кітабынан (жеткізілім жинағына енеді) қараңыз. Барлық рецепттер нұсқау сипатында болады, себебі құрауыштардың көлемі мен қатынасы өнімдердің аймақтық сипаттамасына және теңіз деңгейінен биіктігіне тәуелді ауытқуы ықтимал. Тағамды дайындау ұзақтығын өнім мөлшері мен сапасына тәуелді өз бетіңізбен таңдай аласыз.**

АЛҒАШ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада сақтағаннан кейін немесе тасымалдағаннан кейін оны кемінде екі сағат бөлме температурасында ұстау керек.

- Құрылғыны қаптамадан шығарып, барлық қаптама материалдарын және мультипісіргіштің қалыпты ұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Мультипісіргішті тегіс жылуға тұрақты бетке барлық ас үй жылу көздерінен (газ пеші, электр пеші немесе қайнату тақтасы) алысқа орналастыру керек.
- Құрылғыны корпусының қабырғамен ара қашықтығы 20 см кем болмайтындай және мультипісіргіш үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмайтындай орналастыру керек.
- Құрылғыны шығатын будың жоғары температурасынан бүлінуі мүмкін заттарға жақын жерге орналастырмаңыз.

ҚАЗАҚША

Назар аударыңыз! Құралды ваннаға, қолжуғышқа немесе басқа да су толған ыдыстарға жақын орналастырмаңыз.

- Қақпағын (8) ашыңыз. Бұл үшін тұтқасынан (13) ұстап сағат тілі бағытымен қақпақтағы  белгі және корпустың  белгімен сәйкес келетіндей бұраңыз, одан соң қақпақты көтеріңіз.
- Қақпақты (8) корпустан бөлек алыңыз. Бұл үшін қақпақты ашыңыз және бекітілген жерінен суырып бұраңыз.
- Қорғаныш қалпақшаны (12) және силикон сақинаны (9) абайлап шешіңіз.
- Тағам дайындауға арналған тостағанды (7) алып шығыңыз.
- Бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен барлық ажыратылатын бөлшектерді: тостағанды (7), қақпақты (8), силикон сақинаны (9), қорғаныш қалпақшаны (12), науаны (26), ожауды (27), қалақшаны (28), және өлшем стақанын (29). Барлық бөлшектерді ағынды сумен шайып, мұқият құрғатыңыз.
- Корпусты (1) ылғалды шүберекпен сүртіп, одан соң құрғатып сүртіңіз.
- Силикон сақинаны (9) қақпақтың (8) ішіне сақинадағы (9) кертіктер қақпақтың ішкі жағындағы (8) ойықтарға сәйкес келетіндей етіп орналастырыңыз.
- Қорғаныш қалпақшасын (12) орнына орнатыңыз.
- Қақпақтағы кертікті (8) тұтқадағы ойысқа (6) келтіріңіз және қақпақты соңына дейін бұраңыз.

МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

1. Тағамдарды тостағанға (7) рецепт бойынша салыңыз (Рецепт кітабын қараңыз).

Ескерту: Құрауыштардың сұйықтығымен қоса алғандағы көлемі «10» максимальді деңгейден аспауын және «2» минимальді деңгейден төмен болмауын қадағалаңыз. Ботқалар үшін максимальді деңгей белгісі (күріштен басқа) – 8.

Тағамдарды және суды салуға жалпы мысал (мысал ретінде күріш қарастырылған)

Күрішті өлшем стақанымен (29) өлшеп алыңыз (бір өлшем стақанында шамамен 160 г күріш), оны жуыңыз және кестрөлге салыңыз. Анықталған күріш мөлшері үшін қажетті су деңгейі тостағанның ішіндегі межелікте көрсетілген («CUP» стақанымен өлшенген) (7). Суды сәйкес белгіге дейін құйыңыз.

Мысал: Өлшем стақанымен төрт стақан жарма жарма салғанда «4 CUP» белгісіне дейін (4 стақан) су құю керек.

Сұйық ботқалар үшін күріш пен суды 1:3 қатынасында пайдалануды ұсынамыз.

2. Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екендігіне және оның дұрыс орналасып, қыздыру элементінің (4) бетімен тығыз жанасып тұрғандығына көз жеткізіңіз.

Примечания:

- **Тостағанды (7) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оның ішінде тағамдар турамаңыз, бұл күйге қарсы жабынын бүлдіруі мүмкін.**
- **Жұмыс камерасында және тостағанның түбінде (7) бөгде заттардың, лас заттар мен ылғалдың жоқтығына көз жеткізіңіз.**
- **Пайдаланар алдында тостағанның сыртқы беті мен түбін (7) құрғатып сүртіңіз.**
- **Қыздыру элементінің (4) ортасында температура бергіші бар (5). – Бергіштің еркін қозғалысына еш нәрсе бөгет болмауын қадағалаңыз.**
- 3. Егер тамақты буда пісіретін болсаңыз тостағанға (7) суды қайнаған су науа түбіне тимейтіндей етіп құйыңыз (26). Тағамдарды науаға салып (26) оны тостағанға (7) орналастырыңыз.
- 4. Қақпақты (8) жабыңыз, одан соң сағат тіліне қарсы бағытта  және  белгілері сәйкес келетіндей бұраңыз.

Ескерту: Қақпақ ашылған және жабылған уақытта дыбыстық белгі беріледі.

5. Желілік сым айырын электрлік розеткаға салыңыз. Бұл жағдайда дыбыстық белгі беріледі және дисплейде (3) «- - -» таңбасы жыпылықтап тұрады.
6. Әзірлеу бағдарламасын (20) батырмалардың бірін басып таңдаңыз, дисплейде (3) үнсіз келсім бойынша тағайындалған әзірлеу ұзақтығы шығады.
7. «-»/«+» (18) батырмаларымен әзірлеу ұзақтығын белгілеңіз (қол жетімді параметрлерді «Әзірлеу бағдарламалары» кестесінен қараңыз).
8. «Мультирежим 1» бағдарламасы ас әзірлеу ұзақтығын ғана емес жұмыс камерасының ішкі қысымы деңгейін де баптауға мүмкіндік береді. Қысым деңгейін таңдау үшін (төмен, қалыпты немесе жоғары қысым) 21 «ҚЫСЫМ» батырмасын басыңыз, таңдалған қысым деңгейі жанып тұрған индикатордан (24) көрінеді.

Ескерту: Егер басқа бағдарламаны таңдаған болсаңыз 8 қадамды тастап кетесіз.

9. «Мультирежим 2» бағдарламасы әзірлеу ұзақтығын ғана емес әзірлеу температурасын

да баптауға мүмкіндік береді. Температураны таңдау үшін (+40°C - +160°C аралығында) (19) «ТЕМПЕРАТУРА» батырмасын басыңыз. Жанып тұрған индикатор (23) температураның белгіленген мәнін көрсетіп тұратын болады.

Ескерту: Егер басқа бағдарламаны таңдаған болсаңыз 9 қадамды тастап кетесіз.

10. Кейінге қалдырылған мөре қызметі бар бағдарламалар үшін әзірлеу уақыты аяқталатын уақытты баптай аласыз. Бұл үшін (16) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасын басыңыз, (17) индикатор жыпылықтап тұрады, ал дисплейде үнсіз келісім бойынша белгіленген әзірлеу уақытынан 30 минутқа артық уақыт пайла болады (мысалы, егер әзірлеу уақыты 20 минут болса, дисплейде «0:50» көрсеткіші пайда болады). «-»/«+» (18) батырмасымен сағаттағы кейінге қалдырылған мөре уақытын баптаңыз. (16) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН МӨРЕ» батырмасын басыңыз, одан соң минут кейінге қалдырылған мөрені баптаңыз.

Ескерту: Кейінге қалдырылған мөре қызметі бар бағдарламалар тізімін «Әзірлеу бағдарламалары» кестесінен қараңыз. Тағамды дереу әзірлегіңіз келсе 10 қадамнан өтіп кетіңіз.

11. (22) «МӨРЕ» батырмасын басыңыз, үш дыбыстық белгі беріледі және құрылғы белгіленген режимде жұмысын бастайды.

Ескерту:

Егер (22) «МӨРЕ» батырмасы белсенді болмаса қақпақтың (8)  күйде тұруын тексеріңіз. Таңдалған баптаудан бас тарту үшін әзірлеуді бастамас бұрын (25) «БАС ТARTY» батырмасын басыңыз.

Жұмыс барысында кейінге қалдырылған мөре режимінде индикатор (17) жанып тұрады, ал дисплейде әзірлеу аяқталғанға дейінгі қалған уақыт көрінеді. Құрылғы әзірлеуге ауысқанда индикатор (17) сөнеді.

Әзірлеу режиміне ауысқаннан кейін құрылғы қажетті жағдайларды (температура және қысым) қалыптастыра бастайды, бұл кезде дисплейде анимациялы бейне жанады. Қажетті температура мен қысым деңгейіне жеткенде дисплейде қалған жұмыс уақыты көрсеткіштері қалады.

Әзірлеу барысындағы сырт еткен дыбыстар термостат белгілі әзірлеу температурасын ұстап тұрғандығын көрсетеді. Бұл қалыпты құбылыс.

12. Әзірлеу аяқталған соң дыбыстық белгі беріледі, бұл кезде құрылғы автоматты түрде температураны ұстап тұру режиміне

өтеді. «ТЕМПЕРАТУРАНЫ ҰСТАП ТҰРУ» (25) батырмасының индикаторы жанып тұрады.

13. Температураны ұстап тұру режимінен бас тарту үшін (25) «БАС TARTY» батырмасын басыңыз, дисплейде (3) «- - -» таңбасы жыпылықтап тұрады.

Ескерту: Сіз құрылғыны күту режимінен (дисплейдегі «- - -» белгісі) температураны ұстап тұру режиміне қолмен басқарып ауыстыра аласыз. Бұл үшін күту режимінде (25) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ ҰСТАП ТҰРУ» батырмасын басыңыз.

14. Құрылғыны пайдаланып болған соң электрлік сым айырын электрлік розеткадан ажыратыңыз.

15. Қақпақты ашпас бұрын артық бу мен артық қысымды шығарыңыз (кез келген дайындау бағдарламасы үшін). Бұл үшін (14) батырманы басыңыз. Қақпақ (11) төменгі деңгейге түскендігіне көз жеткізіңіз.

Назар аударыңыз: Өте абай болыңыз, бу өте ыстық!

Назар аударыңыз! Күйік пен жарақатты болдырмау үшін қақпақты (8) қолмен ұстамаңыз және құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта (10) және бу шығарылған уақытта қақпақ үстіне еңкеймеңіз.

16. Егер әзірлеу үдерісінен кейін жылдам қайнатқышты электр желісінен ажыратып, қандай да бір уақыт күтетін болса, дайын тағамдар суып бастайды, ал құрылғы ішіндегі қысым төмендей бастайды. Бірақ уақыт өткен соң қысымды тастау (14) батырмасын басыңыз. Осы тәсілмен көкөністер, сүтті ботқалар және көбікті тағамдарды дайындау барысында қысымды төмендету ұсынылады.

17. Қақпақ (10) арқылы будың шығуы тоқталғанда қақпақты ашуға болады. Тұтқасын (13) ұстап, қақпақты сағат тілі бағытымен соңына дейін бұраңыз және ашыңыз.

18. Термотұрақты ас үй қолғаптарын пайдаланып, (7) тостағанды жұмыс камерасынан алып шығыңыз. Тағамды аз мөлшерде дайындаған болсаңыз, (7) тостаған ашу кезінде қақпаққа «жабысып» қалуы мүмкін. Мұндай болған жағдайда корпуссты жайлап сілкіңіз. Тостаған босап, қыздыру элементіне түскенде қақпақты ашыңыз.

Ескерту:

Құрылғы дайын тағам температурасын 24 сағатқа дейін ұстап тұратындығына қарамастан дайындалған өнімді тостаған ішінде ұзақ уақыт қалдыруға болмайды, бұл оның бүлініп кетуіне себепші болуы мүмкін.

ҚАЗАҚША

Тағамды жылыту үшін температураны ұстап тұру режимін пайдаланбаңыз.

Назар аударыңыз!

- Ешқашан да жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Қысыммен жұмыс жасайтын бағдарлама жұмысы кезінде қақпақты ашпаңыз. Осындай қажеттілік туындаған жағдайда қақпақты қысчимсыз бағдарлама жұмысы кезінде ашыңыз, (10 және 11) қақпақтарының үстіне еңкеймеңіз және дененің ашық бөліктерін тостаған (7) үстіне ұстамаңыз! Қақпақты ашар алдында жұмыс камерасындағы буды шығарыңыз және қақпақ (11) төменгі қалыпта тұрғандығына көз жеткізіңіз. Желілік сым айыры электрлік розеткада тұрған болса қақпақты ашқында және жапқанда дыбыстық белгі беріледі.
- Мультипісіргішті алғаш пайдаланғанда қыздыру элементінен бөгде иіс пайда болуы мүмкін, бұлай борлмауы керек.
- Ожауды (27) немесе қалақшаны (28) сақтау үшін мультипісіргіш корпусындағы ұстағышты пайдалануға болады.
- Баға піскен тағамдарды қолмен алмаңыз, бұл үшін ас үй бөлшектері мен жабдықтарын пайдаланыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Желілік сым айырын электрлік розеткадан суырып, құрылғыны суытыңыз.
- Құрылғы корпусын (1) ылғалды шүберекпен сүртіңіз..
- Барлық бөлшектері мен тостағанды (7) бейтарап жуғыш құрал қосылған жұмсақ ыдыс жуғышпен жуыңыз және ағынды сумен шайыңыз.
- Тостағанды ыдыс жууға арналған машинамен жууға тыйым салынады.

- Қақпақты толық тазалау үшін (8):
- қақпақты ашыңыз, бұрай отырып бекітілген жерінен босатып алыңыз,
- қақпақтағы силикон сақинаны (9) және қорғаныш қалпақшаны (12) шешіңіз,
- барлық бөлшектерді бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен жуып, ағынды сумен шайыңыз және құрғатыңыз,
- силикон сақина мен қорғаныш қалпақшаны орнына орнатыңыз,
- қақпақ кертiгi корпустағы ойысқа дiл келетiндей етiп орнатып қақпақты соңына дейiн бұраңыз
- қақпақты жабыңыз.
- Қыздыру элементінің бетін сүртіңіз (тек суыған қалыпта), қандай жағдай болмасын құрал корпусы ішіне судың түсуін болдырмаңыз.
- Құрал корпусын, желілік сымын және желілік сым айырын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны және оның бөлшектерін тазалау үшін абразивті және күшті жуғыш құралдар пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны балалардың қол жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ЖИНАҚТАМА

Мультипісіргіш (қақпағымен) – 1 дана

Тостаған – 1 дана

Бұға пісіруге арналған науа – 1 дана

Ожау – 1 дана

Қалақшы – 1 дана

Өлшем стақаны – 1 дана

Рецепт кітабы – 1 дана

Нұсқау – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрлік қорек: 230 В ~ 50/60 Гц

Максимальді тұтынылатын қуат: 900 Вт

Максимальді көлем: 5 л

МҮМКІН АҚАУЛАР ЖӘНЕ ОЛАРДЫ ЖОЮ ЖОЛДАРЫ

Ақау	Мүмкін себебі	Шешімі
Жылдам қайнатқыш қақпағы жабылмайды	Силиконды тығыздағыш дұрыс орнатылмаған	Силиконды тығыздағыштың дұрыс орнатылуын тексеріңіз
	Тосқауыл қою жүйесінің қақпақшаны жоғарғы қалыпта тосқауылданған	Қақпақты тосқауыл қойған заттан босатыңыз
Мультипісіргіш ішіндегі қысым тасталған бірақ қақпақ ашылмайды.	Тосқауылдау жүйесі қақпағы (11) төменгі қалыпқа түспеген	Қақпақша төменгі қалыпқа түскенше күтіңіз.

ҚАЗАҚША

Ақау	Мүмкін себебі	Шешімі
Тағам дайындау барысында бу қақпақ астынан шығады (8).	Силиконды тығыздағыш орнатылмаған	Құрылғыны сөндіріңіз, мультипісіргіш ішіндегі қысымды түсіріңіз және қақпақты ашыңыз. Силиконды тығыздағышты орнатыңыз.
	Силиконды тығыздағыш қатты ластанған	Силиконды тығыздағышты тазалаңыз
	Силиконды тығыздағыш бүлінген	Силиконды тығыздағышты алмастырыңыз.
	Қақпақ (8) тығыз жабылмаған	Қақпақты тығыздап жабыңыз (8)
Тосқауылдау жүйесінің қақпағы (11) арқылы ауаның шығуы.	Қақпақ ластанған	Жылдам қайнатқышты өшіріңіз, қақпағын шешіңіз және қақпағын тазалаңыз.
	Тосқауылдау жүйесі қақпағының силикон сақинасы бұзылған	Қақпақтағы силикон сақинаны алмастырыңыз
Тосқауылдау жүйесінің қақпағы (11) көтерілмейді	Қысымды реттеу қақпағы (10) дұрыс орнатылмаған	Қысымды реттеу қақпағының (10) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз
	Құрауыштар мен сұйықтық мөлшері бу түзу үшін жеткіліксіз	Тостағанға салынатын тағамдар мен сұйықтық мөлшері туралы нұсқауларды сақтаңыз.

Өндіруші алдын ала ескертусіз бұйым
сипаттамаларын өзгертуге құқылы.

ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі
шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе кви-
танциясын көрсетуі қажет.

Құрылғының жарамдылық мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан
бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға



ROMÂNĂ

MULTICOOKER CU FUNCȚIE DE OALĂ SUB PRESIUNE

Multicooker-ul cu funcție de oală sub presiune este un dispozitiv universal de bucătărie în care alimentele sunt gătite fără admiterea oxigenului, datorită cărui fapt în acestea sunt păstrate mai multe vitamine și substanțe minerale și gustul inițial al alimentelor. Procesul de gătire a alimentelor este complet automatizat, în funcție de programul selectat puteți găti bucate din carne, carne de pasăre, pește și fructe de mare, precum și bucate vegetariene, puteți fierbe terciuri, supe, garnituri, pasta, pilaf, puteți prepara cupturi, deserturi.

DESCRIERE

1. Carcasă multicooker
2. Panou de comandă
3. Display
4. Element de încălzire
5. Senzor de temperatură
6. Mânere pentru transportare
7. Bol pentru prepararea alimentelor
8. Capac multicooker
9. Inel de etanșare din silicon
10. Supapă cu sistem de blocare a capacului
11. Supapă pentru reglarea presiunii
12. Capac de protecție
13. Mâner capac
14. Buton pentru eliberarea presiunii/aburului
15. Fixator capac

Display și panou de comandă

16. Buton «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»
17. Indicator al funcției pornire întârziată
18. Butoanele setării parametrilor «-/+»
19. Buton «TEMPERATURA» cu indicator
20. Butoane selectare programe de gătire
21. Buton «PRESIUNE» cu indicator
22. Buton «START»
23. Indicatori ai temperaturii de încălzire
24. Indicatori ai nivelului presiunii
25. Buton «MENȚINERE t°/ANULARE»

Accesorii

26. Platou pentru gătire la aburi
27. Polonic
28. Spatulă
29. Pahar de măsură

ATENȚIE!

Pentru o protecție suplimentară instalați în circuitul de alimentare un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) al cărui curent nominal de declanșare să nu depășească 30 mA, pentru instalarea RCD apelați la un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție această instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului electric și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

Utilizați dispozitivul doar în scopurile pentru care a fost creat, așa cum este descris în această instrucțiune. Operarea greșită a aparatului poate duce la defectarea lui, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății acestuia.

- Înainte de utilizarea aparatului examinați atent cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu prezintă defectuni. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune asigurați-vă că voltajul sursei de alimentare corespunde cu cel menționat pe aparat.
- Cablul de alimentare este prevăzut cu fișă de tip «euro»; introduceți-o doar într-o priză prevăzută cu împământare.
- Nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Fișa cablului de alimentare trebuie introdusă etanș în priza electrică.
- Utilizați doar cablul de alimentare furnizat împreună cu aparatul și nu folosiți cabluri de alimentare de la alte dispozitive.
- Pentru a preveni incendiul nu utilizați piese intermediare pentru conectarea aparatului la rețeaua electrică.
- Plasați aparatul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de surse de umezeală, generatoare de căldură și foc deschis.
- Plasați aparatul astfel, încât accesul la priza electrică să fie liber.
- Utilizați aparatul în locuri cu o bună aerisire.
- Feriți aparatul de acțiunea razelor directe ale soarelui.
- Nu plasați aparatul în apropiere imediată de pereți și mobilier. Distanța dintre carcasa multicooker-ului până la perete sau până la obiectele mobilierului trebuie să constituie minim 20 cm, spațiul liber de asupra multicooker-ului trebuie să constituie minim 30-40 cm.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele fierbinți sau muchiile ascuțite ale mobilierului. Evitați deteriorarea izolației cablului de alimentare.
- Nu atingeți cu mâinile ude cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare.
- Pentru deconectare de la rețeaua electrică niciodată nu trageți de cablul de alimentare, trageți de fișă și scoateți-o cu atenție din priză.
- Nu utilizați aparatul în apropiere de recipiente cu apă, în apropiere imediată de chiuveta de bucătărie, în subsoluri umede sau lângă piscină.

- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Dacă aparatul a căzut în apă deconectați-l imediat de la rețeaua electrică prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză. Nici într-un caz nu introduceți mâinile în apă. Cu probleme referitoare la utilizarea ulterioară a aparatului apălați la un centru service autorizat.
- Nu introduceți obiecte străine în orificii sau între piesele aparatului.
- Aveți grijă ca elementele vestimentației sau obiecte străine să nu pătrundă între capac și carcasa aparatului.
- Utilizați doar accesoriile detașabile furnizate împreună cu aparatul. Nu lăsați aparatul fără supraveghere, întotdeauna opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică dacă nu îl utilizați.
- Nu lăsați capacul aparatului deschis în timpul funcționării acestuia, cu excepția programului «PRĂJIRE».
- Pentru a preveni arsurile de la uleiul fierbinte în timpul utilizării aparatului în programul «PRĂJIRE» nu vă aplecați de asupra bolului multicooker-ului.
- Pentru a preveni traumatismele nu vă aplecați de asupra orificiilor de ieșire a aburului sau de asupra bolului. Pentru a nu vă opări cu aburul emis fiți extrem de prudenți atunci când deschideți capacul multicooker-ului.
- Nu atingeți suprafața capacului în timpul funcționării multicooker-ului, deschideți capacul de mâner, eliberând complet în prealabil presiunea din interiorul camerei active.
- Mențineți curată supapa de reglare a presiunii, supapa sistemului de blocare a capacului și capacul de protecție, în caz de murdărire, curățați-le.
- Nu utilizați multicookerul dacă este deteriorat inelul de silicon de pe partea interioară a capacului.
- Este categoric interzisă exploatarea aparatului dacă nu sunt instalate bolul, supapa de aburi, capacul de protecție și inelul de silicon, nu porniți multicooker-ul fără alimente și o cantitate suficientă de lichid în bol.
- Respectați recomandările privind volumul ingredientelor uscate și al lichidelor.
- Nu gătiți în aparat alimente vâscoase (alge etc.), deoarece acestea pot provoca murdărirea supapei de reglare a presiunii și a supapei sistemului de blocare, creând astfel riscul defectării aparatului.
- **Atenție!** La gătitul alimentelor la aburi urmăriți nivelul lichidului în bol, turnați apă în bol pe măsura necesității. Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat!

- Nu scoateți bolul în timpul funcționării aparatului.
- Nu acoperiți multicooker-ul în timpul funcționării.
- Nu mutați aparatul în timpul funcționării. Utilizați mânerul pentru transportare, decuplând în prealabil aparatul de la rețea, scoțând bolul cu alimente și lăsând aparatul să se răcească.
- În timpul funcționării carcasa aparatului și piesele interioare se încălzesc. Nu le atingeți cu zonele neprotejate ale corpului sau cu mâinile, pentru a extrage bolul fierbinte utilizați mănuși de bucătărie termoizolante.
- Efectuați cu regularitate curățarea aparatului.
- Nu utilizați aparatul în afara încăperilor.
- Nu permiteți copiilor să se atingă de carcasa aparatului și de cablul de alimentare în timpul funcționării acestuia.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către copiii sub 8 ani.
- Acest aparat nu este destinat pentru utilizare de către persoanele (inclusiv copiii mai mari de 8 ani) cu deficiențe fizice, psihice sau fără experiență și cunoștințe suficiente. Utilizarea aparatului de către aceste persoane este posibilă doar în cazul în care sunt supravegheați de către persoana responsabilă cu securitatea lor și dacă le-au fost date instrucțiuni clare și corespunzătoare cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile sau pelicula pentru ambalare. Pericol de asfixiere!

- Pentru a preveni stricăciunile transportați aparatul numai în ambalajul producătorului.
- Nu folosiți aparatul dacă sunt deteriorate fișa sau cablul de alimentare, dacă acesta funcționează neregulat, sau dacă a căzut. Nu reparați singuri aparatul. Pentru reparații apălați la un centru service autorizat.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii și persoanele cu dizabilități.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

REGULI DE UTILIZARE A BOLULUI (7)

- Utilizați aparatul și accesoriile acestuia strict conform destinației. Nu utilizați bolul pentru prepararea alimentelor plasându-l pe aparate de încălzit sau suprafețe de gătit.
- Nu înlocuiți bolul cu un alt recipient.

ROMÂNĂ

- Aveți grijă ca suprafața elementului de încălzire (4) și fundul bolului întotdeauna să fie curate și uscate.
- Nu utilizați bolul în calitate de recipient pentru malaxarea alimentelor. Niciodată nu mărunțiți alimentele nemijlocit în bol pentru a evita deteriorarea învelișului anti-aderent.
- Niciodată nu lăsați și nu păstrați în bol obiecte străine.
- În timp ce gătiți alimentele în bol mestecați-le numai cu polonicul de plastic (27) sau spatula (28).
- Nu utilizați obiecte metalice care pot zgăria învelișul anti-aderent al bolului.
- Dacă gătiți mâncarea folosind condimente și mirodenii este necesar să spălați bolul imediat după utilizare.
- După terminarea gătirii alimentelor, pentru prevenirea deteriorării învelișului anti-aderent, nu introduceți imediat bolul în apă rece, mai întâi permiteți-i să se răcească.
- **Bolul nu este destinat pentru spălare în mașina de spălat vase.**

BUTOANELE PANoulUI DE COMANDĂ (2)

Fiecare apăsare a butoanelor active de pe panoul de comandă (2) este însoțită de un semnal sonor.

Butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ»

Selectând programul de preparare și setând durata preparării, fixați timpul (în ore și minute), după expirarea căruia prepararea alimentelor va fi încheiată. Pentru a trece la setarea pornirii întârziate apăsați pe butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», indicatorul (17) va clipi.

Remarcă:

Dacă, de exemplu, durata de funcționare a programului selectat constituie 30 de minute, iar mâncarea

trebuie gătită peste 7 ore 30 minute, atunci aparatul se va afla în regimul de așteptare timp de 7 ore din momentul apăsării butonului «START», apoi va începe procesul de gătire. Procesul de gătire va fi încheiat peste 7 ore 30 de minute.

Butoanele (18) «-»/ «+»

Setați cu butoanele (18) «-»/ «+» durata de preparare și funcția pornire întârziată.

Butoanele (19) «TEMPERATURA»

Selectând programul «REGIM MULTI 2», apăsați pe butonul (19) «TEMPERATURA», pentru a trece la setarea temperaturii.

Butoanele pentru selectarea programului de preparare (20)

Pentru selectarea programului apăsați butonul corespunzător, indicatorul butonului va arde.

Butonul (21) «PRESIUNEA»

Selectând programul «REGIM MULTI 1», apăsați pe butonul (21) «PRESIUNE», pentru a trece la setarea presiunii (joasă, medie sau înaltă).

Buton (22) «START»

Apăsați pe butonul (22) «START» pentru pornirea regimului de funcționare setat.

Butonul (25) «MENȚINERE t°/ANULARE»

Utilizați butonul (25) «ANULARE» pentru anularea setărilor până la începerea gătirii, oprirea gătirii și întreruperea regimului de menținere a temperaturii. Pentru a trece aparatul din regimul de așteptare în regimul de menținere a temperaturii apăsați pe butonul (25) «MENȚINERE t°» o dată. Pentru a opri menținerea temperaturii apăsați repetat butonul (25).

PROGRAME DE PREPARARE

Program	Timp implicit (în ore)	Timp de gătire (în ore)	Presiune	Pornire întârziată	Menținere temperatură
Carne	0:20	0:05-1:30	înaltă	+	+
Piftie	1:30	1:00 – 3:00	înaltă	+	+
Legume	0:10	0:05-1:00	joasă	+	+
Crupe	0:40	0:05-2:00	fără presiune	+	+
Gătire la aburi	0:10	0:05-1:00	înaltă	+	+
Prăjire	0:20	0:05-1:00	fără presiune	-	-
Fierbere	1:00	0:05-1:30	fără presiune	+	+

Program	Timp implicit (în ore)	Timp de gătire (în ore)	Presiune	Pornire întârziată	Menținere temperatură
Copturi	0:40	0:05-2:00	fără presiune	-	-
Regim multi 1	0:20	0:05-2:00	joasă -medie- înaltă	+	+
Regim multi 2	0:20	0:05-2:00	fără presiune	+	+ (dacă utilizatorul a setat o temperatură de 80°C sau mai mare)

- Urmăriți procesul de preparare, opriți multicooker-ul de îndată ce alimentele vor fi gata. Nu lăsați aparatul fără supraveghere.
- Nu deschideți capacul aparatului în timpul funcționării în programul «COPTURI».
- În programul «PRĂJIRE» aparatul funcționează ca o plită de bucătărie, urmăriți în mod obligator procesul de preparare și lăsați capacul deschis.
- Programele «Regim multi 1» și «Regim multi 2» sunt destinate pentru utilizatorii experimentați care posedă suficiente cunoștințe în domeniul culinar.

Rețetele de mâncăruri se conțin în Cartea de rețete (este inclusă în setul de livrare). Toate rețetele poartă un caracter de recomandare, deoarece volumul și proporțiile ingredientelor pot varia în funcție de specificul regional al alimentelor și înălțimea deasupra nivelului mării. Alegeți singuri durata de preparare în funcție de volumul și calitatea alimentelor.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau păstrarea aparatului la temperaturi joase acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin două ore.

- Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtați toate materialele de ambalare și orice etichete care ar împiedica funcționarea multicooker-ului.
- Plasați multicooker-ul pe o suprafață plană, rezistentă la căldură, departe de toate sursele generatoare de căldură de la bucătărie (așa ca plita de gaz sau electrică sau suprafața de gătit).
- Plasați aparatul astfel, încât distanța de la perete și carcasa multicooker-ului să constituie minim 20 cm, iar spațiul liber de asupra acestuia să constituie cel puțin 30-40 mm.
- Nu plasați aparatul în apropiere nemijlocită de obiectele care pot fi deteriorate de temperatura înaltă a aburului emis.

Atenție! Nu plasați aparatul lângă vane, chiuvete sau alte recipiente ce conțin apă.

- Deschideți capacul (8). Pentru aceasta apucați de mâner (13) și rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic aliniind semnul  de pe capac și semnul ▲ de pe carcasă, apoi ridicați capacul.
- Scoateți capacul (8) de pe carcasă. Pentru aceasta deschideți capacul și rotiți-l scoțându-l din angrenare.
- Scoateți cu atenție capacul de protecție (12) și inelul de silikon (9).
- Extrageți bolul pentru prepararea alimentelor (7).
- Spălați în apă caldă cu un agent de curățare neutru toate piesele detașabile: bolul (7), capacul (8), inelul de silikon (9), capacul de protecție (12), platoul (26), polonicul (27), spatula (28) și paharul de măsură (29). Clătiți toate accesoriile sub apă curgătoare și uscați-le bine.
- Ștergeți carcasa (1) cu un material umed apoi ștergeți până la uscare.
- Instalați inelul de silikon (9) în interiorul capacului (8), introducând ieșirurile de pe inel (9) în canelurile de pe partea interioară a capacului (8).
- Instalați capacul de protecție (12) la loc.
- Instalați ieșitura capacului (8) în canelura de pe mâner (6) și rotiți capacul până la capăt.

UTILIZAREA MULTICOOKER-ULUI

1. Puneți alimentele în bol (7) urmând rețeta (vezi Cartea de rețete).

Remarcă: Urmăriți ca volumul ingredientelor și lichidelor să nu depășească nivelul gradăției maxime «10» și să nu se situeze mai jos de gradăția nivelului minim «2». Gradația nivelului maxim pentru terciuri (afară de orez) – «8».

Un exemplu general de introducere a alimentelor și a apei (în calitate de exemplu este examinat orezul)

Măsurați orezul cu paharul de măsură (29) (un pahar de măsură conține aproximativ 160 g de orez), spălați orezul și introduceți-l în castron.

ROMÂNĂ

Nivelul apei necesar pentru o cantitate anumită de orez (măsurat în pahare «CUP») este indicat pe scala din interiorul bolului (7). Turnați apa până la marcajul respectiv.

Exemplu: Turnând patru pahare de măsură de crupe, turnați apa până la marcajul «4 CUP» (4 pahare).

Pentru terciurile lichide vă recomandăm să utilizați orezul și apa în proporție 1:3.

2. Instalați bolul (7) în camera de lucru a aparatului. Asigurați-vă că suprafața exterioară a bolului este curată și uscată, iar bolul este instalat fără înclinări și aderă etanș la suprafața elementului de încălzire (4).

Remarci:

- Nu utilizați bolul (7) pentru spălarea crupelor și nu tăiați în acesta alimentele, acest lucru poate deteriora învelișul anti-aderent.
 - Asigurați-vă că ca în camera activă și pe fundul bolului (7) nu există obiecte străine, murdărie sau umezeală.
 - Înainte de utilizare ștergeți suprafața exterioară și fundul bolului (7) până la uscare.
 - În mijlocul elementului de încălzire (4) se află senzorul de temperatură (5). – Aveți grijă ca mișcarea liberă a senzorului să nu fie limitată.
3. Dacă gătiți alimentele la aburi, turnați apa în bol (7) astfel, încât apa fierbândă să nu se atingă de fundul platoului (26). Așezați alimentele pe platou (26) și instalați-l în bol (7).
 4. Închideți capacul (8), apoi rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic aliniind semnele  și .

Remarcă: Deschiderea și închiderea capacului este însoțită de un semnal sonor.

5. Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică. Va răsună un semnal sonor, pe display (3) vor clipi simbolurile «- - -».
6. Selectați programul de preparare apăsând unul din butoanele (20), pe display (3) va apare durata de preparare, setată implicit.
7. Cu butoanele (18) «-»/«+» setați durata de preparare (puteți vedea parametrii accesibili în tabelul «Programe de preparare»).
8. Programul «Regim multi 1» permite să setați nu numai durata preparării, dar și nivelul presiunii din interiorul camerei active. Pentru selectarea nivelului de presiune (joasă, medie sau înaltă) apăsați consecutiv butonul (21) «PRESIUNE», nivelul selectat al presiunii va fi vizualizat prin indicatorul luminos (24).

Remarcă: Omiteți pasul 8, dacă ați selectat un alt program.

9. Programul «Regim multi 2» permite setarea atât a duratei de preparare, dar și a temperaturii de preparare. Pentru selectarea temperaturii (de la +40°C până la +160°C) apăsați consecutiv

pe butonul (19) «TEMPERATURA». Indicatorul luminos (23) va vizualiza valoarea temperaturii setate.

Remarcă: Omiteți pasul 9, dacă ați selectat un alt program.

10. Pentru programele cu funcția de pornire întârziată puteți seta timpul după expirarea căruia se va încheia procesul de preparare. Pentru aceasta apăsați pe butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», indicatorul (17) va clipi, iar pe display implicit va apare timpul care va depăși durata de preparare setată cu 30 de minute (de exemplu, dacă durata preparării constituie 20 minute, pe display vor apare indicațiile «0:50»). Setări cu butoanele (18) «-»/«+» timpul pornirii întârziate în ore. Apăsați pe butonul (16) «PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ», apoi setați timpul pornirii întârziate în minute.

Remarcă: Lista programelor cu funcția pornire întârziată o puteți vedea în tabelul «Programe de preparare».

Omiteți pasul 10, dacă doriți să începeți prepararea imediat.

11. Apăsați pe butonul (22) «START», vor răsună trei semnale sonore și aparatul va începe să funcționeze în regimul stabilit.

Remarcă:

Dacă butonul (22) «START» nu este activ, verificați dacă capacul (8) se află în poziția .

Pentru anularea setărilor selectate până la începerea gătirii apăsați pe butonul (25) «ANULARE».

În timpul funcționării în regimul pornire întârziată luminează indicatorul (17), iar pe display este vizualizat timpul rămas până la încheierea preparării. De îndată ce aparatul va trece la gătire, indicatorul (17) se va stinge.

După trecerea în regimul de preparare aparatul va începe să creeze condițiile necesare (temperatura și presiunea), în acest timp pe display se va aprinde imaginea animată. La atingerea nivelului necesar de temperatură și presiune pe display vor apare indicii timpului de funcționare rămas. Clicurile în procesul de preparare indică că termostatul menține temperatura setată de gătire. Acest aspect este unul normal.

12. De îndată ce prepararea va fi încheiată, va răsună un semnal sonor, aparatul va trece automat în regimul de menținere a temperaturii. Indicatorul butonului (25) «MENȚINERE TEMPERATURĂ» va arde.

13. Pentru anularea regimului de menținere a temperaturii apăsați pe butonul (25) «ANULARE», pe display (3) vor clipi simbolurile «- - -».

Remarcă: Puteți muta manual aparatul din regimul de așteptare (simbolurile «- - -» de pe display)

în regimul de menținere a temperaturii. Pentru aceasta apăsați în regimul de așteptare butonul (25) « MENȚINERE TEMPERATURĂ ».

14. După utilizarea aparatului extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
15. Înainte de a deschide capacul eliberați aburul în exces și suprapresiunea (pentru orice program de preparare). Pentru aceasta apăsați pe butonul (14). Asigurați-vă că supapa (11) s-a coborât în poziția inferioară.

Atenție: Aveți grijă, aburul emis este foarte fierbinte!

Atenție! Pentru a preveni arsurile și traumatisme nu atingeți capacul (8) și nu vă aplecați de asupra supapei (10) în procesul de funcționare a aparatului și în momentul eliberării aburului.

16. Dacă după procesul de preparare veți deconecta aparatul de la rețeaua electrică peste o vreme alimentele preparate vor începe să se răcească, iar presiunea din interiorul aparatului va începe să scadă. Peste o vreme apăsați pe butonul (14) pentru eliberarea presiunii. Vă recomandăm să reduceți în așa mod presiunea la gătitul legumelor, terciurilor din lapte sau alimentelor spumegătoare.
17. De îndată ce aburul va înceta să iasă prin supapă (10), puteți deschide capacul. Apucați de mâner (13) și rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic până la urmă, apoi deschideți capacul.
18. Utilizând mănuși de bucătărie termoizolante extrageți bolul (7) din camera activă. Dacă ați gătit o cantitate mică de mâncare bolul (7) se poate « lipi » de capac în timpul deschiderii acestuia. Dacă acest lucru se va întâmpla scuturați puțin carcasa. De îndată ce bolul va coborî pe elementul de încălzire, deschideți capacul.

Remarcă:

Deși aparatul menține temperatura mâncării gătite până la 24 de ore, nu se recomandă să lăsați pentru mult timp alimentele în bol, deoarece acestea se pot altera.

Nu utilizați regimul de menținere a temperaturii pentru încălzirea alimentelor.

Atenție!

- Niciodată nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu deschideți capacul în timpul funcționării programelor cu presiune. În cazul în care a apărut o astfel de necesitate, atunci când deschideți capacul în timpul funcționării programelor fără presiune, nu vă aplecați de asupra supapelor (10 și 11) și nu poziționați zonele deschise ale corpului de asupra bolului (7)! Înainte de a deschide capacul apăsați pe butonul (14), eliberați aburul din camera activă și asigurați-vă că supapa (11) se află în poziția

inferioară. Deschiderea și închiderea capacului este însoțită de un semnal sonor, în cazul în care fișa cablului de alimentare este introdusă în priză.

- La prima utilizare a multicooker-ului este posibilă apariția unui miros de la elementul de încălzire, acest aspect este unul normal.
- Pentru păstrarea polonicului (27) sau a spatulei (28) puteți utiliza suportul de pe carcasa multicooker-ului.
- Nu scoateți cu mâinile alimentele gătite la aburi, utilizați în aceste scopuri accesorii și ustensile de bucătărie.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți fișa cablului de alimentare din priză electrică și permiteți aparatului să se răcească.
- Ștergeți carcasa (1) cu un material umed.
- Spălați toate accesoriile și bolul (7) cu un burete moale și un agent de curățare neutru, clătiți sub apă curgătoare.
- Nu introduceți bolul în mașina de spălat vase.
- Pentru curățarea completă a capacului (8): Deschideți capacul, rotiți-l și trageți-l din angrenare, scoateți de pe capac inelul de silicon (9) și capacul de protecție (12), spălați toate accesoriile în apă caldă cu un agent de curățare neutru, clătiți-le sub apă curgătoare și uscați-le, instalați inelul de silicon și capacul de protecție la loc, introduceți ieșitura capacului în canalura de pe corp și rotiți capacul până la capăt, închideți capacul.
- Ștergeți suprafața elementului de încălzire (numai dacă acesta s-a răcit), nici într-un caz nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei.
- Nu scufundați carcasa aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați pentru curățarea aparatului și a accesoriilor agenți de curățare abrazivi și agresivi.
- Păstrați aparatul la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

CONȚINUT PACHET

Multicooker (cu capac) – 1 buc.

Bol – 1 buc.

Platou pentru gătire la aburi – 1 buc.

Polonic – 1 buc.

Spatulă – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Carte de rețete – 1 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 230 B ~ 50/60 Hz

Consum maxim de putere: 900 W

Capacitate maximă: 5 l

ROMÂNĂ

PROBLEME POSIBILE ȘI METODE DE ÎNLĂTURARE A ACESTORA

Problema	Cauza posibilă	Soluția
Imposibil de închis capacul aparatului.	Etanșatorul de silikon nu este instalat corect.	Verificați corectitudinea instalării etanșatorului de silikon.
	Supapa sistemului de blocare este blocată în poziția superioară.	Eliberați supapa de obiectul care a blocat-o.
Presiunea din interiorul multicooker-ului a fost eliberată, dar capacul nu se deschide.	Supapa sistemului de blocare (11) nu s-a coborât în poziția inferioară.	Așteptați până supapa va coborî în poziția inferioară.
În procesul de preparare a alimentelor aburul iese de sub capac (8).	Nu este instalat etanșatorul de silikon.	Opriti aparatul, eliberați presiunea din interiorul multicooker-ului, deschideți capacul. Instalați etanșatorul de silikon.
	Etanșatorul de silikon este foarte murdar.	Efectuați curățarea etanșatorului de silikon.
	Etanșatorul de silikon este deteriorat.	Înlocuiți etanșatorul de silikon.
	Capacul (8) nu este închis etanș.	Închideți perfect capacul (8).
Ieșirea aerului prin supapa sistemului de blocare (11).	Supapa este murdară.	Opriti oala sub presiune, scoateți capacul și efectuați curățarea supapei.
	Inelul de silikon al supapei sistemului de blocare este deteriorat.	Înlocuiți inelul de silikon de pe supapă.
Supapa sistemului de blocare (11) nu se ridică.	Supapa de reglare a presiunii (10) este instalată greșit.	Asigurați-vă că supapa (10) este instalată corect.
	Cantitate insuficientă de ingrediente sau lichide pentru formarea aburului.	Respectați recomandările privind cantitatea de alimente și lichide introduse în bol.

Producătorul își rezervă dreptul să modifice specificațiile aparatului fără preaviz

Termenul de funcționare a aparatului – 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul

dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/ joasă tensiune (2006/95/EC).

MULTIFUNKČNÍ PARNÍ HRNEC S FUNKCÍ TLAKOVÉHO HRNCE

Multifunkční parní hrnec – tlakový hrnec je univerzálním kuchyňským spotřebičem, ve kterém jsou výrobky připraveny bez přístupu kyslíku, díky čemuž v nich se zachovává více vitamínů a minerálních látek, přitom je zachována přírodní chuť potravin. Proces vaření je plně automatický. Na základě zvoleného programu můžete připravit pokrmy z masa, drůbeže, ryb a mořských plodů, a také vegetariánská jídla, vařit kaše, polévky, přílohy, těstoviny a rizoto, péci pečivo a připravovat dezerty.

POPIS

1. Tělo multifunkčního hrnce
2. Ovládací panel
3. Displej
4. Topné těleso
5. Snímač teploty
6. Rukojeť na přenášení
7. Mísa na vaření
8. Poklice multifunkčního hrnce
9. Silikonový těsnicí kroužek
10. Ventil se systémem blokování poklice
11. Ventil regulace tlaku
12. Šroubovací ochranný uzávěr
13. Ucho poklice
14. Tlačítko uvolnění tlaku/vypouštění páry
15. Fixátor poklice

Displej a ovládací panel

16. Tlačítko „ODLOŽENÝ START“
17. Indikátor funkce odloženého startu
18. Tlačítka nastavení parametrů «- / +»
19. Tlačítko «TEPLOTA» s indikátorem
20. Tlačítka volby programů vaření
21. Tlačítko «TLAK» s indikátorem
22. Tlačítko «START»
23. Indikátory teploty ohřevu
24. Indikátory úrovně tlaku
25. Tlačítko «ÚDRŽOVÁNÍ t° / ZRUŠIT»

Doplňky

26. Pánev pro vaření v páře
27. Naběračka
28. Lopatka
29. Odměrka

POZOR!

Pro dodatečnou ochranu je vhodné instalovat do napájecí sítě proudovou pojistku (RCD) se jmenovitým proudem reagování, nepřesahujícím 30 mA, pro instalaci RCD obraťte se na odborníka.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před spouštěním elektrického spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod a zachovejte ho pro použití v budoucnu jako informační materiál.

Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo poškození jeho majetku.

- Před použitím přístroje si pozorně prohlédněte napájecí kabel a ujistěte se, že není poškozený. Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený napájecí kabel nebo vidlice napájecího kabelu.
- Před zapnutím přístroje přesvědčte se, že napětí elektrické sítě se shoduje s provozním napětím přístroje.
- Přívodní kabel je opatřen „euro-vidlicí“; zapínejte ji do elektrické zásuvky, která má spolehlivé uzemnění.
- Při připojení zařízení k elektrické síti nepoužívejte adaptéry.
- Kontrolujte, aby napájecí kabel byl pevně zasunut do síťové zásuvky.
- Používejte pouze napájecí kabel, který patří do kompletace balení, nepoužívejte síťový kabel od jiných spotřebičů.
- Aby nedošlo k požáru, nepoužívejte adaptéry pro připojení zařízení k elektrické zásuvce.
- Instalujte přístroj na rovný, tepelně odolný povrch, vzdali od zdrojů vlhkosti, tepla a otevřeného plamene.
- Umístěte přístroj tak, aby přístup k elektrické zásuvce byl volný.
- Provozujte přístroj v místnostech s dobrým větráním.
- Nevystavujte zařízení působení přímého slunečního záření.
- Neumísťujte přístroj v bezprostřední blízkosti zdi a povrchů nábytku. Vzdálenost multifunkčního hrnce od stěn nebo kusů nábytku musí být nejméně 20 cm, volný prostor nad multifunkčním hrncem by měl zůstat nejméně 30-40 cm.
- Dbejte, aby nedošlo ke kontaktu napájecího kabelu s horkými povrchy a ostrými okraji nábytku. Také nesmí dojít k poškození izolace napájecího kabelu.
- Je zakázáno dotýkat se napájecího kabelu a vidlice napájecího kabelu mokřými rukama.
- Když odpojíte zařízení od elektrické sítě, nikdy netahejte za napájecí kabel, uchopte síťovou zástrčku a opatrně ji vyjměte z elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vodní nádrže, v těsné blízkosti kuchyňského dřezu, ve vlhkých sklepech nebo v blízkosti bazénu.
- Neponořujte přístroj, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.
- Kdyby přístroj spadl do vody, okamžitě odpojte ho od elektrické sítě vytažením vidlice napájecího kabelu z elektrické zásuvky. V žádném případě nesahejte na vodu. Ohledně dalšího využití

ČESKÝ

- zařízení obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
- Nevkládejte cizí předměty do otvorů, nebo mezi součásti zařízení.
 - Dbejte na to, aby se okraje oděvu nebo jiné cizí předměty nedostaly mezi poklici a kryt přístroje.
 - Používejte pouze odnímatelné části, které jsou součástí dodávky. Nenechávejte přístroj bez dozoru, vždy vypněte přístroj a odpojte jej od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
 - Nenechávejte otevřenou poklici přístroje během provozu, kromě programu „SMAŽENÍ“.
 - Aby se zabránilo popálení od třiskání horkého oleje, pokud přístroj je v režimu programu „SMAŽENÍ“, „nenaklánějte se nad mísou multifunkčního hrnce.“
 - Aby nedošlo k úrazům, nenaklánějte se nad otvory výstupu páry nebo nad mísou. Aby nedošlo k popálení horkou párou, buďte velmi opatrní při otevření poklice multifunkčního hrnce.
 - Nedotýkejte se povrchu poklice za provozu multifunkčního hrnce, otvírejte poklici rukojetí, ale předtím tlak vevnitř pracovní komory musíte docela uvolnit.
 - Udržujte v čistotě regulační ventil tlaku, ventil systému blokování víka a ochranný uzávěr, v případě znečištění očistěte je.
 - Je zakázáno používat multifunkční hrnec v případě poškození silikonového těsnícího kroužku na vnitřní straně poklice.
 - Je přísně zakázáno používat přístroj bez instalované mísy, parního ventilu, ochranného uzávěru a silikonového kroužku, je zakázáno zapínat multifunkční hrnec bez potravin a dostatku tekutiny v misce.
 - Dodržujte doporučení ohledně množství suchých potravin a tekutin.
 - Je zakázáno připravovat v zařízení vazké potraviny (řasy, atd.), protože by to mohlo vést ke znečištění regulačního tlakového ventilu a systému blokovacího ventilu, což by mohlo způsobit poškození zařízení.
 - **Pozor!** Při vaření v páře kontrolujte hladinu kapaliny v misce, přidávejte vodu do mísy podle potřeby. Nenechávejte přístroj bez dohledu!
 - Během provozu nevyjímejte mísu.
 - Nezakrývejte multifunkční hrnec během provozu.
 - Je zakázáno přemisťovat přístroj během provozu. Použijte držadlo k přenášení po předběžném odpojení zařízení od elektrické sítě, vyjmutí mísy s potravinami a vychladnutí přístroje.
 - Za provozu tělo přístroje a vnitřní součásti přístroje se silně ohřívají. Nedotýkejte se jich nezakrytými úseky těla nebo rukami, když potřebujete vyjmout horkou mísu, používejte tepelně odolné kuchyňské rukavice.

- Pravidelně čistěte přístroj.
 - Je zakázáno používat přístroj mimo domácnost.
 - Nedovolujte dětem dotýkat se těla přístroje a napájecího kabelu během provozu.
 - Tento přístroj není určen pro použití dětmi mladší než 8 let.
 - Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí nad 8 let věku) s fyzickými, neurologickými, psychickými poruchami, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí. Použití přístroje takovými osobami je povoleno pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, za předpokladu, že jim byly poskytnuty příslušné a jasné pokyny o bezpečném používání zařízení a nebezpečí, která mohou nastat při nesprávném použití.
 - Dohlížejte na děti, aby se zabránilo použití přístroje jako hračky.
 - Z bezpečnostních pro děti důvodů nenechávejte plastové sáčky použité jako balení, bez dozoru.
- Pozor! Nenechávejte děti hrát si s igelitovými sáčky a obalovou fólií. Nebezpečí udušení!**
- Aby nedošlo k poškození zařízení, přepravujte přístroj pouze v původním obalu.
 - Je zakázáno používat zařízení s poškozenou vidlicí napájecího kabelu nebo s napájecím kabelem, v případě přerušovaného chodu zařízení, a také po jeho pádu. Nepokoušejte se samostatně opravovat spotřebič. Pro všechny otázky opravy obraťte se na autorizované (oprávněné) servisní středisko.
 - Skladujte spotřebič na suchém a chladném místě mimo dosah dětí a osob se zdravotním postižením.

PŘÍSTROJ JE URČEN JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

PRAVIDLA POUŽITÍ MÍSY (7)

- Zařízení a jeho součásti používejte přesně podle přímého určení. Je zakázáno používat mísu na vaření potravin s jejím umístěním na ohřívacích nebo na varných plochách.
- Nenahrazujte mísu jinou nádobou.
- Dbejte na to, aby povrch topného tělesa (4) a spodek mísy byly vždy čisté a suché.
- Nepoužívejte mísu jako nádobu na míchání potravin. Nikdy nerozměňujte potraviny přímo v misce, aby nedošlo k poškození nepřilnavé vrstvy.
- Nikdy nenechávejte a neskladujte v misce kterékoliv cizí předměty.
- Během přípravy potravin v misce míchejte je pouze plastovou naběračkou (27) nebo lopatkou (28).
- Nepoužívejte kovové předměty, které mohou poškrábat nepřilnavý povrch mísy.
- Při vaření pokrmů s použitím koření doporučuje se hned po dokončení přípravy umýt mísu.
- Aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu

mísy, nedávejte ji hned po dokončení vaření pod studenou vodu, nechte ji nejdříve vychladnout.

- **Mísa není určena pro mytí v myčce na nádobí.**

TLAČÍTKA OVLÁDACÍHO PANELU (2)

Každé stisknutí aktivních tlačítek na ovládacím panelu (2) je doprovázeno zvukovým signálem.

Tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“

Po nastavení programu a doby vaření nastavte dobu (v hodinách a minutách), po které proces vaření bude dokončen. Chcete-li přejít k nastavení odloženého startu, stiskněte tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“, indikátor (17) bude blikat.

Poznámka:

Pokud, například, doba trvání zvoleného programu je 30 minut, a pokrm by měl být připraven za 7 hodin a 30 minut, bude přístroj v pohotovostním režimu po dobu 7 hodin od okamžiku, kdy stisknete tlačítko „START“, a pak začne proces vaření. Proces vaření bude dokončen za 7 hodin a 30 minut.

Tlačítka (18), „-“ / „+“

Tlačítka (18) „-“ / „+“ nastavují dobu vaření a funkci odloženého startu.

Tlačítko (19) „TEPLOTA“

Pokud aktivujete „MULTIREŽIM 2“, stiskněte tlačítko (19) „TEPLOTA“, abyste mohli přejít k nastavení teploty.

Tlačítka volby programu vaření (20)

Pro nastavení programu stiskněte příslušné tlačítko, indikátor tlačítka bude svítit.

Tlačítko (21) „TLAK“

Pokud aktivujete „MULTIREŽIM 1“, stiskněte tlačítko (21) „TLAK“ pro přechod k nastavení tlaku (nízký, střední nebo vysoký).

Tlačítko (22) „START“

Stiskněte tlačítko (22) „Start“ pro spuštění nastaveného režimu provozu.

Tlačítko (25) „UDRŽOVÁNÍ t° / ZRUŠIT“

Použijte tlačítko (25) „ZRUŠIT“, pro zrušení nastavení před spuštěním vaření, zastavení vaření a vypnutí režimu udržení teploty.

Aby přepnout přístroj z pohotovostního režimu do režimu udržování teploty, stiskněte tlačítko (25) „UDRŽOVÁNÍ t°“ jednou. Chcete-li vypnout udržování teploty, stiskněte tlačítko (25) ještě jednou.

PROGRAMY VAŘENÍ

Program	Doba ve výchozím nastavení (v hodinách)	Doba vaření (v hodinách)	Tlak	Odložený start	Udržování teploty
Maso	0:20	0:05-1:30	vysoký	+	+
Sulc	1:30	1:00 – 3:00	vysoký	+	+
Zelenina	0:10	0:05-1:00	nízký	+	+
Kroupa	0:40	0:05-2:00	bez tlaku	+	+
Parní hrnec	0:10	0:05-1:00	vysoký	+	+
Smažení	0:20	0:05-1:00	bez tlaku	-	-
Vaření	1:00	0:05-1:30	bez tlaku	+	+
Pečení	0:40	0:05-2:00	bez tlaku	-	-
Multirežim 1	0:20	0:05-2:00	nízký – střední -vysoký	+	+
Multirežim 2	0:20	0:05-2:00	bez tlaku	+	+ (pokud uživatel nastavil teplotu 80°C nebo vyšší)

ČESKÝ

- Sledujte proces vaření, vypínejte multifunkční hrnec, když potraviny budou hotové. Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Neotvírejte poklici během provozu zařízení v režimu "PEČENÍ".
- V režimu programu "SMAŽENÍ" zařízení pracuje podobně jako kuchyňský sporák, vždy sledujte proces vaření a nechte poklici otevřenou.
- Programy "Multirežim 1" a "2 Multirežim" jsou určeny pro pokročilé uživatele, kteří mají dostatečné znalosti v kulinářské oblasti.

Recepty pokrmů najdete v Knize receptů (je součástí dodávky). Všechny recepty mají povahu doporučení, protože potřebné podle receptů poměry složek se mohou lišit v závislosti na regionálních charakteristikách potravin a nadmořské výšce. Dobu vaření potravin pokusně snažte se nastavovat samostatně, v závislosti na objemu a kvalitě potravin.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM PŘÍSTROJE

Po přepravě nebo skladování přístroje při nízké teplotě je třeba nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vyjměte přístroj z obalu, odstraňte balicí materiály a všechny štítky, překážející normálnímu provozu multifunkčního hrnce.
- Umístěte multifunkční hrnec na rovný, tepelně odolný povrch vdali od všech kuchyňských zdrojů tepla (jako plynový sporák, elektrický sporák nebo varná deska).
- Umístěte přístroj tak, aby vzdálenost mezi zdí a krytem multifunkčního hrnce nebyla menší než 20 cm, a volný prostor nad přístrojem nejméně 30-40 cm.
- Nepokládejte přístroj v blízkosti objektů, které mohou být poškozeny vysokou teplotou unikající páry.

Pozor! Neumíst'ujte přístroj v blízkosti van, umyvadel a jiných nádrží, naplněných vodou.

- Otevřete poklici (8). Chcete-li to provést, uchopte rukojeť (13) a otočte víkem ve směru hodinových ručiček, zarovnávejte ikonu  a ikonu ▲ na krytu, pak přizvedněte poklici.
- Sejměte poklici (8) z těla přístroje. Chcete-li to provést, otevřete poklici a otočte ji vytažením z držáku.
- Opatrně sejměte ochranný uzávěr (12) a silikonový kroužek (9).
- Vyjměte mísu na vaření potravin (7).
- Omyjte teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem všechny odnímatelné části: mísu (7), poklici (8), silikonový kroužek (9), ochranný uzávěr (12), pánev (26), naběračku (27), lopatku (28) a odměrku (29). Opláchněte všechny součásti pod tekoucí vodou a důkladně osušte.

- Tělo (1) otřete vlhkým hadříkem, pak otřete do sucha.
- Instalujte silikonový kroužek (9) dovnitř poklice (8), vložením výstupků na kroužku (9) do drážek na vnitřní straně poklice (8).
- Umístěte ochranný uzávěr (12) na své místo.
- Vložte výstupek poklice (8) do drážky na rukojeti (6) a otočte poklici až na doraz.

POUŽITÍ MULTIFUNKČNÍHO HRNCE

1. Vložte potraviny do mísy (7) podle receptu (viz Knihu receptů).

Poznámka: Ujistěte se, že objem ingrediencí a kapalin nepřekročí značku maximální úrovně „10“ a není pod minimální úroveň „2“. Značka maxima pro obiloviny (kromě rýže) – „8“.

Obecný příklad poměru potravin a vody (jako příklad použijeme rýži)

Změřte rýži odměrkou (29) (v jedné odměrce je asi 160 g rýže), omyjte ji a dejte do nádoby.

Hladina vody potřebná pro určité množství rýže (měřená v odměrkách « CUP ») je uvedena na stupnici (7). Nalijte vodu na příslušnou značku.

Příklad: Když vezmete čtyři odměrky kroupy, musíte přidat vodu do značky „4 CUP“ (4 odměrky).

Pro řidkou kaši doporučuje používat poměr rýže a vody v poměru 1:3.

2. Umístěte mísu (7) do pracovní komory zařízení. Ujistěte se, že vnější povrch mísy je čistý a suchý, a samotná mísa je instalována bez zešikmění, a je v těsném kontaktu s povrchem topného tělesa (4).

Poznámky:

- **Nepoužívejte mísu (7) na umývání kroupy a krájení potravin, může to poškodit nepřílnavý povrch.**
- **Ujistěte se, že v pracovní komoře a na dně mísy (7) nejsou cizí předměty, špina nebo vlaha.**
- **Před použitím otřete vnější povrch a dno mísy (7) dosucha.**
- **Uprostřed topného tělesa (4) se nachází čidlo teploty (5). Kontrolujte, aby nedošlo k omezení volného pohybu čidla.**
- 3. **Pokud připravujete potraviny v páře, nalijte vodu do mísy (7) tak, aby se vroucí voda nedotýkala dna pánve (26). Umístěte potraviny v pánvi (26) a dejte je do mísy (7).**
- 4. **Zavřete poklici (8), a pak otočte poklici proti směru hodinových ručiček, se zarovnáním značek  a ▲.**

Poznámka: Otevření a zavření poklice se doprovází zvukovým signálem.

5. Připojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky. Uslyšíte pípnutí, na displeji (3) bude blikat symboly „----“.

6. Nastavte program vaření stisknutím jednoho z tlačítek (20), na displeji (3) se objeví doba vaření ve výchozím nastavení.
7. Tlačítka (18), „-“ / „+“ nastavte dobu vaření (dostupné možnosti najdete v tabulce „Programy vaření“).
8. Program „Multirežim 1“ umožňuje nastavit nejen dobu vaření, ale i úroveň tlaku vevnitř pracovní komory. Pro nastavení úrovně tlaku (nízký, střední nebo vysoký tlak) postupně stiskněte tlačítko (21) „TLAK“, zvolená úroveň tlaku se zobrazí svítícím se indikátorem (24).

Poznámka: Vynechejte krok 8, pokud vyberete jiný program.

9. Program „Multirežim 2“ umožňuje nastavit nejen dobu vaření, ale i teplotu vaření. Pro nastavení teploty (+40 °C až +160 °C) postupně stiskněte tlačítko (19) „TEPLOTA“. Svítící se indikátor (23) zobrazí nastavenou hodnotu teploty.

Poznámka: Přeskočte krok 9, pokud zvolíte jiný program.

10. U programů s funkcí odloženého startu můžete nastavit dobu, po které se dokončí proces vaření. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“, bude blikat indikátor (17), a na displeji se zobrazí ve výchozím nastavení doba o 30 minut déle nastavené doby pečení (například, když doba vaření je 20 minut, na displeji se objeví hodnota „0: 50“). Tlačítka (18), „-“ / „+“ nastavte čas odloženého startu v hodinách. Stiskněte tlačítko (16) „ODLOŽENÝ START“, pak nastavte dobu odloženého startu v minutách.

Poznámka: Seznam programů s funkcí odloženého startu je v tabulce „Programy vaření“.

Poznámka: Přeskočte krok 10, pokud chcete začít vaření hned.

11. Stiskněte tlačítko (22) „START“, zazní tři pípnutí a přístroj bude fungovat v předepsaném režimu.

Poznámky:

Pokud tlačítko (22) „START“ není aktivní, zkontrolujte, zda je poklice (8) v pozici .

Chcete-li zrušit vybraná nastavení před začátkem příprav, stiskněte tlačítko (25) „ZRUŠIT“.

Během provozu v režimu odloženého startu svítí indikátor (17), a na displeji se zobrazí čas, zbývající do konce vaření. Když zařízení přejde k vaření, indikátor (17) se vypne.

Po přepnutí do režimu vaření zařízení začne vytvářet nezbytné podmínky (teplota a tlak), přitom se na displeji rozsvítí animované zobrazení. Po dosažení požadované úrovně teploty a tlaku na displeji se zobrazí hodnoty zbývajících času provozu.

Cvaknutí během vaření svědčí o tom, že termostat udržuje nastavenou teplotu vaření. To je normální.

12. Když připravený pokrmů bude dokončeno, zazní zvukový signál, přitom přístroj se automaticky přepne na udržování teploty. Indikátor tlačítka (25) „UDRŽENÍ TEPLoty“ se rozsvítí.
13. Pro zrušení funkce udržování teploty stiskněte tlačítko (25) „ZRUŠIT“ na displeji (3) začnou blikat symboly „----“.

Poznámka: Můžete ručně přepnout přístroj z pohotovostního režimu (symboly „----“ na displeji) do režimu udržení teploty. K tomu účelu v pohotovostním režimu stiskněte tlačítko (25) „UDRŽOVÁNÍ TEPLoty“.

14. Po použití přístroje odpojte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
15. Než otevřete poklici, uvolněte přebytečnou páru a přebytečný tlak (pro všechny programy vaření). K tomu účelu stiskněte tlačítko (14). Ujistěte se, že ventil (11) jde do dolní polohy.

Upozornění: Bud'te obzvláště opatrní, vycházející pára je velmi horká!

Pozor! Aby se zabránilo popálení a zranění, nedotýkejte se poklice (8) a nenaklánějte se nad ventilem (10) za provozu a při výstupu páry.

16. Pokud po procesu vaření vypnete parní hrnec z elektrické sítě a počkáte nějaký čas, hotové potraviny začnou vychlázet a tlak uvnitř přístroje bude klesat. Po nějakém čase, stiskněte tlačítko (14) pro vyrovnávání tlaku. Doporučujeme takovým způsobem snižovat tlak během přípravy zeleniny, mléčných kaší nebo zpěněných potravin.
17. Když výstup páry přes ventil (10) se zastaví, můžete otevřít poklici. Uchopte rukojeť (13) a otočte víkem ve směru hodinových ručiček až na doraz, a pak otevřete poklici.
18. S použitím tepelně odolných rukavic vyjměte mísu (7) z pracovní komory. Pokud jste si připravili malé množství potravin, mísa (7), může „se přilepit“ k poklici při otevření. Pokud k tomu dojde, lehce protřepejte přístrojem. Když mísa dosedne na topné těleso, otevřete poklici.

Poznámka:

Navzdory tomu, že zařízení udržuje teplotu hoto-vého pokrmu až 24 hodin, nenechávejte připravené potraviny v misce na delší dobu, protože by mohlo dojít k jejich zkáze.

Nepoužívejte režim udržování teploty pro ohřev potravin.

Pozor!

- Nikdy nenechávejte běžící stroj bez dozoru.
- Neotvírejte poklici během operačních programů s tlakem. Během provozu programu bez tlaku se nedoporučuje otevírat poklici. Pokud taková potřeba vznikla, při otevření

ČESKÝ

víka během operačních programů bez tlaku nenaklánějte se nad ventily (10 a 11) a ne dávejte otevřené části těla nad mísu (7)! Než otevřete poklici, stiskněte tlačítko (14), uvolněte páru z pracovní komory a ujistěte se, že ventil (11) je v dolní poloze. Otevření a zavření poklice se doprovází zvukovým signálem, pokud vidlice napájecího kabelu je vložena do elektrické zásuvky.

- Při prvním použití multifunkčního hrnce může se objevit abnormální zápach z topného elementu, je to přípustné.
- Pro uložení naběračky (27), nebo lopatky (28) můžete použít držáků na těle multifunkčního hrnce.
- Nevyjímejte ručně potraviny, připravené v páře, použijte pro tyto účely kuchyňských doplňků a nádobí.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
- Otřete těleso (1) vlhkým hadříkem.
- Všechny odnímatelné části a mísu (7) umyjte měkkou houbou s neutrálním mycím prostředkem a pak opláchněte pod tekoucí vodou.
- Je zakázáno dávat mísu do myčky na nádobí.
- Pro kompletní čištění poklice (8):
- Otevřete víko a otočte ji vytažením z držáku, odstraňte silikonové těsnění (9) a ochranný uzávěr

(12) z poklice, všechny součásti důkladně umyjte teplou vodou s neutrálním čisticím prostředkem a osušte, instalujte silikonový kroužek a ochranný uzávěr na své místo, výstupek poklice vložte do drážky na krytu a otočte poklici až nadoraz, zavřete víko.

- Otřete povrch topného tělesa (pouze ve vychlazeném stavu), v žádném případě voda se nesmí dostat dovnitř zařízení.
- Neponořujte tělo přístroje, napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo kterýchkoliv jiných tekutin.
- Nečistěte přístroj a příslušenství abrazivními a agresivními čisticími prostředky.
- Uchovávejte přístroj na chladném, suchém místě mimo dosah dětí.

KOMPLETACE

Multifunkční hrnec (s poklicí) – 1 ks.

Mísa – 1 ks.

Pánev na vaření v páře – 1 ks.

Naběračka – 1 ks.

Lopatka – 1 ks.

Odměrka – 1 ks.

Kniha receptů – 1 ks.

Návod k použití – 1 ks.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 230 V ~ 50/60 Hz

Maximální příkon: 900 W

Maximální objem: 5 l

MOŽNÉ PORUCHY A NÁPRAVNÁ OPATŘENÍ

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nejde zavřít poklice parního hrnce.	Nesprávná instalace silikonového těsnění	Zkontrolujte správnost instalace silikonového těsnění
	Ventil blokovacího systému je uzamčen v horní poloze.	Odstraňte předmět, blokující ventil.
Tlak uvnitř multifunkčního hrnce byl uvolněn, ale víko nelze otevřít.	Ventilu uzavíracího systému (11) nesklopil se do spodní polohy.	Dočkejte se, když ventil přejde do spodní polohy.
Během vaření potravin pára vychází z pod poklice (8).	Není instalováno silikonové těsnění.	Odpojte zařízení, uvolněte tlak uvnitř multifunkčního hrnce, otevřete poklici. Instalujte silikonové těsnění.
	Silikonové těsnění je silně znečištěno.	Proveďte čištění silikonového těsnění.
	Silikonové těsnění je poškozené.	Vyměňte silikonové těsnění.
	Poklice (8) je netěsně uzavřena.	Těsně zavřete poklici (8).

Porucha	Možná příčina	Řešení
Vzduch uniká ventilem uzavíracího systému (11).	Ventil je znečištěn.	Vypněte parní hrnec, sejměte poklici a vyčistěte ventil.
	Silikonové těsnění ventilu blokovacího systému je poškozené.	Vyměňte silikonové těsnění ventilu.
Ventil blokovacího systému (11) nejde zvednout.	Tlakový regulační ventil (10) je nesprávně instalován.	Zkontroluje, jestli ventil (10) je správně instalován.
	Nedostatečné množství ingrediencí nebo tekutin na tvoření páry.	Dodržujte doporučení ohledně množství potravin a objemu kapalin umístěných v míse.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické parametry přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje – 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.



Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

МУЛЬТІВАРКА З ФУНКЦІЄЮ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – універсальний кухонний прилад, в якому продукти готуються без доступу кисню, завдяки цьому в них зберігається більше вітамінів і мінеральних речовин, при цьому зберігається вихідний смак продуктів. Процес приготування продуктів повністю автоматизований. Залежно від вибраної програми ви можете готувати страви з м'яса, птиці, риби і морепродуктів, а також вегетаріанські блюда, варити каші, супи, гарніри, макарони і плов, готувати випічку, десерти.

ОПИС

1. Корпус мультиварки
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Нагрівальний елемент
5. Датчик температури
6. Ручки для перенесення
7. Чаша для приготування продуктів
8. Кришка мультиварки
9. Силіконове ущільнювальне кільце
10. Клапан з системою блокування кришки
11. Клапан регулювання тиску
12. Захисний ковпачок
13. Ручка кришки
14. Кнопка скидання тиску/випуску пари
15. Фіксатор кришки

Дисплей і панель управління

16. Кнопка «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»
17. Індикатор функції відкладеного старту
18. Кнопки налаштування параметрів «-/»
19. Кнопка «ТЕМПЕРАТУРА» з індикатором
20. Кнопки вибору програм приготування
21. Кнопка «ТИСК» з індикатором
22. Кнопка «СТАРТ»
23. Індикатори температури нагріву
24. Індикатори рівня тиску
25. Кнопка «ПІДТРИМАННЯ t°/СКАСУВАННЯ»

Аксесуари

26. Лоток для готування на парі
27. Ополоник
28. Лопатка
29. Мірна склянка

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спра-

цьовування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся в тому, що він не пошкоджений. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевого шнура або роз'єму мережевого шнура.
- Перед умиканням пристрою переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був щільно вставлений у мережну розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристроїв.
- Щоб уникнути пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з хорошою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стен і меблів. Відстань від корпусу мультиварки до стіни або до предметів меблів має бути не менше 20 см, а вільний простір над мультиваркою має бути не менше 30-40 см.
- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Не допускайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.

- Забороняється торкатися мережевого шнура і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте мікрохвильову пристрій поблизу води, у безпосередній близькості від кухонної раковини, у сирих підвальних приміщеннях або в безпосередній близькості від басейнів.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Вразі падіння приладу у воду негайно вимкніть його від електричної мережі, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не попали між кришкою і корпусом приладу.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання. Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і вимикайте його від електричної мережі, якщо ви їм не користуєтесь.
- Не залишайте відкритою кришку пристрою під час його роботи, крім програми «СМАЖЕННЯ».
- Щоб уникнути опіку бризками гарячої олії при роботі пристрою в програмі «СМАЖЕННЯ» не нахиляйтеся над чашею мультіварки.
- Щоб уникнути травм не нахиляйтеся над отворами виходу пари або над чашею. Щоб уникнути опіків гарячою парою, дотримуйтеся крайньої обережності, відкриваючи кришку мультіварки.
- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультіварки, відкривайте кришку за ручку, попередньо повністю скинувши тиск всередині робочої камери.
- Тримайте в чистоті клапан регулювання тиску, клапан системи блокування кришки та захисний ковпачок, в разі забруднення очищайте їх.
- Забороняється використовувати мультіварку, якщо пошкоджене силіконове кільце на внутрішній стороні кришки.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаші, парового клапана, захисного ковпачка та силіконового кільця, забороняється вмикати мультіварку без продуктів і достатньої кількості рідини в чаші.
- Дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості сухих продуктів і рідини.
- Забороняється готувати у пристрої в'язкі продукти (водорості і т.ін.), так як вони можуть спричинити забруднення клапана регулювання тиску та клапана системи блокування і тим самим створити ризик поломки пристрою.
- **Увага!** При готуванні на пари стежте за рівнем рідини в чаші, доливайте воду в чашу в міру необхідності. Не залишайте пристрій без нагляду!
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультіварку під час роботи.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручку для перенесення, попередньо вимкнувши пристрій від електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами з пристрою і давши пристрою остигнути.
- Під час роботи корпус пристрою і внутрішні деталі нагріваються. Не торкайтеся них незахищеними ділянками тіла або руками, щоб вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні термозахисні рукавиці.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мережевого шнура під час роботи.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, а також, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УКРАЇНСЬКИЙ

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Загроза задухи!

- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забароняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння приладу. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ (7)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забароняється використовувати чашу для приготування продуктів, встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінюйте чашу іншою ємністю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елементу (4) і дно чаші завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу в якості ємності для змішування продуктів. Ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо в чаші щоб уникнути пошкоджень антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаші перемішуйте їх лише пластиковим ополоником (27) або лопаткою (28).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати антипригарне покриття чаші.
- При приготуванні страв з використанням приправ і спецій відразу після приготування рекомендується вимити чашу.
- Щоб уникнути пошкодження покриття чаші, не поміщайте чашу відразу після приготування під холодну воду, дайте їй спочатку остигнути.
- Чаша не призначена для миття в посудомийній машині.**

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

Вибравши програму приготування та настроївши тривалість приготування, встановіть час (у годинах та хвилинах), після закінчення якого завершиться процес приготування. Щоб перейти до налаштування відкладеного старту, натисніть на кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», індикатор (17) буде блимати.

Примітка:

Якщо, наприклад, тривалість роботи вибраної програми складає 30 хвилин, а страва має бути приготована через 7 годин 30 хвилин, то пристрій знаходитиметься в режимі очікування протягом 7 годин з моменту натиснення кнопки «СТАРТ», потім почнеться процес приготування. Процес приготування буде завершений через 7 годин 30 хвилин.

Кнопки (18) «-»/«+»

Кнопками (18) «-»/«+» настройте тривалість приготування та функцію відкладеного старту.

Кнопка (19) «ТЕМПЕРАТУРА»

Вибравши програму «МУЛЬТІРЕЖИМ 2», натисніть на кнопку (19) «ТЕМПЕРАТУРА», щоб перейти до налаштування температури.

Кнопки вибору програми приготування (20)

Для вибору програми відповідну кнопку, індикатор кнопки буде світитися.

Кнопка (21) «ТИСК»

Вибравши програму «МУЛЬТІРЕЖИМ 1», натисніть на кнопку (21) «ТИСК», щоб перейти до налаштування тиску (низький, помірний або високий).

Кнопка (22) «СТАРТ»

Натисніть на кнопку (22) «СТАРТ» для запуску встановленого режиму роботи.

Кнопка (25) «ПІДТРИМАННЯ t°/СКАСУВАННЯ»

Використовуйте кнопку (25) «СКАСУВАННЯ» для скасування настройок до початку приготування, припинення приготування та вимикання режиму підтримання температури.

Щоб перевести пристрій з режиму очікування у режим підтримання температури натисніть на кнопку (25) «ПІДТРИМАННЯ t°» один раз. Щоб вимкнути підтримання температури натисніть на кнопку (25) повторно.

ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ

Програма	Час за умовчанням (у годинах)	Час готування (у годинах)	Тиск	Відкладений старт	Підтримання температури
М'ясо	0:20	0:05-1:30	високий	+	+
Холодець	1:30	1:00 – 3:00	високий	+	+
Овочі	0:10	0:05-1:00	низький	+	+
Крупи	0:40	0:05-2:00	без тиску	+	+
Пароварка	0:10	0:05-1:00	високий	+	+
Смаження	0:20	0:05-1:00	без тиску	-	-
Варіння	1:00	0:05-1:30	без тиску	+	+
Випікання	0:40	0:05-2:00	без тиску	-	-
Мультирежим 1	0:20	0:05-2:00	низький-помірний-високий	+	+
Мультирежим 2	0:20	0:05-2:00	без тиску	+	+ (якщо користувач установив температуру 80 °C або вище)

- Наглядайте за процесом приготування, вимикайте мультиварку, коли продукти будуть приготовані. Не залишайте пристрій без нагляду.
- Не відкривайте кришку під час роботи пристрою в програмі «ВИПІКАННЯ».
- У програмі «СМАЖЕННЯ» пристрій працює по аналогії з кухонною плитою, обов'язково наглядайте за процесом приготування і залиште кришку відкритою.
- Програми «Мультирежим 1» та «Мультирежим 2» призначені для досвідчених користувачів, які мають достатні знання у сфері кулінарії.

Рецепти страв дивіться в Книзі рецептів (входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний характер, тому що потрібні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів та висоти над рівнем моря. Тривалість приготування підбирайте самостійно залежно від об'єму та якості продуктів.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають нормальної роботі мультиварки.
- Установіть мультиварку на рівній теплостійкій поверхні, далеко від всіх кухонних джерел тепла (таких як газова плита, електроплита або варильна панель).
- Встановіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультиварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пари, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, наповнених водою.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Відкрийте кришку (8). Для цього візьміться за ручку (13) та поверніть кришку за годинниковою стрілкою, сумістивши значок  на кришці та значок ▲ на корпусі, потім трохи підніміть кришку.
- Зніміть кришку (8) з корпусу. Для цього відкрийте кришку та поверніть її, вийнявши з кріплення.
- Акуратно зніміть захисний ковпачок (12) та силіконове кільце (9).
- Витягніть чашу для приготування продуктів (7).
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом всі знімні деталі: чашу (7), кришку (8), силіконове кільце (9), захисний ковпачок (12), лоток (26), ополоник (27), лопатку (28) та мірну склянку (29). Обполосніть всі деталі проточною водою та ретельно просушіть.
- Корпус (1) протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Установіть роликове кільце (9) всередину кришки (8), вставивши виступи на кільці (9) у пази на внутрішній стороні кришки (8).
- Встановіть захисний ковпачок (12) на місце.
- Установіть виступ кришки (8) у паз на ручці (6) та поверніть кришку до упору.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТІВАРКИ

1. Покладіть продукти в чашу (7), дотримуючись рецепту (див. Книгу рецептів).

Примітка: *Стежте за тим, щоб об'єм інгредієнтів разом з рідиною не перевищував відмітку максимального рівня «10» і не був нижче відмітки мінімального рівня «2». Відмітка максимального рівня для каш (крім рису) – «8». Загальний приклад закладання продуктів та води (як приклад розглянутий рис)*

Відмірте рис мірною склянкою (29) (у одній мірній склянці приблизно 160 грамів рису), промийте його і помістіть в каструлю.

Рівень води, необхідний для визначеної кількості рису (виміряного у склянках «CUP»), вказаний на шкалі всередині чаші (7). Налийте воду до відповідної відмітки.

Приклад: Насипавши чотири мірні склянки рису, воду необхідно налити до мітки «4 CUP» (4 склянки).

Для рідких молочних каш рекомендуємо використовувати рис і воду у пропорції 1:3.

2. Установіть чашу (7) в робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встанов-

лена без перекосів і щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента (4).

Примітки:

- **Не використовуйте чашу (7) для миття круп і не ріжте в ній продукти, це може пошкодити антипригарне покриття.**
 - **Переконайтеся у тому, що в робочій камері і на дні чаші (7) немає сторонніх предметів, забруднень і вологості.**
 - **Перед використанням витріть зовнішню поверхню і дно чаші (7) досуха.**
 - **В середині нагрівального елемента (4) знаходиться датчик температури (5). - Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.**
3. Якщо ви готуєте продукти на парі, налийте воду в чашу (7) так, щоб кипляча вода не торкалася дна лотка (26). Помістіть продукти у лоток (26) та встановіть його у чашу (7).
 4. Закрийте кришку (8), потім поверніть її проти годинникової стрілки, сумістивши мітку  та ▲.

Примітка: Відкриття та закриття кришки супроводжується звуковим сигналом.

5. Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку. При цьому прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) будуть блимати символи «- - - -».
6. Виберіть програму приготування, натиснувши одну з кнопок (20), на дисплеї (3) з'явиться тривалість приготування, яка встановлена за умовчанням.
7. Кнопками (18) «-»/«+» встановіть тривалість приготування (доступні параметри дивіться у таблиці «Програми приготування»).
8. Програма «Мультирежим 1» дозволяє настроїти не тільки тривалість приготування, але і рівень тиску всередині робочої камери. Для вибору рівня тиску (низький, помірний або високий тиск) послідовно натискайте на кнопку (21) «ТИСК», вибраний рівень тиску буде відображатися світлячимся індикатором (24).

Примітка: Пропустіть крок 8, якщо ви вибрали іншу програму.

9. Програма «Мультирежим 2» дозволяє настроїти не тільки тривалість приготування, але і температуру приготування. Для вибору температури (від +40°C до +160°C) послідовно натискайте на кнопку (19) «ТЕМПЕРАТУРА». Світлячийся індикатор (23) буде відображати встановлене значення температури.

Примітка: Пропустіть крок 9, якщо ви вибрали іншу програму.

10. Для програм з функцією відкладеного старту ви можете настроїти час, після закінчення якого завершиться процес приготування. Для цього натисніть на кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», індикатор (17) буде блимати, а на дисплеї за умовчанням з'являється час на 30 хвилин більше встановленої тривалості приготування (наприклад, якщо тривалість приготування складає 20 хвилин, на дисплеї з'являється показання «0:50»). Кнопками (18) «-»/«+» настройте час відкладеного старту в годинах. Натисніть на кнопку (16) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», потім встановіть час відкладеного старту в хвилинах.

Примітка: Список програм з функцією відкладеного старту дивіться у таблиці «Програми приготування».

Пропустіть крок 10, якщо хочете почати приготування негайно.

11. Натисніть на кнопку (22) «СТАРТ», прозвучать три звукових сигнали, і пристрій почне роботу в установленому режимі.

Примітки:

Якщо кнопка (22) «СТАРТ» не активна, перевірте, чи знаходиться кришка (8) у положенні .

Для скасування вибраних настройок до початку приготування натисніть на кнопку (25) «СКАСУВАННЯ».

Під час роботи у режимі відкладеного старту світіться індикатор (17), а на дисплеї відображається час, залишившийся до закінчення приготування. Коли пристрій переходить до приготування, індикатор (17) гасне.

Після переходу у режим приготування пристрій починає створювати необхідні умови (температуру та тиск), у цей час на дисплеї засвічується анімоване зображення. При досягненні необхідного рівня температури та тиску на дисплеї з'являються показники залишившегося часу роботи.

Клацання у процесі приготування свідчать про, що термостат підтримує встановлену температуру приготування. Це нормальне явище.

12. Коли приготування буде завершено, прозвучать звуковий сигнал, при цьому пристрій автоматично перейде до режиму підтримання температури. Індикатор кнопки (25) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ» буде світитися.

13. Для скасування режиму підтримання температури натисніть на кнопку (25) «СКАСУВАННЯ», на дисплеї (3) будуть блимати символи «- - -».

Примітка: Ви можете вручну перевести пристрій з режиму очікування (символи «- - -» на дисплеї) в режим підтримання температури. Для цього у режимі очікування натисніть на кнопку (25) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».

14. Завершивши використання пристрою, витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

15. Перш ніж відкрити кришку, випустіть зайву пару та надмірний тиск (для будь-якої програми приготування). Для цього натисніть кнопку (14). Переконайтеся у тому, що клапан (11) опустився у нижнє положення.

Увага: Будьте особливо обережні, виходячи пара дуже гаряча!

Увага! Щоб уникнути опіків і травм не торкайтеся кришки (8) і не нахилийтеся над клапаном (10) в процесі роботи пристрою і у момент випуску пари.

16. Якщо після процесу приготування вимкнути скороварку від електромережі і почекаати деякий час, то готові продукти почнуть остигати, а тиск усередині пристрою почне знижуватися. Через деякий час натисніть на кнопку (14) скидання тиску. Рекомендується таким чином знижувати тиск при приготуванні овочів, молочних каш або пінистих продуктів.

17. Коли вихід пари через клапан (10) припиниться, можна відкрити кришку. Візьміться за ручку (13) та поверніть кришку за годинниковую стрілку до упору, потім відкрийте кришку.

18. Використовуючи термостійкі кухонні рукавиці, витягніть чашу (7) з робочої камери. Якщо ви приготували невелику кількість їжі, чаша (7) може «прилипнути» до кришки під час її відкриття. Якщо це сталося, злегка потрясіть корпус. Коли чаша опуститься на нагрівальний елемент, відкрийте кришку.

Примітка:

Незважаючи на те, що пристрій підтримує температуру готової страви до 24 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаші, оскільки це може стати причиною їх псування.

Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.

УКРАЇНСЬКИЙ

Увага!

- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не відкривайте кришку під час роботи програм з тиском. Під час роботи програм без тиску не рекомендується відкривати кришку. Якщо така необхідність все ж виникла, відкриваючи кришку під час роботи програм без тиску, не нахилийтеся над клапанами (10 та 11) та не розташовуйте відкриті ділянки тіла над чашею (7)! Перш ніж відкрити кришку, натисніть на кнопку (14), випустіть пару з робочої камери та переконайтеся у тому, що клапан (11) знаходиться у нижньому положенні. Відкриття та закриття кришки супроводжується звуковим сигналом, якщо вилка мережевого шнура вставлена в розетку.
- При першому використанні мультиварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.
- Для зберігання лопатки (27) або ополоника (28) можна використовувати тримач на корпусі мультиварки.
- Не виймайте руками продукти, які приготівані на парі, користуйтеся кухонними аксесуарами та приладами.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (1) вологою тканиною.
- Всі аксесуари та чашу (7) вимийте м'якою губкою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою.
- Забороняється поміщати чашу в посудомийну машину.

- Для повноцінного чищення кришки (8):
- Відкрийте кришку та поверніть її, вийнявши з кріплення, зніміть з кришки силіконове кільце (9) та захисний ковпачок (12), всі знімні деталі промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть проточною водою і просушіть, установіть роликоне кільце та захисний ковпачок на місце, виступ кришки вставте у паз на корпусі та поверніть кришку до упору закрийте кришку.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (лише у захоллому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
- Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Мультиварка (з кришкою) – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Лоток для готування на парі – 1 шт.
Ополоник – 1 шт.
Лопатка – 1 шт.
Мірна склянка – 1 шт.
Книга рецептів – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 230 В ~ 50/60 Гц
Максимальна споживана потужність: 900 Вт
Максимальний об'єм: 5 л

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Рішення
Неможливо закрити кришку скороварки.	Неправильне установлення силіконового ущільнювача.	Перевірте правильність встановлення силіконового ущільнювача.
	Клапан системи блокування заблокований у верхньому положенні.	Звільніть клапан від предмету, що заблокував його.
Тиск усередині мультиварки був скинутий, але кришку відкрити неможливо.	Клапан системи блокування (11) не опустився в нижнє положення.	Дочекайтесь, коли клапан опуститься у нижнє положення.

Несправність	Можлива причина	Рішення
В процесі приготування продуктів пар виходить з-під кришки (8).	Не встановлений силіконовий ущільнювач.	Вимкніть пристрій, скиньте тиск усередині мультиварки, відкрийте кришку. Встановіть силіконовий ущільнювач.
	Силіконовий ущільнювач сильно забруднений.	Зробіть чищення силіконового ущільнювача.
	Силіконовий ущільнювач пошкоджений.	Замініте силіконовий ущільнювач.
	Кришка (8) закрита нещільно.	Щільно закрийте кришку (8).
Вихід повітря через клапан системи блокування (11).	Клапан забруднений.	Вимкніть скороварку, зніміть кришку і зробіть чищення клапана.
	Силіконове кільце клапана системи блокування пошкоджене	Замініте силіконове кільце на клапані.
Клапан системи блокування (11) не піднімається.	Клапан регулювання тиску (10) встановлений невірно.	Переконайтеся у тому, що клапан (10) встановлений правильно.
	Недостатня кількість інгредієнтів або рідини для пароутворення.	Дотримуйтеся рекомендацій щодо кількості продуктів і рідини, що поміщені у чашу.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЄС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЄС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУССКАЯ

МУЛЬТИВАРКА З ФУНКЦЫЯЙ ХУТКАВАРКІ

Мультиварка-хуткаварка – універсальны кухонны прыбор, у якім прадукты гатуюцца без доступу кіслароду, дзякуючы гэтаму ў іх захоўваецца больш вітамінаў і мінеральных рэчываў, пры гэтым захоўваецца зыходны смак прадуктаў. Працэс прыгатавання прадуктаў цалкам аўтаматызаваны. У залежнасці ад абранай праграмы вы можаце гатаваць стравы з мяса, птушкі, рыбы і морапрадуктаў, а таксама вегетарыянскія стравы, варыць кашы, супы, гарніры, макароны і плоў, гатаваць выпечку, дэсерты.

АПІСАННЕ

1. Корпус мультиваркі
2. Панэль кіравання
3. Дысплей
4. Награвальны элемент
5. Датчык тэмпературы
6. Ручкі для пераноскі
7. Чара для прыгатавання прадуктаў
8. Вечка мультиваркі
9. Сіліконавае ўшчыльняльнае кольца
10. Клапан з сістэмай блакіроўкі вечка
11. Клапан рэгуліроўкі ціску
12. Ахоўны каўпачок
13. Ручка вечка
14. Кнопка скідвання ціску/выпуску пары
15. Фіксатар вечка

Дысплей і панэль кіравання

16. Кнопка «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»
17. Індикатар функцыі адкладзенага старту
18. Кнопкі настройкі параметраў «-/ +»
19. Кнопка «ТЭМПЕРАТУРА» з індикатарам
20. Кнопкі выбару праграм прыгатавання
21. Кнопка «ЦІСК» з індикатарам
22. Кнопка «СТАРТ»
23. Індикатары тэмпературы нагрэву
24. Індикатары ўзроўню ціску
25. Кнопка «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА»

Аксэсуары

26. Латок для гатавання на пары
27. Апалонік
28. Лапатка
29. Мерная шклянка

ЎВАГА!

Для дадатковай аховы ў ланцугі сілкавання мэтазгодна ўстанавіць прыладу ахоўнага

адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, для ўстаноўкі ПАА звярніцеся да спецыяліста.

МЕРЫ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўдную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычынення шкоды карыстальніку ці яго маёмасці.

- Перад выкарыстаннем прылады ўважліва аглядзеце сеткавы шнур і пераканайцеся ў тым, што ён не мае пашкоджанняў. Не выкарыстоўвайце прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавага шнура ці вілкі сеткавага шнура.
- Перад уключэннем прылады пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.
- Сеткавы шнур забяспечаны «еўравілкай»; уключаеце яе ў электрычную разетку, якая мае надзейны кантакт зазімлення.
- Пры падключэнні прылады да электрычнай сеткі не выкарыстоўвайце перахаднікі.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур быў шчыльна ўстаўлены ў сеткавую разетку.
- Выкарыстоўвайце толькі той сеткавы шнур, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, не выкарыстоўвайце сеткавы шнур ад іншых прылад.
- Каб пазбегнуць пажару, не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падключэнні прылады да электрычнай разетки.
- Размяшчайце прыладу на роўнай цёплаўстойливай паверхні, удалечыні ад крыніц вільгаці, цяпла і адкрытага агню.
- Устаўляйце прыладу так, каб доступ да сеткавай разетки быў свабодным.
- Выкарыстоўвайце прыладу ў месцах з добрай вентыляцыяй.
- Не падвяскайце прыладу ўздзеянню прамых сонечных прамянёў.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці ад сцяны і мэблі. Адлегласць ад корпуса мультиваркі да сцяны ці да прадметаў мэблі павінна быць не меней 20 см, свабодная прастора над мультиваркай павінна быць не меней 30-40 см.
- Не дапушчайце судотыку сеткавага шнура з гарачымі паверхнямі і вострымі кантамі

- мэблі. Не дапушчайце пашкоджання ізаляцыі сеткавага шнура.
- Забараняецца дакранацца да сеткавага шнура і да вілкі сеткавага шнура мокрымі рукамі.
 - Адключаючы прыладу ад электрасеткі, ніколі не тузайце за сеткавы шнур, вазьміцеся за сеткавую вілку і акуратна выцягніце яе з электрычнай разеткі.
 - Не выкарыстоўвайце прыладу зблізку ёмістасяў з вадой, у непасрэднай блізкасці ад кухоннай ракавіны, у сырых падвальных памяшканнях ці побач з басейнам.
 - Не апускайце прыладу, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў вадку ці ў любыя іншыя вадкасці.
 - У выпадку падзення прылады ў вадку неадкладна адключыце яе ад электрычнай сеткі, выняўшы вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі. Пры гэтым ні ў якім разе не апускайце ў вадку рукі. Па пытанні далейшага выкарыстання прылады звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
 - Не ўстаўляйце староннія прадметы ў адтуліны ці паміж дэталімі прылады.
 - Сачыце за тым, каб краі адзежы ці староннія прадметы не патрапілі паміж вечкам і корпусам прылады.
 - Выкарыстоўвайце толькі тыя здымныя дэталі, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі. Не пакідайце прыладу без нагляду, заўсёды выключаўце прыладу і адключаўце яе ад электрычнай сеткі, калі вы ёй не карыстаецеся.
 - Не пакідайце адкрытым вечка прылады падчас працы, акрамя праграмы «СМАЖАННЕ».
 - Каб пазбегнуць апёку пырскамі гарачага масла, пры працы прылады ў праграме «СМАЖАННЕ» не нахіляйцеся над чарай мультываркі.
 - Каб пазбегнуць траўмаў, не нахіляйцеся над адтулінамі выхаду пары ці над чарай. Каб пазбегнуць апёкаў гарачай парай, будзьце вельмі асцярожныя, адкрываючы вечка мультываркі.
 - Не дакранайцеся да паверхні вечка падчас працы мультываркі, адкрывайце вечка за ручку, папярэдне цалкам скінуйшы ціск усярэдзіне працоўнай камеры.
 - Трымайце ў чысціні клапан рэгуліроўкі ціску, клапан сістэмы блакіроўкі вечка і ахоўны каўпачок, у выпадку забруджвання чысціце іх.
 - Забараняецца выкарыстоўваць мультыварку, калі пашкоджана сіліконавае кольца на ўнутраным баку вечка.
 - Катэгарычна забараняецца эксплуатацыя прылады без устаноўленай чары, паравога клапана, ахоўнага каўпачка і сіліконавага кольца, забараняецца ўключаць мультыварку без прадуктаў і дастатковай колькасці вадкасці ў чары.
 - Выконвайце рэкамендацыі па колькасці сухіх прадуктаў і вадкасці.
 - Забараняецца гатаваць у прыладзе вязкія прадукты (водарасці і т.п.), бо яны могуць прывесці да забруджвання клапана рэгуліроўкі ціску і клапана сістэмы блакіроўкі і тым самым стварыць рызыку паломкі прылады.
 - **Увага!** Пры гатаванні на пары сачыце за ўзроўнем вадкасці ў чары, далівайце вадку ў чару па меры неабходнасці. Не пакідайце прыладу без нагляду!
 - Не даставайце чару падчас працы прылады.
 - Не накрывайце мультыварку падчас працы.
 - Забараняецца пераносіць прыладу падчас працы. Выкарыстоўвайце рукі для пераноскі, папярэдне адключыўшы прыладу ад электрычнай сеткі, выняўшы чару з прадуктамі з прылады і даўшы прыладзе астыць.
 - Падчас працы корпус прылады і ўнутраныя дэталі награвваюцца. Не дакранайцеся да іх адкрытымі ўчасткамі цела ці рукамі, каб выняць гарачую чару, выкарыстоўвайце кухонныя тэрмаахоўныя рукавіцы.
 - Рэгулярна праводзьце чыстку прылады.
 - Забараняецца выкарыстоўваць прыладу па-за памяшканнямі.
 - Не дазваляйце дзецям датыкацца да корпуса прылады і да сеткавага шнура падчас працы.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі, малодшымі за 8 гадоў.
 - Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі ці без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прылады такімі асобамі дапушчаецца толькі ў тым выпадку, калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, пры ўмове, што ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
 - Наглядайце за дзецьмі, каб не дапусціць выкарыстання прылады ў якасці цацкі.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія

БЕЛАРУССКАЯ

выкарыстоўваюцца ў якасці ўпакоўкі, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці ўпаковачнай плёнчай. **Небяспека ўдушша!**

- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры наяўнасці пашкоджанняў сеткавай вілкі ці сеткавага шнура, калі прылада працуе з перабоямі, а таксама пасля падзення прылады. Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Па ўсіх пытаннях рамонт звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТОВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ПРАВИЛА КАРЫСТАННЯ ЧАРАЙ (7)

- Прыладу і яе дэталі выкарыстоўвайце строга па прызначэнні. Забараняецца выкарыстоўваць чару для прыгатавання прадуктаў, устанаўліваючы яе на награвальныя прыборы ці варачныя паверхні.
- Не замяняйце чару іншай ёмістасцю.
- Сачыце за тым, каб паверхня награвальнага элемента (4) і дно чары заўсёды былі чыстымі і сухімі.
- Не выкарыстоўвайце чару ў якасці ёмістасці для змешвання прадуктаў. Ніколі не здрабняйце прадукты непасрэдна ў чары, каб пазбегнуць пашкоджанняў антыпрыгарнага пакрыцця.
- Ніколі не пакідайце і не захоўвайце ў чары якія-небудзь староннія прадметы.
- Падчас прыгатавання прадуктаў у чары змешвайце іх толькі пластыкавым апалонікам (27) ці лапаткай (28).
- Не выкарыстоўвайце металічныя прадметы, якія могуць падрпаць антыпрыгарнае пакрыццё чары.
- Пры прыгатаванні страў з выкарыстаннем запраў і спецыяльнага адрознення пасля прыгатавання рэкамендуецца вымыць чару.
- Каб пазбегнуць пашкоджання пакрыцця чары, не змяшчайце чару адрознення пасля прыгатавання пад халодную ваду, дайце чары спачатку астыць.
- **Чара не прызначана для мыцця ў посудамыйнай машыне.**

КНОПКИ ПАНЭЛІ КІРАВАННЯ (2)

Кожны націск актыўных кнопак панэлі кіравання (2) суправаджаецца гукавым сігналам.

Кнопка (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ»

Абраўшы праграму прыгатавання і наладзіўшы працягласць прыгатавання, устанавіце час (у гадзінах і хвілінах), па заканчэнні якога завершыцца працэс прыгатавання. Каб перайсці да настройкі адкладзенага старту, націсніце на кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», індикатар (17) будзе міргаць.

Напатка:

Калі, напрыклад, працягласць працы абранай праграмы складае 30 хвілін, а страва павінна быць прыгатавана праз 7 гадзін 30 хвілін, то прылада будзе знаходзіцца ў рэжыме чакання на працягу 7 гадзін з моманту націску кнопкі «СТАРТ», затым пачнецца працэс прыгатавання. Працэс прыгатавання будзе завершаны праз 7 гадзін 30 хвілін.

Кнопкі (18) «-»/«+»

Кнопкамі (18) «-»/«+» настройвайце працягласць прыгатавання і функцыю адкладзенага старту.

Кнопка (19) «ТЭМПЕРАТУРА»

Абраўшы праграму «МУЛЬТЫРЭЖЫМ 2», націсніце на кнопку (19) «ТЭМПЕРАТУРА», каб перайсці да настройкі тэмпературы.

Кнопкі выбару праграмы прыгатавання (20)

Для выбару праграмы націсніце адпаведную кнопку, індикатар кнопкі будзе гарэць.

Кнопка (21) «ЦІСК»

Абраўшы праграму «МУЛЬТЫРЭЖЫМ 1», націсніце на кнопку (21) «ЦІСК», каб перайсці да настройкі ціску (нізкі, умераны ці высокі).

Кнопка (22) «СТАРТ»

Націсніце на кнопку (22) «СТАРТ» для запуску ўстаноўленага рэжыму працы.

Кнопка (25) «ПАДТРЫМАННЕ t°/АДМЕНА»

Выкарыстоўвайце кнопку (25) «АДМЕНА» для адмены настроек да пачатку прыгатавання, прыпынку прыгатавання і выключэння рэжыму падтрымання тэмпературы.

Каб перавесці прыладу з рэжыму чакання ў рэжым падтрымання тэмпературы, націсніце на кнопку (25) «ПАДТРЫМАННЕ t°» адзін раз. Каб адключыць падтрыманне тэмпературы, націсніце на кнопку (25) паўторна.

ПРАГРАМЫ ПРЫГАТАВАННЯ

Праграма	Час па змаўчанні (у гадзінах)	Час гатавання (у гадзінах)	Ціск	Адкладзены старт	Падтрыманне тэмпературы
Мяса	0:20	0:05-1:30	высокі	+	+
Халадзец	1:30	1:00 – 3:00	высокі	+	+
Гародніна	0:10	0:05-1:00	нізкі	+	+
Крупы	0:40	0:05-2:00	без ціску	+	+
Параварка	0:10	0:05-1:00	высокі	+	+
Смажанне	0:20	0:05-1:00	без ціску	-	-
Варка	1:00	0:05-1:30	без ціску	+	+
Выпечка	0:40	0:05-2:00	без ціску	-	-
Мультирэжым 1	0:20	0:05-2:00	нізкі- ўмераны- высокі	+	+
Мультирэжым 2	0:20	0:05-2:00	без ціску	+	+ (калі карыстальнік устанавіў тэмпературу 80°C ці вышэй)

- Сачыце за працэсам прыгатавання, адключаўце мультыварку, калі прадукты будуць прыгатаваныя. Не пакідаўце прыладу без нагляду.
- Не адкрывайце вёчка падчас працы прылады ў праграме «ВЫПЕЧКА».
- У праграме «СМАЖАННЕ» прылада працуе па аналогіі з кухоннай плітой, абавязкова сачыце за працэсам прыгатавання і пакіньце вёчка адкрытым.
- Праграмы «Мультирэжым 1» і «Мультирэжым 2» прызначаны для дасведчаных карыстальнікаў, якія валодаюць дастатковымі ведамі ў вобласці кулінарыі.

Рэцэпты страў глядзіце ў Кнізе рэцэптаў (уваходзіць у камплект пастаўкі). Усе рэцэпты носяць рэкамендацыйны характар, бо патрабаваныя для рэцэптаў аб'ёмы і суадносіны інгрэдыентаў могуць вар'іравацца ў залежнасці ад рэгіянальнай спецыфікі прадуктаў і вышыні над узроўнем мора. Працягласць прыгатавання падбірайце самастойна ў залежнасці ад аб'ёму і якасці прадуктаў.

ПЕРАД ПЕРШЫМ ВЫКАРЫСТАННЕМ

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры хатняй тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Дастаўце прыладу з упакоўкі, зніміце ўсе ўпаковачныя матэрыялы і любыя наклейкі, якія замяняюць звычайнай працы мультываркі.
- Устаноўце мультыварку на роўнай цвёрдай і ўстойлівай паверхні ўдалечыні ад усіх кухонных крыніц цяпла (такіх як газавая пліта, электрычная пліта ці варачная панэль).
- Устаноўце прыладу так, каб ад сцяны да корпуса мультываркі заставалася адлегласць не меней 20 см, а свабодная прастора над ёй складала не меней 30-40 см.
- Не размяшчайце прыладу ў непасрэднай блізкасці да прадметаў, якія могуць быць пашкоджаны высокай тэмпературай пары, якая выходзіць.

Увага! Не размяшчайце прыбор зблізка ваннай, ракавін ці іншых ёмістасцяў, напоўненых вадой.

БЕЛАРУСКАЯ

- Адкрыце веча (8). Для гэтага вазьміцеся за ручку (13) і павярніце веча па гадзіннікавай стрэлцы, сумясціўшы значок  на вечку і значок ▲ на корпусе, затым прыпадзіце веча.
- Зніміце веча (8) з корпуса. Для гэтага адкрыце веча і павярніце яго, выняўшы з мацавання.
- Акуратна зніміце ахоўны каўпачок (12) і сіліконавае кольца (9).
- Дастаўце чару для прыгатавання прадуктаў (7).
- Вымойце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам усе здымныя дэталі: чару (7), веча (8), сіліконавае кольца (9), ахоўны каўпачок (12), латок (26), апалонік (27), лапатку (28) і мерную шклянку (29). Апаласніце ўсе дэталі праточнай вадой і добра прасушыце.
- Корпус (1) пратрыце вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Устаноўце сіліконавае кольца (9) унутр веча (8), устаўіўшы выступы на кольцы (9) у пазы на ўнутраным боку веча (8).
- Устаноўце ахоўны каўпачок (12) на месца.
- Устаноўце выступ веча (8) у паз на ручцы (6) і павярніце веча да ўпора.

ВЫКАРЫСТАННЕ МУЛЬТЫВАРКА

1. Пакладзіце прадукты ў чару (7), згодна з рэцэптам (гл. Кнігу рэцэптаў).

Нататка: *Сачыце за тым, каб аб'ём інгрэдыентаў разам з вадкасцю не перавышаў адзнаку максімальнага ўзроўню «10» і не быў ніжэй адзнакі мінімальнага ўзроўню «2». Адзнака максімальнага ўзроўню для каш (акрамя рысу) – «8».*

Агульны прыклад закладкі прадуктаў і вады (у якасці прыкладу разгледжаны рыс)

Адмерайце рыс мернай шклянкі (29) (у адной мернай шклянцы прыблізна 160 г рысу), прамойце яго і змясціце ў каструлю.

Узровень вады, неабходны для вызначанай колькасці рысу (вымеранага ў шклянках «CUP») паказаны на шкале ўсярэдзіне чары (7). Наліце вадку да адпаведнай адзнакі.

Прыклад: Насыпаўшы чатыры мерных шклянкі круп, вадку неабходна наліць да пазнакі «4 CUP» (4 шклянкі).

Для вадкіх каш рэкамендуем выкарыстоўваць рыс і вадку ў прапарцыі 1:3.

2. Усталюйце чару (7) у працоўную камеру прылады. Пераканайцеся, што вонкавая паверхня чары чыстая і сухая, а сама чара ўсталявана без перакосаў і шчыльна

сутыкаецца з паверхняй награвальнага элемента (4).

Нататкі:

- **Не выкарыстоўвайце чару (7) для мыцця круп і не рэжце ў ёй прадукты, гэта можа пашкодзіць антыпрыгарнае пакрыццё.**
 - **Пераканайцеся ў тым, што ў працоўнай камеры і на дне чары (7) няма старонніх прадметаў, забруджванняў ці вільгаці.**
 - **Перад выкарыстаннем вытрыце вонкавую паверхню і дно чары (7) насуха.**
 - **Усярэдзіне награвальнага элемента (4) знаходзіцца датчык тэмпературы (5). – Сачыце за тым, каб вольнаму перасоўванню датчыка нішто не замінала.**
3. Калі вы гатуеце прадукты на пары, наліце вадку ў чару (7) так, каб кіпячая вада не дакраналася да дна латка (26). Змясціце прадукты ў латок (26) і ўсталюйце яго ў чару (7).
 4. Зачыніце веча (8), затым павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі, сумясціўшы пазнакі  і ▲.

Нататка: *Адкрыццё і зачыненне веча суправаджаецца гукавым сігналам.*

5. Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Пры гэтым прагучыць гукавы сігнал, на дысплеі (3) будучы міргаць знакі «- - -».
6. Абярыце праграму прыгатавання, націснуўшы адну з кнопак (20), на дысплеі (3) з'явіцца працягласць прыгатавання, усталяваная па змаўчанні.
7. Кнопкамі (18) «-»/«+» усталюйце працягласць прыгатавання (даступныя параметры гледзіце ў табліцы «Праграмы прыгатавання»).
8. **Праграма «Мультирэжым 1»** дазваляе наладзіць не толькі працягласць прыгатавання, але і ўзровень ціску ўсярэдзіне працоўнай камеры. Для выбару ўзроўню ціску (нізкі, умераны ці высокі ціск) паслядоўна націскайце на кнопку (21) «ЦІСК», абраны ўзровень ціску будзе адлюстроўвацца індыкатарам, які свеціцца (24).

Нататка: *Прапусціце крок 8, калі вы абралі іншую праграму.*

9. **Праграма «Мультирэжым 2»** дазваляе наладзіць не толькі працягласць прыгатавання, але і тэмпературу прыгатавання. Для выбару тэмпературы (ад +40°C да +160°C) паслядоўна націскайце на кнопку (19) «ТЭМПЕРАТУРА». Індыкатар, які свеціцца (23), будзе адлюстроўваць усталяванае значэнне тэмпературы.

Нататка: *Прапусціце крок 9, калі вы абралі іншую праграму.*

10. Для праграм з функцыяй адкладзенага старту вы можаце наладзіць час, па заканчэнні якога завершыцца працэс прыгатавання. Для гэтага націсніце на кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», індикатар (17) будзе міргаць, а на дысплей па змаўчанні з'яўляецца час на 30 хвілін больш усталёванай працягласці прыгатавання (напрыклад, калі працягласць прыгатавання складае 20 хвілін, на дысплей з'явіцца сведчанні «0:50»). Кнопкамі (18) «-»/«+» наладзьце час адкладзенага старту ў гадзінах. Націсніце на кнопку (16) «АДКЛАДЗЕНЫ СТАРТ», затым усталюйце час адкладзенага старту ў хвілінах.

Нататка: *Спіс праграм з функцыяй адкладзенага старту глядзіце ў табліцы «Праграмы прыгатавання».*

Прапусціце крок 10, калі жадаеце пачаць прыгатаванне неадкладна.

11. Націсніце на кнопку (22) «СТАРТ», прагучаць тры гукавых сігналы, і прылада пачне працу ва ўсталёваным рэжыме.

Нататкі:

Калі кнопка (22) «СТАРТ» не актыўная, правярце, ці знаходзіцца вёчка (8) у становішчы .

Для адмены абраных налад да пачатку прыгатавання націсніце на кнопку (25) «АДМЕНА».

Падчас працы ў рэжыме адкладзенага старту свеціцца індикатар (17), а на дысплей адлюстроўваецца час, пакінуты да заканчэння прыгатавання. Калі прылада пераходзіць да прыгатавання, індикатар (17) згасае.

Пасля пераходу ў рэжым прыгатавання прылада пачынае ствараць неабходныя ўмовы (тэмпературу і ціск), тым часам на дысплей загарэеца анімаваны малюнак. Па дасягненні неабходнага ўзроўню тэмпературы і ціску на дысплей з'яўляюцца сведчанні часу працы, які застаўся.

Пстрычкі падчас прыгатавання сведчаць пра тое, што тэрмостат падтрымлівае ўсталёваную тэмпературу прыгатавання. Гэта звычайная з'ява.

12. Калі прыгатаванне будзе завершана, прагучыць гукавы сігнал, пры гэтым прылада аўтаматычна перайдзе ў рэжым падтрымання тэмпературы. Індикатар кнопкі (25) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ» будзе гарэць.
13. Для адмены рэжыму падтрымання тэмпературы націсніце на кнопку (25)

«АДМЕНА», на дысплей (3) будучь міргаць знакі «- - -».

Нататка: *Вы можаце ўручную перавесці прыладу з рэжыму чакання (знакі «- - -» на дысплей) у рэжым падтрымання тэмпературы. Для гэтага ў рэжыме чакання націсніце на кнопку (25) «ПАДТРЫМАННЕ ТЭМПЕРАТУРЫ».*

14. Завяршыўшы выкарыстанне прылады, выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
15. Перш чым адкрыць вёчка, выпусціце залішнюю пару і залішні ціск (для любой праграмы прыгатавання). Для гэтага націсніце на кнопку (14). Пераканайцеся ў тым, што клапан (11) апусціўся ў ніжняе становішча.

Увага: *Будзьце асабліва асцярожныя, пара, якая выходзіць, вельмі гарачая!*

Увага! *Каб пазбегнуць апёкаў і траўмаў, не дакранайцеся да вёчка (8) і не нахіляйцеся над клапанам (10) падчас працы прылады і ў момант выпуску пары.*

16. Калі пасля працэсу прыгатавання адключыць хуткаварку ад электрасеткі і пачакаць некаторы час, то гатовыя прадукты пачнуць астываць, а ціск усярэдзіне прылады пачне змяншацца. Праз некаторы час націсніце на кнопку (14) скіду ціску. Рэкамендуецца такім чынам змяншаць ціск пры прыгатаванні гародніны, малочных каш ці пеністых прадуктаў.
17. Калі выхад пары праз клапан (10) спыніцца, можна адкрыць вёчка. Вазьміцеся за ручку (13) і павярніце вёчка па гадзіннікавай стрэлцы да ўпора, затым адкрыйце вёчка.
18. Выкарыстоўваючы тэрмаўстойлівыя кухонныя рукавіцы, дастаўце чару (7) з працоўнай камеры. Калі вы прыгатавалі невялікую колькасць ежы, чара (7) можа «прыліпнуць» да вёчка падчас яе адкрыцця. Калі гэта адбылося, злёгка патрасіце корпус. Калі чара апусціцца на награвальны элемент, адкрыйце вёчка.

Нататка:

Нягледзячы на тое, што прылада падтрымлівае тэмпературу гатовай стравы да 24 гадзін, не рэкамендуецца пакідаць прыгатаваныя прадукты на доўга ў чары, бо гэта можа прывесці да іх псавання.

Не выкарыстоўвайце рэжым падтрымання тэмпературы для разагравання прадуктаў.

Увага!

- **Ніколі не пакідайце прыладу, якая працуе, без нагляду.**

БЕЛАРУССКАЯ

- **Не адкрывайце вечка падчас працы праграм з ціскам. Падчас працы праграм без ціску не рэкамендуецца адкрываць вечка. Калі такая неабходнасць усё ж паўстала, адкрываючы вечка падчас працы праграм без ціску, не нахіляйцеся над клапанамі (10 і 11) і не размяшчайце адкрытыя ўчасткі цела над чарай (7)! Перш чым адкрыць вечка, націсніце на кнопку (14), выпусціце пару з працоўнай камеры і пераканайцеся ў тым, што клапан (11) знаходзіцца ў ніжнім становішчы. Адкрыццё і зачыненне вечка суправаджаецца гукавым сігналам, калі вілка сеткавага шнура ўстаўлена ў электрычную разетку.**
- **Пры першым выкарыстанні мультываркі магчыма з'яўленне старонняга паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.**
- **Для захоўвання апалоніка (27) ці лапаткі (28) можна выкарыстоўваць трымальнік на корпусе мультываркі.**
- **Не вымайце рукамі прадукты, прыгатаваныя на пары, карыстайцеся для гэтых мэт кухоннымі аксэсуарамі і прыладдзем.**

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки і дайце прыладзе астыць.
- Пратрыце корпус (1) вільготнай тканінай.
- Усе аксэсуары і чару (7) вымойце мяккай губкай з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой.
- Забараняецца змяшчаць чару ў посудамыйную машыну.

- Для паўнавартаснай чысткі вечка (8): адкрыйце вечка і павярніце яго, выняўшы з мацавання, зніміце з вечка сіліконавае кольца (9) і ахоўны каўпачок (12), усе дэталі прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, апаласніце праточнай вадой і прасушыце, усталюйце сіліконавае кольца і ахоўны каўпачок на месца, выступ вечка ўстаўце ў пазу на корпусе і павярніце вечка да ўпора зачыніце вечка.
- Пратрыце паверхню награвальнага элемента (толькі ў астылым стане), ні ў якім разе не дапушчайце траплення вады ўнутр корпуса прыбора.
- Не апускайце корпус прыбора, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці ў любыя іншыя вадкасці.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі прыбора і аксэсуараў абразіўныя і агрэсіўныя мыйныя рэчывы.
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

КАМПЛЕКТАЦЫЯ

Мультыварка(з вечкам) – 1 шт.

Чара – 1 шт.

Латок для гатавання на пары – 1 шт.

Апалонік – 1 шт.

Лапатка – 1 шт.

Мерная шклянка – 1 шт.

Кніга рэцэптаў – 1 шт.

Інструкцыя – 1 шт.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 230 У ~ 50/60 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 900 Вт

Максімальны аб'ём: 5 л

МАГЧЫМЫЯ НЯСПРАЎНАСЦІ І СПАСАБЫ ІХ УСТАРАНЕННЯ

Няспраўнасць	Магчымы чыннік	Рашэнне
Немагчыма зачыніць вечка хуткаваркі	Няправільная ўсталёўка сіліконавага ўшчыльняльніка.	Праверце правільнасць усталёўкі сіліконавага ўшчыльняльніка.
	Клапан сістэмы блакавання заблакаваны ў верхнім становішчы.	Вызваліце клапан ад прадмета, заблакаваўшага яго.
Ціск усярэдзіне мультываркі быў скінуты, але вечка адкрыць немагчыма.	Клапан сістэмы блакавання (11) не апусціўся ў ніжняе становішча.	Дакайцеся, калі клапан апусціцца ў ніжняе становішча.

БЕЛАРУССКАЯ

Няспраўнасць	Магчымы чыннік	Рашэнне
Падчас прыгатавання прадуктаў пара выходзіць з-пад вечка (8).	Не ўсталяваны сіліконы ўшчыльняльнік.	Адключыце прыладу, скіньце ціск усярэдзіне мультываркі, адкрыйце вечка. Усталюйце сіліконы ўшчыльняльнік.
	Сіліконы ўшчыльняльнік моцна забруджаны.	Зрабіце чыстку сіліконавага ўшчыльняльніка.
	Сіліконы ўшчыльняльнік пашкоджаны.	Замяніце сіліконы ўшчыльняльнік.
	Вечка (8) зачынена няшчыльна.	Шчыльна зачыніце вечка (8).
Выхад паветра праз клапан сістэмы блакавання (11).	Клапан забруджаны.	Выключыце хуткаварку, зніміце вечка і зрабіце чыстку клапана.
	Сіліконавае кольца клапана сістэмы блакавання пашкоджана.	Замяніце сіліконавае кольца на клапане.
Клапан сістэмы блакавання (11) не паднімаецца.	Клапан рэгулёўкі ціску (10) усталяваны няправільна.	Пераканайцеся ў тым, што клапан (10) усталяваны правільна.
	Недастатковая колькасць інгрэдыентаў ці вадкасці для параўтварэння.	Выконвайце рэкамендацыі па колькасці прадуктаў і вадкасці, змешчаных у чару.

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбора без папярэдняга апавяшчэння

дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Тэрмін службы прыбора – 3 гады

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго



O'ZBEKCHA

TEZ PISHIRGICH XUSUSIYATLI KO'P XIL TAOM PISHIRGICH

Ko'p xil taom pishirgich-tez pishirgich – masalliq kislorod kirmasdan pishadigan universal oshxona asbobi bo'ladi, ovqat pishayotganda kislorod kirmagani uchun ovqat vitaminlar, ma'danlar ko'p bo'lib pishadi, masalliqning asl ta'mi buzilmaydi. Ovqat pishirish to'liq avtomatlashtirilgan. Tanlangan dasturga qarab go'shtli, parranda go'shtli ovqatlar, baliq, dengiz mahsulotlarini, go'shtsiz ovqat, yorma, sho'rva, garnir, makaron, palov, pishiriq, shirinlik pishirishingiz mumkin.

QISMLARI

1. Ko'p xil taom pishirgich korpusi
2. Ishlatish paneli
3. Display
4. Qizitgich
5. Harorat ko'rsatgichi
6. Ko'tarishga ishlatiladigan dastak
7. Ovqat pishiriladigan idish
8. Ko'p xil taom pishirgich qopqog'i
9. Silikon zichlagich xalqa
10. Qopqog berkitgichi qo'yilgan klapan
11. Bosimni bir xil ushlab turadigan klapan
12. Berkitadigan to'siq
13. Qopqog dastagi
14. Bosimni kamaytiradigan/bug'ni chiqaradigan tugma
15. Qopqog mahkamlagichi

Display va ishlatish paneli

16. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi
17. Keyinga surish xususiyati ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq
18. Ko'rsatgichni o'zgartiradigan tugma «-/+»
19. Chiroq qo'yilgan «HARORAT» tugmasi
20. Ovqat pishadigan dastur tanlanadigan tugma
21. Chiroq qo'yilgan «BOSIM» tugmasi
22. «BOSHLASH» tugmasi
23. Qiziydigan haroratni ko'rsatadigan chiroq
24. Bosimni ko'rsatadigan chiroq
25. «t° ISSIQ SAQLASH/BEKOR QILISH» tugmasi

Qo'shimcha qismlari

26. Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak
27. Cho'mich
28. Kaftgir
29. O'lchov idishi

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi, HO'Mni o'rnatishga mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT CHORALARI

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying. Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatning. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Ishlatishdan oldin elektr shnuri shikastlanmaganini qarab ko'ring. Elektr shnuri yoki elektr vilkasi shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Elektr shnuriga Yevropa standartidagi vilka birlashtirilgan, uni yerga ishonchli tutashgan rozetkaga ulang.
- Jihozni elektrga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Elektr vilkasini rozetkaga zich ulang.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan elektr shnurini ishlatning, boshqa jihoz elektr shnurini ishlatmang.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni tekis, issiqqa chidamli, suvdan, issiq chiqaradigan jihozlar va ochiq olovdan nariroqqa qo'ying.
- Jihozni rozetkaga qo'l uzatish oson bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyda ishlatning.
- Jihozga quyosh nuri tushmasligi kerak.
- Jihozni devorga, mebelga yaqin qo'ymang. Ko'p xil taom pishirgich korpusi bilan devor yoki mebel orasida kamida 20 cm, ko'p xil taom pishirgich ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Elektr shnuri issiq yuzalarga, mebel o'tkir qirrasiga tegmasin. Elektr shnur izolyatsiyasini shikastlantirib qo'ymang.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlab ta'qiqlanadi.
- Jihozni elektrdan ajratganda elektr shnuridan ushlab tortmang, elektr vilkasidan ushlab, ehtiyot bo'lib rozetkadan chiqarib oling.
- Jihozni suv solingan idishlar, oshxonadagi idish yuvgich, zax yerto'la yoki basseyn yaqinida ishlatmang.
- Jihozni, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz suvga tushib ketsa elektr vilkasini tez rozetkadan chiqarib oling. Suvga hecham qo'l tekkizmang. Jihozni ishlatish mumkinligini bilish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Jihozning ochiq joylariga biror buyum solmang.

- Jihoz korpusi bilan eshigi orasiga kiyim cheti, biror buyum kirib qolmasligiga qarab turing.
- Faqat jihozning o'ziga qo'shib beriladigan olinadigan qismlarni ishlatib. Jihozni qarovsiz qoldirmang. Ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni o'chirib albatta elektrdan ajratib qo'yib.
- «QOVURISH» dasturidan tashqari jihoz ishlayotganda qopqog'ini ochiq qoldirmang.
- Qizigan yog' sachrab kuydirmasligi uchun «QOVURISH» dasturida ishlayotganda ko'p xil taom pishirgich idishi ustiga engashmang.
- Jarohat olmaslik uchun bug' chiqadigan joylari yoki idishi ustiga engashmang. Issiq bug' kuydirmasligi uchun ko'p xil taom pishirgich qopqog'ini ochganda juda ehtiyot bo'ling.
- Ko'p xil taom pishirgich ishlayotganda qopqog'iga qo'l tekkizmang, qopqog'ini dastagidan ushlab, oldin ish bo'lmasidagi bosimni to'liq chiqarib, oching.
- Bosimni to'g'rilaydigan klapani, qopqog'ni berkitadigan tizim klapani, berkitadigan qalpog'ini toza tuting, kirlansa, tozalab turing.
- Qopqog' ostidagi silikon zichlagichi shikastlangan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishi qo'yilmagan, bug' klapani, berkitadigan qalpog'i, silikon xalqasi qo'yilmagan jihozni ishlatish qat'iy tan ta'qiqlanadi, idishiga masalliq solinmagan yoki yetarli suyuqlik quyilmagan ko'p xil taom pishirgichni ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Quruq masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyalarga amal qiling.
- Jihozda cho'ziladigan masalliqni (suv o'tlari va hk.) pishirish ta'qiqlanadi, sababi bunday masalliq bosimni to'g'rilaydigan klapan bilan berkitadigan tizim klapanini kirlashi, jihoz buzilishi mumkin.
- **Diqqat!** Ovqat bug'da pishiriladigan bo'lsa idishdagi suv kamayib ketmasligiga qarab turing, zarur bo'lsa, suv quyib turing. Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang!
- Jihoz ishlayotganda idishini olmang.
- Ishlayotganda ko'p xil taom pishirgich ustini yopib qo'ymang.
- Ishlayotgan jihozni joyidan olish ta'qiqlanadi. Ko'tarishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'yib, sovushini kutib turing, so'ng dastagidan ushlab ko'taring.
- Jihoz ishlayotganda qopqog'i, ovqat pishadigan idishi va qismlari qizib ketadi. Ularga qo'l tekkizmang, issiq idishini olish kerak bo'lsa issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiyib oling.
- Jihozni vaqtida tozalab turing.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatish ta'qiqlanadi.
- Jihoz ishlayotganda bolalar uning korpusi bilan elektr shnuriga tegishlariga ruxsat bermang.
- Jihoz 8 yoshga to'lmagan bolalarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

- Jihoz jismoniy, asabiy, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
 - Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynamasliklariga qarab turing.
 - Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Shikastlanmasligi uchun jihoni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.
 - Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatish ta'qiqlanadi. Jihozni o'zingiz tuzatishga harakat qilmang. harakat qilmang. Tuzatirish kerak bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
 - Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'yib.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LLALLANGAN

IDISHINI (7) ISHLATISH QOIDALARI

- Jihoz bilan qismlarini faqat mo'ljallangan maqsadiga muvofiq ishlatib. Ovqat pishiriladigan idishini qiziydigan jihozlarga, ovqat pishiriladigan sahnalarga qo'yib ishlatish ta'qiqlanadi.
- Idishining o'miga boshqa idish ishlatmang.
- Qizitgich (4) yuzasi bilan idishining osti doim toza va quruq bo'lishiga qarab turing.
- Idishni masalliq aralashtirishga ishlatmang. Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun masalliqni aslo idishning o'zida maydalmang.
- Idishga aslo biror buyum solib qo'ymang, uni biror buyum saqlashga ishlatmang.
- Ovqat pishirayotganda idishdagi ovqatni faqat plastik cho'mich (27) yoki kaftgir (28) bilan aralashtiring..
- Idish kuydirmaydigan qoplamasi tirnalmasligi uchun metall asbob ishlatmang.
- Ovqatga ziravor va maza beruvchi qo'shib pishirilgan bo'lsa ovqat olinishi bilan idishini yuvib qo'yish kerak.
- Kuydirmaydigan qoplamasi shikastlanmasligi uchun pishgan ovqat olinishi bilan idishiga sovuq suv tekkizmang, oldin sovushini kutib turing.

O'ZBEKCHA

- Idishi idish yuvadigan mashinada yuvishga mo'ljallangan.

ISHLATISH PANELIDAGI (2) TUGMALAR

Ishlatish panelidagi (2) tugma bosilganda ovoz eshitiladi.

«BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasi (16)

Ovqat pishadigan dastur bilan vaqt tanlanganidan keyin ovqat pishishi tugaydigan vaqtni (soat bilan daqiqada) belgilab qo'yasiz. Ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga suradigan dasturga o'tish uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosasiz, shunda dastur ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (17) o'chib-yonadi.

Eslatma:

Masalan, tanlangan dastur 30 daqiqa ishlasa, ovqat 7 soat 30 daqiqadan keyin pishishi kerak bo'lsa, jihoz «BOSHLASH» tugmasi bosilganidan keyin 7 soat kutib turadi, so'ng ovqat pishishi boshlanadi. 7 soat 30 daqiqa o'tganda ovqat pishishi tugaydi.

«-»/ «+» tugmalari (18)

«-»/ «+» tugmalari (18) bilan ovqat pishadigan vaqt bilan ovqat pishishi qancha vaqt keyinga surilishi belgilab qo'yiladi.

«HARORAT» tugmasi (19)

«KO'P XIL USUL 2» dasturi tanlanganidan keyin haroratni to'g'rilab qo'yish uchun «HARORAT» tugmasini (19) bosasiz.

Ovqat pishadigan dastur tanlanadigan tugma (20)

Ovqat pishadigan dasturni tanlash uchun dastur tugmasini bosasiz, shunda tugma chirog'i yorishadi.

«BOSIM» tugmasi (21)

«KO'P XIL USUL 1» tugmasi tanlanganidan keyin bosimni to'g'rilab qo'yish uchun (past, o'rtacha yoki baland) «BOSIM» tugmasini (21) bosasiz.

«BOSHLASH» tugmasi (22)

Tanlangan dasturni ishlatish uchun «BOSHLASH» tugmasini (22) bosang.

«t°ISSIQ SAQLASH/BEKOR QILISH» tugmasi (25)

Ovqat pishishi boshlanishidan oldin to'g'rilashni bekor qilish, ovqat pishishini to'xtatish yoki issiq saqlab turishini to'xtatish uchun «BEKOR QILISH» tugmasini (25) bosasiz.

Jihozni kutish holatida ishlashdan issiq saqlash usuliga o'tkazish uchun «t°ISSIQ SAQLASH» tugmasini (25) bir marta bosasiz. Issiq saqlab turishini o'chirish uchun shu tugmani (25) yana bir marta bosang.

OVQAT PISHADIGAN DASTURLAR

Dastur	Belgilab qo'yilgan vaqt (soat)	Pishadigan vaqti (soat)	Bosim	Keyinga surish mumkinligi	Issiq saqlashi
Go'sht	0:20	0:05-1:30	baland	+	+
Xolodes	1:30	1:00 – 3:00	baland	+	+
Sabzavot	0:10	0:05-1:00	past	+	+
Yorma	0:40	0:05-2:00	bosimsiz	+	+
Qasqon	0:10	0:05-1:00	baland	+	+
Qovurish	0:20	0:05-1:00	bosimsiz	-	-
Qaynatish	1:00	0:05-1:30	bosimsiz	+	+
Pishiriq	0:40	0:05-2:00	bosimsiz	-	-
Ko'p xil usul 1	0:20	0:05-2:00	past-o'rtacha-baland	+	+
Ko'p xil usul 2	0:20	0:05-2:00	bosimsiz	+	+ (ishlatuvchi haroratni 80°C yoki undan ko'p qo'ysa)

- Ovqat pishishiga qarab turing, ovqat pishgandan keyin ko'p xil taom pishirgichni o'chirib qo'ying. Jihozni qarovsiz qoldirmang.
- «PISHIRIQ» dasturi ishlayotganda jihoz qopqog'ini ochmang.
- «QOVURISH» dasturida jihoz oshxona plitasiga o'xshab ishlaydi, shuning uchun albatta ovqat pishishiga qarab turing, ovqat pishayotganda jihoz qopqog'ini ochib qo'ying.
- «Ko'p xil usul 1» va «Ko'p xil usul 2» dasturlari ovqat pishirishni biladigan tajribali ishlatuvchilarga mo'ljallangan

Ovqat pishiriladigan reseptlar *Reseptlar kitobida yozilgan (jihozga qo'shib beriladi). Reseptlar faqat tavsiya qilib berilgan, sababi ovqatga ishlatiladigan masalliq miqdori bilan nisbati masalliq olingan hudud bilan uning dengiz sathidan balandligiga bog'liq bo'ladi. Masalliq miqdori bilan sifatiga qarab ovqat pishadigan vaqtini o'zingiz belgilab qo'yasiz.*

BIRINCHI MARTA ISHLATISHDAN OLDIN

Jihoz sovuqda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatilishidan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, o'rashga ishlatilgan ashyolar bilan ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yorliqlarini olib tashlang.
- Ko'p xil taom pishirgichni tekis, isiqqa chidamli, oshxonadagi issiq chiqaradigan (gaz o'choq, elektr plita yoki ovqat pishiriladigan panelga o'xshagan) jihozlardan nariroqqa qo'ying.
- Ko'p xil taom pishirgich bilan devor orasida kamida 20 cm, ustida esa kamida 30-40 cm ochiq joy bo'lishi kerak.
- Jihozni issiq bug' shikastlashi mumkin bo'lgan buyumlarga yaqin qo'ymang.
- Diqqat! Jihozni vanna, idish yuvgich yoki suv solingan idishlar yaqiniga qo'ymang.
- Qopqog'ini (8) oching. Buning uchun dastagidan (13) ushlab, soat mili tomonga burab qopqog'dagi  alomatini korpusidagi  belgi to'g'risiga keltiring, so'ng qopqog'ini oching.
- Qopqoqni (8) korpusdan oling. Buning uchun qopqoqni ochib, mahkamlagichini chiqarib buraysiz.
- Ehtiyot qilib berkitadigan qalpog'i (12) bilan silikon xalqasini (9) chiqarib oling.
- Ovqat pishadigan idishini (7) chiqarib oling.
- Mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda hamma olinadigan qismlarini: idishini (7), qopqog'ini (8), silikon xalqasini (9), berkitadigan qalpog'ini (12), lappagini (26), cho'michini (27), kaftgirini (28) va o'lchov idishini (29) yuving.

- Korpusini (1) nam mato bilan arting, keyin quruq mato bilan artib quring.
- Xalqadagi (9) bo'rtiqni qopqog' (8) ostidagi ochiq joyga tushirib silikon xalqani (9) qopqog' (8) ostiga biriktiring.
- Berkitadigan qalpog'ini (12) joyiga qo'ying.
- Qopqog'dagi (8) bo'rtiqni dastakdagi (6) ochiq joyga tushiring, keyin qopqoqni oxirigacha burab qo'ying.

KO'P XIL TAOM PISHIRGICHNI ISHLATISH

1. Reseptda aytilgandek qilib masalliqni idishga (7) soling (Reseptlar kitobiga qarang)

Eslatma: *Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik ko'p ekanligini bildiradigan «10» chizig'idan oshib ketmasligiga va kam ekanini bildiradigan «2» chizig'idan tushib ketmasligiga qarab turing. Yormalar uchun (guruchdan tashqari) ko'p chizig'i «8» bo'ladi.*

Masalliq bilan suv solishga umumiy misol (misol qilib guruch pishirish olingan)

O'lchov idishi (29) bilan pishiriladigan guruchni o'lchab oling (bitta o'lchov idishiga taxminan 160 g guruch sig'adi), guruchni yuvib, idishga soling. Qancha guruchga qancha suv solinishi («CUP» bilan belgilanib finjonda ko'rsatilgan) idish (7) ichidagi chiziqda ko'rsatilgan. CHiziqqa qarab guruchga suv quyaysiz.

Misol: *To'rt o'lchov idish guruch olinadigan bo'lsa «4 CUP» (finjon) chizig'igacha yetkazib suv quyung. Suyuq sutli ovqat pishirganda guruch bilan sut nisbati 1:3 bo'ladi.*

2. Idishni (7) jihoz ish bo'lmasiga soling. Idishning sirti toza, quruq bo'lishi, idishning o'zi esa qizitgichda (4) og'masdan, zich birikib turishi kerak.

Eslatma:

- **Idishida (7) donli masalliq yuvmang, masalliq to'g'ramang, kuydirmaydigan qoplamasi tirnalishi mumkin.**
- **Ish bo'lmasi bilan idish (7) ostida biror boshqa buyum, kir yoki suv bo'lmasligi kerak.**
- **Ishlatishdan oldin idish (7) sirti bilan ostini quritib artib oling.**
- **Qizitgich (4) o'rtasiga harorat ko'rsatgichi (5) qo'yilgan. - Ko'rsatgich jilishiga biror buyum xalaqit bermayotganiga qarab turing.**
- 3. Agar ovqat bug'da pishadigan bo'lsa idishga (7) suvni qaynaganda lappak (26) ostiga tegmaydigan qilib quyung. Masalliq solingan lappakni (26) idishga (7) soling.
- 4. Qopqog'ini (8) yopib  alomati  alomati to'g'risiga kelguncha soat miliga teskari burab qo'ying.

Eslatma: *Qopqog'i ochilganda, yopilganda shiqillagan ovoz eshitiladi.*

O'ZBEKCHA

5. Elektr vilkasini rozetkaga ulang. SHunda ovoz eshitilib displeyda (3) «- - -» alomati o'chib-
yonadi.
6. Tugmalaridan (20) bittasini bosib ovqat pishadigan dasturni tanlang, displeyda (3) o'zi belgilab qo'yilgan ovqat pishadigan vaqt ko'rinadi.
7. «-»/ «+» tugmalari (18) bilan ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ying («Ovqat pishirish dasturlari» jadvalida ko'rsatilgan).
8. «**Ko'p xil usul 1**» dasturida ovqat pishadigan vaqtdan tashqari ovqat pishadigan haroratni ham belgilab qo'ysa bo'ladi. Bosimni belgilash uchun (past, o'rta, ko'p) «BOSIM» tugmasini (21) ketma-ket bosib, tanlangan bosim chirog'i (24) yorishib turadi.

Eslatma: Ovqat boshqa dasturda pishadigan bo'lsa 8-bandda aytilganlarni o'tkazib yuboring.

9. «**Ko'p xil usul 2**» dasturida ovqat pishadigan vaqtdan tashqari ovqat pishadigan haroratni ham belgilab qo'ysa bo'ladi. Haroratni (+40°C darajadan +160°C darajagacha) o'zgartirish uchun «HARORAT» tugmasini (19) ketma-ket bosasiz. Chirog'i (23) yorishib belgilangan harorat ko'rinib turadi.

Eslatma: Boshqa dastur ishlatiladigan bo'lsa 9-bandda aytilganlarni o'tkazib yuboring.

10. Ovqat pishishi boshlanadigan vaqtni keyinga suradigan dasturda ovqat pishadigan vaqtni belgilab qo'ysa bo'ladi. Buning uchun «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosib, dastur ishlayotganini ko'rsatadigan chiroq (17) o'chib-yonadi, displeyda ovqat pishadigan vaqtga 30 daqiqa qo'shilgani ko'rinadi (masalan, ovqat 20 daqiqada pishsa displeyda «0:50» ko'rinadi). «-»/ «+» tugmalari (18) bilan ovqat pishishi necha soat keyinga surilishini belgilab qo'ying. «BOSHLASHNI KEYINGA SURISH» tugmasini (16) bosib, keyin ovqat pishishi qancha daqiqa keyinga surilishini belgilab qo'ying.

Eslatma: Ovqat pishishi boshlanishini keyinga sursa bo'ladigan dasturlar ro'yxati «Ovqat pishirish dasturlari» jadvalida ko'rsatilgan.

Ovqat pishirishni hozir boshlamoqchi bo'lsangiz 10-bandda aytilganlarni o'tkazib yuboring.

11. «BOSHLASH» tugmasini (22) bosib, uch marta ovoz eshitilib jihoz belgilab qo'yilgan usulda ishga tushadi.

Eslatma:

«**BOSHLASH**» tugmasi (22) ishlamasa qopqog (8)

 tomonga turganini qarang ko'ring.

To'g'rilab qo'yilgan ko'rsatgichlarni bekor qilish uchun ovqat pishishi boshlanishidan oldin «**BEKOR QILISH**» tugmasini (25) bosib.

Ovqat pishishi keyinga surilgan bo'lsa keyinga surish ishlayotganini ko'rsatadigan chiroqg'i (17) yonib turadi, displeyda esa ovqat pishishiga qancha qolgani ko'rinib turadi. Jihoz ovqat pishirishni boshlaganda keyinga surish ishlayotganini ko'rsatadigan chirog'i (17) o'chadi.

Ovqat pishirish usuliga o'tib ishlaganda jihoz ovqat pishadigan sharoitni (harorat va bosimni) yaratadi, displeyda shuni bildiradigan tasvir ko'rinadi. Belgilangan haroratgacha qizib, bosimi ko'tarilganda displeyda ishlashiga qolgan vaqt ko'rinadi.

Jihoz ishlayotganda eshitiladigan shiqillagan ovoz termostat haroratni ushlab turganini bildiradi. Bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.

12. Ovqat pishgandan keyin ovoz eshitilib jihoz o'zi ovqatni issiq saqlashga o'tib ishlaydi. «ISSIQ SAQLASH» tugmasining (25) chirog'i yorishadi.
13. Issiq saqlash usulida ishlashini bekor qilish uchun «BEKOR QILISH» tugmasini (25) bosib, displeyda (3) «- - -» alomati ko'rinadi.

Eslatma: Jihozni kutish holatida ishlashdan (displeyda «- - -» alomati ko'rinib turgan bo'ladi) issiq saqlash usuliga qo'lda ham o'tkazsa bo'ladi. Buning uchun jihoz kutish holatida ishlayotganda «ISSIQ SAQLASH» tugmasini (25) bosib.

14. Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.
15. Qopqog'ini ochishdan oldin ortiqcha bug' bilan ortiqcha bosimini chiqarib yuboring (hamma dasturda shunday qilinadi). Buning uchun tugmasini (14) bosib ushlab turasiz. Klapani (11) pastga tushishi kerak.

Diqqat! Ehtiyot bo'ling, chiqayotgan bug' juda issiq bo'ladi!

Diqqat! Kuymaslik yoki jarohat olmaslik uchun jihoz ishlayotganda qopqog'iga (8) qo'l tekkizmang, bug' chiqayotganda klapan (10) ustiga engashmang.

16. Ovqat pishayotganda tez pishirgich elektrdan ajratib, kutib turilsa pishgan ovqat soviy boshlaydi, jihoz ichidagi bosim esa kamayadi. Bir ozdan keyin bosim chiqaradigan tugmani (14) bosib. Sabzavot, shirguruch, ko'piradigan ovqat pishirilganda bosimni shunday qilib tushirish tavsiya qilinadi.
17. Klapan (10) bug' chiqishi to'xtaganda qopqog'ini ochsa bo'ladi. Dastagidan ushlab, oxirigacha soat mili tomonga burab qopqog'ini (13) oching.
18. Issiq o'tkazmaydigan oshxona qo'lqopi kiyib ish bo'lmasidan idishini (7) oling. Kamroq

O'ZBEKCHA

ovqat pishirilgan bo'lsa qopqog'i ochilganda idish (7) qopqog'iga «yopishib» qolishi mumkin. SHunday bo'lsa jihoz korpusini bir oz silkiting. Idish qizitgichga tushganda jihoz qopqog'ini oching.

Eslatma:

Jihoz pishgan ovqatni 24 soatgacha issiq saqlagani bilan pishgan ovqatni idishda ko'p qoldirish maslahat berilmaydi, sababi ovqat buzilib qolishi mumkin. Issiq saqlash usulini sovugan ovqatni isitishga ishlatmang.

Diqqat!

- **Ishlayotgan jihozni aslo qarovsiz qoldirmang.**
- **Dastur bosim bilan ishlayotganda jihoz qopqog'ini ochmang. Dastur bosimsiz ishlayotganda jihoz qopqog'ini ochish tavsiya qilinmaydi. Agar qopqog'ini ochish kerak bo'lsa dastur bosimsiz ishlayotganda klapanlari (10 va 11) ustiga engashmang, ochiq a'zolarinigizni idish (7) ustiga keltirmang! Qopqog'ini ochishdan oldin tugmasini (14) bosib ish bo'lmasidagi bug'ni chiqaring, klapan (11) pastda turganini qarab ko'ring. Elektr vilkasi rozetkaga ulangan bo'lsa qopqog'i ochilganda, yopilganda ovoz eshitiladi.**
- **Birinchi marta ishlatilganda ko'p xil taom pishirgich qizdirgich kuyib bir oz hid chiqishi mumkin va bunday bo'lishi tabiiy hisoblanadi.**
- **Cho'michi (27) bilan kaftgirini (28) ko'p xil taom pishirgichning o'zidagi tutgichga biriktirib qo'ysa bo'ladi.**
- **Bug'da pishgan ovqatni qo'lda olmang, oshxona asbobi, tutgich ishlating.**

TOZALASH VA EHTIYOT QILISH

- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, jihoz sovushini kutib turing.
- Korpusini (1) nam mato bilan artning.

- Hamma asboblari bilan idishini (7) mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, keyin oqib turgan suvda chaying.
- Idishini idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qiqlanadi.
- Qopqog'ini (8) to'liq tozalash uchun: burab, mahkamlagichini chiqarib qopqog'ini oching, qopqoqdagi silikon xalqa (9) bilan berkitadigan qalpoqni (12) oling, qismlarining hammasini mo'tadil yuvish vositasi qo'shilgan iliq suvda yuving, oqib turgan suvda chaying, quriting, so'ng silikon xalqa bilan berkitadigan qalpog'ini joyiga qo'ying, qopqoqdagi bo'rtiq jihoz korpusidagi ochiq joyga tushib turishi kerak, so'ng qopqoqni oxirigacha burab mahkamlab qo'ying qopqoqni yoping.
- Qizitgich sirtini (sovugandan keyin) artning, jihoz korpusi ichiga aslo suv tushirmang.
- Jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.
- Jihoz bilan asboblarni qirib tozalaydigan vosita, agressiv yuvish vositalari bilan tozalang.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

YIG'MASI

Ko'p xil taom pishirgich (qopqog'i bilan) – 1 dona.
Idish – 1 dona.
Bug'da pishirishga ishlatiladigan lappak – 1 dona.
Cho'mich – 1 dona.
Kaftgir – 1 dona.
O'lchov idishi – 1 dona.
Reseptlar kitobi – 1 dona.
Qo'llanma – 1 dona.

TEXNIK XUSUSIYATI

Ishlaydigan elektr kuchi: 230 V ~ 50/60 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 900 W
Eng ko'p sig'imi: 5 l

BO'LISHI MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIK VA ULARNI TUZATISH

Nosozlik	Bo'lishi mumkin sababi	Tuzatish
Tez pishirgich qopqog'ini yopib bo'lmayapti	Silikon zichlagich noto'g'ri qo'yilgan.	Silikon zichlagich to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
	Berkitish tizimi klapani yuqorida turibdi.	Klapan surilishiga xalaqit berayotgan buyumni olib tashlang.
Ko'p xil taom pishirgich ichidagi bosim chiqarib yuborildi, lekin qopqog'ini ochib bo'lmayapti.	Berkitish tizimi klapani (11) pastga tushmagan.	Klapan pastga tushishini kutib turing.

O'ZBEKCHA

Nosozlik	Bo'lishi mumkin sababi	Tuzatish
Ovqat pishayotganda qopqog' (8) ostidan bug' chiqayapti.	Silikon zichlagich qo'yilmagan.	Jihoni o'chiring, ko'p xil taom pishirgich ichidagi bosimni tushiring, qopqog'ini oching. Silikon zichlagichni qo'ying.
	Silikon zichlagich kirlangan.	Silikon zichlagichni tozalang.
	Silikon zichlagich shikastlangan.	Silikon zichlagichni almashtiring.
	Qopqog'i (8) zich yopilmagan.	Qopqog'ini (8) zich yopib qo'ying.
Berkitish tizimi klapanidan (11) havo chiqayapti.	Klapan kirlangan	Tez pishirgichni o'chiring, qopqog'ini olib klapanini tozalang.
	Berkitish tizimi klapanidagi silikon xalqa shikastlangan.	Klapandagi silikon xalqani almashtiring.
Berkitish tizimi klapani (11) ko'tarilmayapti.	Bosimni to'g'rilaydigan klapan (10) to'g'ri qo'yilmagan.	Klapan (10) to'g'ri qo'yilganini qarab ko'ring.
	Masalliq yoki suyuqlik kam bo'lgani uchun bug' kam chiqayapti.	Idishga solinadigan masalliq bilan suyuqlik miqdori haqidagi tavsiyaga amal qiling.

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihoz ishlaydigan muddat – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga mu-

rojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013